

RUSSLAND UND DEUTSCHLAND –
EIN OLYMPISCHER DIALOG

РОССИЯ И ГЕРМАНИЯ:
ОЛИМПИЙСКИЙ ДИАЛОГ
ARBEITSMARKT GIBT
WACHSTUMSIMPULSE
РЫНОК ТРУДА: ИМПУЛЬС
ДЛЯ РОСТА

MINISTER LEWITIN
SETZT POSITIVE SIGNALE
МИНИСТР ЛЕВИТИН
ДАЛ ПОВОД ДЛЯ НАДЕЖДЫ

FOCUS:

ENERGIEEFFIZIENZ

ТЕМА НОМЕРА:

ЭНЕГРОЭФФЕКТИВНОСТЬ

IMPRESSUM

Herausgeber:

DE International

Informationszentrum der Deutschen Wirtschaft

1. Kasatschi per. 5

119017 Moskau

Tel.: (+7 495) 234 49 50 / 53

Fax: (+7 495) 234 49 51 / 54

Internet: www.russland.ahk.de

e-mail: ahk@ahk-russland.ru, info@DEinternational.ru

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Einschätzung ihrer Autoren wieder.

Redaktion: Monika Hollacher

Übersetzung: Antonina Plachina

Korrektur der russischen Texte: Elena Mordmillovitsch

Design und Layout: Viktor Malyschew

Druck: Bort 714, Chilkow Pereulok, 2, Moskau, www.dproject.ru

Autoren: Natalija Aristowa, Jens Böhlmann, Oldag Caspar, Bernd Hones, Monika Hollacher, Stephan Kohler, Dr. Dietrich Möller, Philipp Rowe, Friedhelm Schulz, Gerit Schulze, Christian Tegethoff, Dmitri Tschernyschenko, Jutta Vollmer, Hans Jürgen Wio

Redaktionsschluss: 18. März 2009

ENERGIEEFFIZIENZ FÜR DIE DEUTSCH-RUSSISCHE PARTNERSCHAFT

Energieeffizienz ist in aller Munde. Energiebedarf und der Schutz unserer Umwelt zwingen uns zum wirtschaftlichen Umgang mit den begrenzten, fossilen Energieträgern und zu deren effizienter Nutzung. Der Klimawandel hat diese Forderungen in den letzten Jahren verschärft.

Moderne Technologien können heute schon einen großen Beitrag zur Energieeffizienz leisten. Und dies im gesamten Spektrum von der Energieerzeugung über die Energieübertragung und -verteilung bis zu den Verbrauchern in Industrie, im Transport, in der Kommunalwirtschaft und im privaten Bereich.

Die Weltbank stellte kürzlich fest, dass Russland zu den Top 10 – Ländern mit dem energieintensivsten Bruttoinlandsprodukt gehört, das ist das drei- bis vierfache von dem was westeuropäische Länder verbrauchen. Energieeinsparungen von 45 Prozent sind bei Anwendung heute verfügbarer Technologien in Russland möglich. Vor diesem Hintergrund stellt die Technologiepartnerschaft zwischen Russland und Deutschland gerade die Energieeffizienz in den Mittelpunkt.

Auch die Deutsch-Russische AHK hat im Juli 2008 eine Arbeitsgruppe «Energie und Energieeffizienz» gegründet, um diese Zusammenarbeit besser zu unterstützen.

Seither sind wichtige Meilensteine gesetzt worden. Bei dem Gipfeltreffen im Oktober 2008 haben Bundeskanzlerin Merkel und Präsident Medwedew beschlossen, die Partnerschaft in der Energieeffizienz mit einem Pilotprojekt für Jekaterinburg weiter zu entwickeln. Eine Studie soll Empfehlungen zur Gestaltung der Infrastruktur und Wirtschaft dieser Millionenstadt am Ural formulieren. Eine entsprechende Vereinbarung hat Siemens mit dem Energieministerium Russlands sowie den Administrationen des Gebiets Sverdlowsk und der Stadt Jekaterinburg Anfang Februar 2009 unterzeichnet.

Für die deutsche Wirtschaft eröffnet diese Partnerschaft zur Energieeffizienz enorme Perspektiven. Russland benötigt nach Angaben seines Energieministeriums ca. 280 Milliarden US-Dollar Investitionen, um bei der Energieeffizienz das Niveau der führenden Industrienationen zu erreichen. Deutsche Technologien können und sollten hier eine wichtige Rolle spielen. Gleichwohl wäre dies auch ein weiterer Baustein für die in die Zukunft gerichtete, stabile deutsch-russische Partnerschaft.

Dr. Dietrich G. Möller

Präsident und CEO Siemens Russia,
Mitglied des Vorstands der Deutsch-Russischen AHK



ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ ДЛЯ РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКОГО ПАРТНЕРСТВА

Об энергоэффективности говорят все. Потребность в энергии и охране окружающей среды заставляет нас экономно обходиться с ограниченными запасами ископаемых энергоносителей и эффективно их использовать. Изменения климата последних лет сделали эту потребность еще более настоятельной.

Современные технологии уже способны внести значительный вклад в дело энергоэффективности. Причем по всему циклу от производства, передачи и распределения энергии, вплоть до ее потребления в промышленности, коммунальном хозяйстве и частными пользователями.

Всемирный банк недавно отметил, что Россия входит в топ-10 стран с самым энергоемким ВВП, в три – четыре раза превышая соответствующие показатели стран Западной Европы. Использование имеющихся технологий позволит России сэкономить выработку первичной энергии на 45 процентов.

Именно потому энергоэффективность стала центральной темой технологического партнерства России и Германии.

Кстати, и Российско-Германская внешнеторговая палата в июле 2008 г. основала рабочую группу по энергетике и энергоэффективности для поддержки такого сотрудничества.

С тех пор пройдены важные этапы. В октябре 2008 г.

Президент Медведев и Федеральный канцлер Меркель решили развивать партнерство путем реализации пилотного проекта для Екатеринбурга. В рамках исследования надлежит сформулировать рекомендации по дальнейшему развитию инфраструктуры и хозяйства этого города-миллионника на Урале. Соответствующее соглашение «Сименс» подписал в феврале 2009 г. с Министерством энергетики России, а также Администрациями Свердловской области и города Екатеринбурга. Это партнерство в области энергоэффективности открывает перед немецкой экономикой огромные перспективы. России, по данным ее министерства энергетики, надо инвестировать около 280 млрд долларов, чтобы по энергоэффективности достичь уровня развитых индустриальных держав. Немецкие технологии могут и должны сыграть здесь важную роль. А это станет еще одним элементом развития стабильного и нацеленного в будущее российско-германского партнерства.

Др. Дитрих Г. Мёллер

президент и CEO Siemens Russia,
член правления Российско-Германской ВП

FOKUS: ENERGIEEFFIZIENZ

KLIMAWANDEL UND ENERGIEEFFIZIENZ ERREICHEN IN RUSSLAND DIE POLITISCHE AGENDA. LAUT RUSSISCHEM ENERGIEMINISTERIUM KÖNNTEN RUND 40 PROZENT DES ENERGIEVERBRAUCHS ALLEIN DURCH EFFIZIENTERE NUTZUNG EINGESPART WERDEN. DEUTSCHLAND MIT SEINER GROSSEN ERFAHRUNG AUF DEM GEBIET DER EFFIZIENTEN ENERGIENUTZUNG IST HIERBEI EIN WICHTIGER PARTNER.

ТЕМА НОМЕРА: ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ

ГЛОБАЛЬНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА И ВОПРОСЫ ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ ПОПАЛИ В РОССИЙСКУЮ ПОЛИТИЧЕСКУЮ ПРОГРАММУ. ПО ДАННЫМ МИНИСТЕРСТВА ЭНЕРГЕТИКИ ТОЛЬКО ЗА СЧЕТ ПЕРЕХОДА НА ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЕ ТЕХНОЛОГИИ МОЖНО СОКРАТИТЬ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ НА 40%. ГЕРМАНИЯ ЯВЛЯЕТСЯ КРУПНЕЙШИМ СПЕЦИАЛИСТОМ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ И ДОЛЖНА СТАТЬ НАДЕЖНЫМ ПАРТНЕРОМ.

04)



06)



24) RUSSLAND UND DEUTSCHLAND – EIN OLYMPISCHER DIALOG

DIMITRI TSCHERNYSCHENKO, PRÄSIDENT DES ORGANISATIONSKOMITEES «SOTSCHI-2014», EXKLUSIV IN IMPULS ÜBER CHANCEN UND PERSPEKTIVEN IN SOTSCHI.

25) РОССИЯ И ГЕРМАНИЯ: ОЛИМПИЙСКИЙ ДИАЛОГ

ДМИТРИЙ ЧЕРНЫШЕНКО, ПРЕЗИДЕНТ ОРГКОМИТЕТА «СОЧИ-2014», О ШАНСАХ И ПЕРСПЕКТИВАХ В СОЧИ, СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ ИМПУЛЬСА.

EDITORIAL01

FOKUS: ENERGIEEFFIZIENZ

Von Partnerschaften profitieren	04
Mit Energieeffizienz durch die Krise	08
Wirtschaftskrise als Effizienzimpuls?	10
Von London bis Jekaterinburg	14
Der KfW-Klimaschutzfonds	18

AKTUELLES

Kurzinformationen	20
Modernisierungsschub bei der Post	22
Russland und Deutschland – ein olympischer Dialog	24

BRANCHEN & MÄRKTE

Arbeitsmarkt gibt Wachstumsimpulse	26
Aqua-Therm – Ein Messebericht	28

RECHT & STEUERN

Grünes Licht für «grüne» Unternehmen	30
--	----

REGIONEN

Facharbeiter aus der «Stadt der Handwerker»	32
---	----

MARKT DEUTSCHLAND

Baden-Württemberg unterstützt Investitionen in die Zukunft	34
--	----

KULTUR & LEBEN

Mythos Sibirien	36
-----------------------	----

BUCHTIPP

Tolstoi-Allee 25, Jörg Rathmann	38
---------------------------------------	----

AHK INTERN

Die deutsche Wirtschaft feiert ein rauschendes Fest	40
Minister Lewitin setzt positive Signale	42
Wirtschaftskrise – was nun?	44
Arbeitsgruppe Government Relations gegründet	46
Sibirien wirbt um Investoren	46
AHK zu Besuch bei Rosnanotech	47
Was bringt das neue Jahr?	47
«Vom Boom in die Krise?»	48
Tischtennisturnier 2009	48
Termine	49
Mitglieder News	52
Neumitglieder	55

26)

ARBEITSMARKT GIBT WACHSTUMSIMPULSE

DIE FINANZKRISE WIRKT SICH WELTWEIT GANZ
BESONDERS AUF DIE ARBEITSMÄRKTE AUS.
ARBEITSLOSIGKEIT UND KURZARBEIT SIND DIE FOLGE.
WIE GESTALTEN SICH DIE PERSPEKTIVEN IN RUSSLAND?

27)

РЫНОК ТРУДА: ИМПУЛЬС ДЛЯ РОСТА

ПО ВСЕМУ МИРУ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОСОБЕННО СИЛЬНО
ОТРАЖАЕТСЯ НА РЫНКЕ ТРУДА. БЕЗРАБОТИЦА И ЧАСТИЧНАЯ
ЗАНЯТОСТЬ ОТВОЕВЫВАЮТ ПОЗИЦИИ. КАКОВЫ ТЕНДЕНЦИИ
И ПЕРСПЕКТИВЫ НА РОССИЙСКОМ РЫНКЕ ТРУДА?

42) **MINISTER LEWITIN SETZT POSITIVE SIGNALE**

AUF DER ZWEITEN MITGLIEDERVERSAMMLUNG DER AHK
RUSSLAND IM MÄRZ WAR DIE STIMMUNG DURCHWEG
OPTIMISTISCH. DIE VORTRÄGE VON VERKEHRSMINISTER
IGOR LEWITIN UND DIMITRI TSCHERNYSCHENKO,
PRÄSIDENT DES ORGANISATIONSKOMITEES
«SOTSCHI-2014», WAREN DIE HÖHEPUNKTE DER
DREISTÜNDIGEN VERANSTALTUNG.

43) **МИНИСТР ЛЕВИТИН ДАЛ ПОВОД ДЛЯ НАДЕЖДЫ**

НА ВТОРОМ СОБРАНИИ ЧЛЕНОВ РОССИЙСКО-
ГЕРМАНСКОЙ ВТП, СОСТОЯВШЕМСЯ В МАРТЕ 2009 Г.,
ПРЕОБЛАДАЛ ОПТИМИСТИЧНЫЙ НАСТРОЙ.
ВЫСТУПЛЕНИЯ МИНИСТРА ТРАНСПОРТА ИГОРЯ
ЛЕВИТИНА И ПРЕЗИДЕНТА ОРГКОМИТЕТА «СОЧИ-2014»
ДМИТРИЯ ЧЕРНЫШЕНКО СТАЛИ КУЛЬМИНАЦИЕЙ
ТРЕХЧАСОВОГО ЗАСЕДАНИЯ.

**К ЧИТАТЕЛЮ**.....01**ТЕМА НОМЕРА: ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ**

Процветание за счет партнерства	06
Энергоэффективность против кризиса	09
Кризис как повод для модернизации?	12
От Лондона до Екатеринбурга	16
Фонд защиты климата KfW	19

НОВОСТИ

Коротко	21
Почта России: курс на модернизацию	23
Россия и Германия: олимпийский диалог	25

РЫНКИ & ОТРАСЛИ

Рынок труда: импульс для роста	27
Акватерм 2009	29

НАЛОГИ & ПРАВО

Зеленый свет «зеленым» предприятиям	31
---	----

РЕГИОНЫ

Специалисты из «города мастеров»	33
--	----

РЫНОК: ГЕРМАНИЯ

Баден-Вюртемберг стимулирует инвестиции в будущее	35
---	----

КУЛЬТУРА & ЖИЗНЬ

Миф о Сибири	37
--------------------	----

ЧТО ЧИТАТЬ

Аллея Толстого, 25. Йорг Ратманн	38
--	----

НОВОСТИ ПАЛАТЫ

Немецкая экономика устроила замечательный праздник	41
Министр Левитин дал повод для надежды	43
Кризис – и что же?	45
Основана рабочая группа по связям с правительством	46
Сибирь приглашает инвесторов	46
ВТП в гостях у Роснотеха	47
Что принесет наступивший год?	47
«Бум во время кризиса?»	48
Турнир по настольному теннису 2009	48
События	49
От членов палаты	52
Новые члены палаты	55



VON PARTNERSCHAFTEN PROFITIEREN

RUSSLAND UND DEUTSCHLAND AUF DEM ENERGIEEFFIZIENZPFAD.

STEPHAN KOHLER, VORSITZENDER DER GESCHÄFTSFÜHRUNG, DEUTSCHEN ENERGIE-AGENTUR GMBH (DENA)

Russland gehört zu den energiereichsten Ländern der Erde. Über 30 Prozent der weltweiten Erdgasreserven liegen auf dem Gebiet der russischen Föderation. Dementsprechend groß ist die Bedeutung des Energiesektors für die russische Wirtschaft. Zugleich gehört diese zu den energieintensivsten Volkswirtschaften der Welt. Die niedrigen Energiepreise der Vergangenheit führten dazu, dass Energie etwa in der Industrieproduktion oder bei der Wärmeversorgung von Gebäuden nicht effizient eingesetzt worden ist. Russland könnte laut Energieministerium rund 40 Prozent des Energieverbrauchs allein durch effizientere Nutzung einsparen. Der große volkswirtschaftliche Vorteil von Energieeffizienz setzt sich mittlerweile auch in Russland mehr und mehr durch. Denn je effizienter Russland seine Energie im Inland einsetzt, umso mehr Energie kann zu Weltmarktpreisen exportiert werden. Investitionen in Energieeffizienz sichern zudem die Wettbewerbsfähigkeit von Unternehmen und schaffen nachhaltige, zukunftssichere Werte. Deutschland ist hierbei ein wichtiger Partner, verfügt es doch über

langjährige Erfahrung bei der effizienten Energienutzung.

EFFIZIENZ DURCH KOOPERATION

Energie spielt seit über 30 Jahren eine zentrale Rolle in der deutsch-russischen Zusammenarbeit. Hier hat sich eine verlässliche Partnerschaft entwickelt, die durch politische Konsultationen gefestigt und mittels direkter Kooperationen zwischen russischen und deutschen Unternehmen stetig vertieft wird. Was sich bei der Förderung und beim Transport von Gas und Öl seit Jahrzehnten bewährt hat, wird seit ein paar Jahren auch auf den Bereich der Energieeffizienz ausgedehnt. Für diese intensive Zusammenarbeit hat Bundesaußenminister Frank-Walter Steinmeier den Begriff der Modernisierungspartnerschaft zwischen Deutschland und Russland geprägt. Die Herausforderungen und Chancen hier sind enorm. Nach einem Erlass von Präsident Medwedew vom Sommer 2008 soll der Energieverbrauch je Produktionseinheit bis zum Jahr 2020 um 40 Prozent unter den Stand von 2007 reduziert werden. Dies entspricht der doppelten Energiemenge,

die Russland heute in Form von Erdgas nach Westeuropa exportiert. Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz sind zudem häufig wirtschaftlicher zu erschließen als neue Erdgasfelder in Sibirien. Bei der Ausschöpfung der Effizienzpotenziale setzt Russland auf die Unterstützung Deutschlands. Zu Recht, denn deutsche Unternehmen verfügen über viel Erfahrung und die entsprechende Effizienztechnologien.

Im Rahmen der gemeinsamen Anstrengungen zur Steigerung der Energieeffizienz kommt dem Know-how-Transfer, der Durchführung von gemeinsamen Projekten, der breiten Einführung von Instrumenten eine wichtige Rolle zu. Beide Seiten können von dieser Kooperation profitieren: die russische Wirtschaft und Infrastruktur wird modernisiert und zukunftssicher, während deutsche Unternehmen für ihre Effizienztechnologien neue Märkte erschließen können. Voraussetzung dafür ist, dass die gesetzlichen, strukturellen und organisatorischen Rahmenbedingungen so gestaltet werden, dass eine effiziente Umsetzung der Projekte gewährleistet ist und hohe Transaktionskosten vermieden werden. Ein wichtiger Schritt hierzu stellte die

JE EFFIZIENTER RUSSLAND SEINE ENERGIE IM INLAND EINSETZT, UMSO MEHR ENERGIE KANN ZU WELTMARKTPREISEN EXPORTIERT WERDEN.

Einrichtung der Unterarbeitsgruppe Energieeffizienz im Rahmen der Deutsch-Russischen Strategischen Arbeitsgruppe im Jahr 2007 dar. Damit wurde ein wirkungsvolles Instrument geschaffen, um die strategische Partnerschaft durch die gemeinsame Umsetzung konkreter Projekte zu vertiefen. Beispielsweise in Form eines Pilotprojektes zur energetischen Sanierung eines Kinderkrankenhauses und eines mehrgeschossigen Wohnblocks in Jekaterinburg.

RUSSISCH-DEUTSCHE ENERGIEAGENTUR

Russland kann von den in Deutschland gemachten Erfahrungen profitieren. Die Entwicklungen in Deutschland zeigen eindrucksvoll, dass bei der nationalen Steigerung der Energieeffizienz eine zentrale, unabhängige und kompetente Energieagentur eine entscheidende Rolle spielt. Daher unterstützt Präsident Medwedew die Gründung einer russischen Energieagentur ausdrücklich. Die

Deutsche Energie-Agentur GmbH (dena) hat gemeinsam mit dem russischen Energieministerium das Konzept für diese Energieagentur erarbeitet, die in der ersten Jahreshälfte 2009 gegründet wird. Die Ziele der Russisch-Deutschen Energie-Agentur (RuDEA) sind die Steigerung der Energieeffizienz und die Förderung innovativer Technologien zur effizienten Energieumwandlung mittels der Initiierung von Kampagnen und Projekten in Russland. Zudem soll sich die neue Institution an den fachlichen und öffentlichen Diskussionen als unabhängiger Partner beteiligen und die russische Regierung beraten. Die RuDEA soll von russischen und deutschen Gesellschaftern getragen werden. Russische und deutsche Unternehmen sollen mit der Agentur kooperieren, um den Know-how-Transfer zu organisieren. Zentrale Zielgruppen sind Fachakteure aus Energiewirtschaft, Industrie und Gewerbe, Handwerk und Wissenschaft, die poli-

tischen Entscheidungsträger auf nationaler und regionaler Ebene sowie die Endverbraucher. Wichtige Projekte sollen im Bereich der Gebäudesanierung, in Industrie und Gewerbe sowie bei der effizienten Förderung und dem effizienten Transport von Öl und Gas aufgebaut werden. Ergänzt werden diese Projekte durch Modellvorhaben zum Einsatz regenerativer Energiequellen wie beispielsweise Biogas in der Landwirtschaft oder Windenergie in dafür geeigneten Gebieten.

Russland schafft mit der Gründung der russisch-deutschen Energieagentur die institutionellen Voraussetzungen, um Energieeffizienz auf allen Ebenen – von der Erzeugung über den Transport bis hin zum Verbrauch – zu forcieren. Zugleich stellt die Schaffung der Energieagentur ein deutliches Signal für den Aufbau von Effizienzmärkten in Russland dar. Hier eröffnen sich für deutsche und russische Unternehmen attraktive Handlungsfelder.)



Salans ist eine führende internationale Anwaltskanzlei mit über 750 Rechtsanwälten an 20 Standorten weltweit, die ihre Mandanten in allen wirtschaftlichen und rechtlichen Fragen berät. Heute ist Salans eine der größten Kanzleien in den GUS-Staaten und kann auf drei Jahrzehnte Erfahrung in der Region zurückblicken. PLC Which lawyer? 2008 nennt Salans unter den 50 führenden Anwaltskanzleien der Welt und den 5 besten Kanzleien in Russland.

- ◆ Gesellschaftsrecht / Vertragsrecht
- ◆ Immobilien- und Baurecht
- ◆ Steuern und Zoll
- ◆ Banken und Finanzen
- ◆ Energie und natürliche Ressourcen
- ◆ Prozessführung und alternative Streitbeilegung
- ◆ Geistiges Eigentum
- ◆ Arbeitsrecht

„International ausgerichtete Anwälte, die Ihren lokalen Markt kennen.“

VOR ORT, WO SIE UNS BRAUCHEN

MOSKAU
Salans, Ul. Balchug 7
Tel.: +7 495 644 0500
E-mail: moscow@salans.com

ST. PETERSBURG
Salans, Moika Embankment 36
Tel.: +7 812 325 8444
E-mail: stpetersburg@salans.com

BERLIN
Salans, Markgrafenstraße, 33
Tel.: +49 30 2 64 73 0
E-mail: berlin@salans.com

FRANKFURT
Salans, Platz der Einheit 2, Gebäude Pollux
Tel.: +49 69 4500 120
E-mail: frankfurt@salans.com

www.salans.com





ПРОЦВЕТАНИЕ ЗА СЧЕТ ПАРТНЕРСТВА

РОССИЯ И ГЕРМАНИЯ НА ПУТИ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ.
СТЕФАН КОЛЕР, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВЛЕНИЯ НЕМЕЦКОГО
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО АГЕНТСТВА (DENA)



Россия – одна из самых богатых энергетическими ресурсами стран Земли. На ее территории залегают свыше 30% мировых запасов природного газа. Поэтому энергетический сектор и играет столь важную роль в российской экономике. При этом она относится к одной из наиболее энергозатратных экономик в мире. Низкие в прошлом цены на энергию стали причиной неэффективного ее потребления в промышленном производстве и при отоплении зданий. По данным Министерства энергетики, Россия могла бы экономить до 40% энергии только за счет более эффективного использования. Немалые выгоды для народного хозяйства страны, вытекающие из снижения энергозатрат, становятся все очевидней. Ведь чем эффективнее Россия будет использовать свои энергоресурсы на внутреннем рынке, тем больше их удастся поставить на экспорт по мировым ценам. Кроме того, инвестиции в энергосбережение повышают конкурентоспособность предприятий, создавая для этого долгосрочную основу. Германия обладает многолетним опытом эффективного использования энергии и поэтому является важным партнером России в этой сфере.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПУТЕМ КООПЕРАЦИИ

Энергетика стоит в центре российско-германского сотрудничества вот уже более 30 лет. В этой области между двумя странами сложились надежные партнерские отношения, которые постоянно углубляются благодаря консультациям политиков и совместным проектам российских и немецких компаний. Успехи в совместной добыче и транспортировке газа и нефти, достигнутые в последние десятилетия, теперь распространяются и на сферу энергосбережения. Для определения этого интенсивного сотрудничества Министр иностранных дел Германии Франк-Вальтер Штайнмайер ввел понятие модернизационное партнерство между Германией и Россией. И вызовы, и возможности в этой области огромны. Летом прошлого года Дмитрий Медведев подписал указ, согласно которому Российская экономика

должна будет к 2020 г. снизить потребление энергии не менее чем на 40% по сравнению с 2007 г. Это в два раза больше объема энергии, которую Россия экспортирует сейчас в Западную Европу в виде природного газа. Меры по повышению энергосбережения часто экономически более оправданы, чем освоение новых газовых месторождений в Сибири. В развитии своего энергосберегательного потенциала Россия делает ставку на поддержку Германии. И это естественно, ведь немецкие компании обладают богатым опытом и современными технологиями в данной области.

В рамках совместных усилий по повышению энергосбережения особо важную роль играют такие формы сотрудничества, как трансфер технологий, реализация совместных проектов, создание эффективных инструментов взаимодействия. Кооперация строится на взаимовыгодной основе: происходит модернизация российской инфраструктуры и экономики, которая становится более устойчивой; немецкие же компании находят новые рынки сбыта для своих энергосберегающих продуктов и технологий. Непременная предпосылка успеха – создание таких правовых, структурных и организационных рамок условий, которые максимально упростили бы реализацию совместных проектов и позволили бы избежать высоких затрат по транзакциям. Важным шагом на этом пути стало образование в 2007 г. Энергетической подгруппы в рамках Российско-Германской стратегической рабочей группы. Тем самым был создан эффективный инструмент для углубления стратегического партнерства в области реализации конкретных совместных проектов. Первые примеры уже есть: это пилотный проект энергетической санации детской больницы и многоэтажного жилого дома в Екатеринбурге.

РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКОЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ АГЕНСТВО

Россия могла бы использовать накопленный Германией опыт с большой выгодой для себя. Он, в частности, убедительно показывает, что

решающую роль в повышении энергосбережения в национальных масштабах играет централизованное, независимое компетентное энергетическое агентство. Дмитрий Медведев одобрил образование российского энергетического агентства. Немецкое энергетическое агентство (dena) совместно с российским Министерством энергетики разработало концепцию такой организации, которая должна быть основана уже в первой половине 2009 года. Задачи Российско-Германского энергетического агентства (RuDEA) заключаются в повышении энергоэффективности и внедрении инновационных технологий для эффективного преобразования энергии, стимулирование компаний и поддержка проектов в этой сфере. Организация будет также участвовать в отраслевых и общественных обсуждениях на правах независимого эксперта и консультировать российское правительство. Собственниками RuDEA будут акционеры из обеих стран. Российские и немецкие компании будут сотрудничать с агентством с целью организации технологического трансфера. Целевые группы – отраслевые предприятия энергетики, промышленные предприятия и мелкие производства, мастерские, научные учреждения, федеральные и региональные органы власти, конечный потребитель. Важнейшие проекты будут осуществляться в области санации зданий, в промышленности и небольших производствах, а также в сфере энергосберегающей добычи и транспортировки нефти и газа. Будут также демонстрироваться показательные примеры использования альтернативных источников энергии – таких как биогаз в сельском хозяйстве или энергия ветра в подходящих для этого районах. Создание Российско-Германского энергетического агентства поможет форсировать процесс энергосбережения на всех этапах – от производства и транспортировки до потребления. Кроме того, это можно расценивать как сигнал к формированию в России рынка энергосберегающих продуктов и технологий – что открывает широкие горизонты для деятельности немецких и российских компаний, работающих в данной отрасли.)

MIT ENERGIEEFFIZIENZ DURCH DIE KRISE

SERGEJ MICHAILOW, LEITER DER ABTEILUNG ZUR KOORDINATION DER STAATLICHEN ENERGIEPOLITIK IM MINISTERIUM FÜR ENERGIE DER RUSSISCHEN FÖDERATION, ZU FRAGEN DER GEPLANTEN ENERGIEEFFIZIENZMASSNAHMEN DER RUSSISCHEN REGIERUNG. / MONIKA HOLLACHER, AHK

WAS WILL DIE RUSSISCHE REGIERUNG MIT DER EINFÜHRUNG ENERGIEEFFIZIENTER TECHNOLOGIEN IN INDUSTRIE UND WOHNUNGSBAU ERREICHEN?

Präsident Medwedew hat in seinem Erlass vom 4. Juni 2008 «über die Maßnahmen zur Erhöhung der Energie- und Umwelteffizienz der russischen Wirtschaft» die Aufgabe gestellt, bis zum Jahr 2020 den Anteil des Energieverbrauchs am Bruttoinlandsprodukt um 40 Prozent zu senken. Prognosen besagen, dass während der langfristigen wirtschaftlichen Entwicklung bis 2015 der Energieverbrauch um ca. vier Prozent im Jahr ansteigen wird, aber dann von 2016 bis 2020 aufgrund der strukturellen Fortschritte im Bereich der Energieeinsparung und energieeffizienterer Produktionsverfahren um 3,7 Prozent sinken wird.

Eine Veränderung der Nachfragestruktur und eine wesentliche Erhöhung der Effektivität bei Produktion, Transport und Verbrauch von Energie können bis zu 75 Prozent der Zunahme des Energiebedarfs kompensieren.

Die gesetzlichen Grundlagen für die Programme werden zurzeit geschaffen.

Zudem trägt die Energieeinsparung ja auch wesentlich zur Minderung der Folgen der globalen Erderwärmung und zum Erhalt unserer Umwelt bei. Russland trägt so zu den weltweiten Bemühungen um eine Stabilisierung, bzw. Senkung der Treibhausgasausstöße bei und kann so seine Verpflichtungen im Rahmen des Kyoto-Protokolls einhalten.

WARUM SIND GERADE DEUTSCHE PARTNER FÜR SIE INTERESSANT?

Unsere Länder verfügen über lange und positive Erfahrungen in der gemeinsamen Zusammenarbeit auf den unterschiedlichsten Gebieten, so auch bei der Energieeffizienz.

2007 gründete die deutsch – russische Strategische Arbeitsgruppe für Wirtschaft und Finanzen die Unterarbeitsgruppe «Energieeffizienz», die jetzt die gemeinsamen Maßnahmen und Projekte koordiniert.

Im Rahmen der Unterarbeitsgruppe werden eine Reihe von Projekten realisiert, die zum Ziel

haben, die normativen, rechtlichen und wirtschaftlichen Voraussetzungen zur Erhöhung der Energieeffizienz und die Verwendung von erneuerbaren Energiequellen zu schaffen. Es werden auch Lehr- und Aufklärungsprogramme zu diesem Themenkreis erarbeitet und die Modernisierung der Energieinfrastruktur und die Verbesserung der Ökologie in mehreren Föderationssubjekten gemeinsam in Angriff genommen.

In diesem Jahr konnte ein vierseitiger Vertrag zwischen der Russischen Föderation, dem Gebiet Swerdlowsk, der Stadt Jekaterinburg und der Firma Siemens unterschrieben werden, der eine Energieanalyse, die Einführung und Ausrüstung der Stadt Jekaterinburg mit energiesparenden Technologien vorsieht. Das ist eines der eindrucksvollsten Beispiele für die praktische Anwendung bei der Energieeinsparung im Rahmen eines konkreten Subjekts der Russischen Föderation.

Die Überführung des russisch-deutschen Dialoges auf die praktische Ebene kann helfen, die Wirtschaftskrise zu überwinden und dazu beitragen, die Entwicklung der Wirtschaft in der Zeit nach der Krise zu beschleunigen. Dies wird in erster Linie durch die Anwendung innovativer Technologien geschehen, dadurch werden neue Arbeitsplätze geschaffen und die Konkurrenzfähigkeit der Produktion wird erhöht.

WIE BEWERTEN SIE DIE CHANCEN FÜR DIE DURCHSETZUNG DER ANSTEHENDEN GESETZENTWÜRFE UND ANDERER MASSNAHMEN ZUR ERHÖHUNG DER ENERGIEEFFIZIENZ IN ZEITEN DER FINANZ- UND WIRTSCHAFTSKRISE?

Wie schon erwähnt, werden die Investitionen auf diesem Gebiet die Konkurrenzfähigkeit der russischen Industrie erhöhen und den Kommunen erhebliche Einsparungen bringen. Diese Ziele haben in jedem Fall Gültigkeit, ganz besonders in der Krise. In den Gesetzentwürfen ist eine Reihe von Maßnahmen enthalten, die durch organisatorische Faktoren umgesetzt werden können und keine großen Ausgaben erfordern, aber einen großen Effekt haben. Wenn die Investitionen nicht ausreichen, um alle geplanten



Maßnahmen zu realisieren, muss nach Priorität entschieden werden, was jetzt gemacht wird und was später.

WELCHE ANREIZE WOLLEN SIE SCHAFFEN, UM DIE EINSPARUNG VON ENERGIE ZU FÖRDERN?

Schon im Konzept zur die langfristigen sozialen und ökonomischen Entwicklung der Russischen Föderation vom November 2008 wurden einige Anreize näher erläutert.

Hier möchte ich nur einige nennen: Der Staat selbst muss die besten Einsparergebnisse innerhalb des Haushalts erzielen. Maschinen und Anlagen sollen nach dem Grad ihrer Energieeffizienz gekennzeichnet werden. Ihr Einsatz soll über finanzielle Vergünstigungen attraktiver gemacht werden. Dasselbe gilt für umweltfreundliche und energieeffiziente Technologien. Der Staat ist bereit, Investitionsprojekte, die auf die Einführung neuester Technologien abzielen, direkt zu unterstützen. Bis 2012 soll auch auf dem Gebiet der Privathaushalte viel geschehen. Die Abrechnung der Strom- und insbesondere der Heizkosten muss in ein kommerzialisiertes System überführt werden. An der Ausgestaltung der einzelnen Maßnahmen wird noch gearbeitet.)

ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОТИВ КРИЗИСА

СЕРГЕЙ МИХАЙЛОВ, ДИРЕКТОР СВОДНОГО ДЕПАРТАМЕНТА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ МИНЭНЕРГО РОССИИ, О ПЛАНАХ ПРАВИТЕЛЬСТВА ПО УВЕЛИЧЕНИИ ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ / МОНИКА ХОЛЛАХЕР, ВТП

КАКИЕ ЦЕЛИ СТАВИТ РОССИЙСКОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ВВЕДЕНИЕМ ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ЖИЛИЩНОМ СТРОИТЕЛЬСТВЕ?

Указом Президента России от 4 июня 2008 г. «О некоторых мерах по повышению энергетической и экологической эффективности российской экономики» поставлена задача снизить к 2020 г. энергоёмкость ВВП России не менее чем на 40% по сравнению с 2007 г., а также обеспечить рациональное и экологически ответственное использование энергии и энергетических ресурсов.

Согласно прогнозам, развитие экономики России в долгосрочной перспективе характеризуется ростом потребления электроэнергии с 2007 г. по 2015 г. в среднем на 4% в год со снижением до 3,7% в 2016 - 2020 гг. за счет перехода к менее электроёмким производствам и активизации мер по энергосбережению.

Изменение структуры спроса на электроэнергию и существенное повышение эффективности производства, передачи и потребления электроэнергии может компенсировать до 75% прироста энергетических потребностей.

Следует упомянуть влияние энергосбережения на смягчение последствий глобального потепления и охрану окружающей среды. Россия вносит весомый вклад в мировые усилия по стабилизации и снижению выбросов парниковых газов и выполняет свои обязательства по Киотскому протоколу.

ПОЧЕМУ НЕМЕЦКИЕ ПАРТНЕРЫ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ДЛЯ ВАС ИНТЕРЕС?

У России и Германии длительный и позитивный опыт сотрудничества в различных областях, в том числе в сфере энергоэффективности.

Сотрудничество между Россией и Германией в этом направлении в сегодня координируется подгруппой по энерго-

эффективности, образованной российско-германской Рабочей группой по стратегическому сотрудничеству в области экономики и финансов в июле 2007 г.

В рамках подгруппы рассматривается совместная реализация ряда проектов, связанных с созданием нормативных, правовых и экономических условий для повышения энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии в России; с разработкой и реализацией российско-германской обучающей и образовательной программы в области энергосбережения, энергоэффективности и возобновляемых источников энергии; модернизацией энергетической инфраструктуры и улучшением экологической ситуации в ряде субъектов Российской Федерации на основе энергоэффективного оборудования и технологий.

Уже в текущем году подписано четырехстороннее соглашение о взаимодействии между Министерством энергетики РФ, Правительством Свердловской области, администрацией г. Екатеринбурга и компанией Siemens в сфере исследований и внедрения энергосберегающих технологий и оборудования в Екатеринбурге.

Это один из ярких примеров возможностей использования практического потенциала энергосбережения в рамках конкретного субъекта РФ. По нашему мнению, такие проекты должны составить основу взаимовыгодного российско-германского сотрудничества в сфере энергоэффективности.

Перевод российско-германского диалога по энергоэффективности в практическую плоскость может стать одним из факторов преодоления экономического кризиса и ускоренного развития экономики в посткризисный период, в первую очередь за счет применения инновационных энергоэффективных технологий, создающих новые рабочие места и повышающих конкурентоспособность выпускаемой продукции.

КАК ВЫ ОЦЕНИВАЕТЕ ШАНСЫ ЗАКОНОПРОЕКТА ЛИБО ДРУГИХ МЕРОПРИЯТИЙ В СФЕРЕ ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ В УСЛОВИЯХ МИРОВОГО ФИНАНСОВОГО КРИЗИСА?

Но вложение инвестиций в эту сферу приведет к повышению конкурентоспособности российской промышленности и значительной экономии в коммунальном хозяйстве. Это то, что нужно в любое время, в том числе в условиях кризиса. Другое дело, что в законопроекте содержится ряд мер, реализация которых предусмотрена за счет организационных факторов, не требующих больших средств, но обладающих значительным энергосберегающим эффектом. В условиях недостатка инвестиций эти меры должны осуществляться в первоочередном порядке.

КАКИЕ СТИМУЛЫ ВЫ ПЛАНИРУЕТЕ СОЗДАТЬ ДЛЯ ПООЩРЕНИЯ И ПОДДЕРЖКИ В ОБЛАСТИ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ?

Эти стимулы определены Концепцией долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 г.

Назовем лишь некоторые из них: государство должно стать лидером в достижении лучших показателей энергоэффективности в бюджетном секторе; необходимо ввести обязательную маркировку энергопотребляющих оборудования и машин по классу энергоэффективности; использование эффективного оборудования, как экологически- и энергоэффективных технологий, должно поощряться. Государство готово оказать поддержку в реализации инвестиционных проектов в энергетической сфере, предусматривающих внедрение энергосберегающих технологий нового поколения. К 2012 г. большие изменения должны произойти в жилищно-коммунальном комплексе. Системы коммерческого учета электрической и тепловой энергии розничного рынка должны быть автоматизированы. Все запланированные меры находятся в разработке.)



WIRTSCHAFTSKRISE ALS EFFIZIENZIMPULS?

WIE KLIMAWANDEL UND ENERGIEEFFIZIENZ IN RUSSLAND LANGSAM DIE POLITISCHE AGENDA ERREICHEN. / OLDAG CASPAR, CLIMATE CONSULTANCY

Es war während der UN-Klimaverhandlungen im Dezember 2009. Im politischen Posen warf während eines für Journalisten geschlossenen Treffens jemand eine Grafik an die Wand, die es in sich hatte. Zwischen X- und Y-Achse waren darauf die verhandelnden Staaten einsortiert. Je weiter rechts ein Land, desto mächtiger; je weiter oben, desto progressiver in den laufenden Verhandlungen. Die Rednerin deutete auf ein Land am untersten Rand der Grafik. Ziemlich weit rechts stehend war Russland zum größten Verhandlungsbremser avanciert.

Doch während sich weltweit immer mehr Politiker und Klimaschützer Sorgen um die Position Russlands in den Verhandlungen für ein Post-Kyoto-Protokoll machen, erreichen im flächenmäßig größten Land der Welt Erneuer-

bare Energien und Klimaschutz langsam die politische Agenda.

Hohe Regierungsaufmerksamkeit hat seit Mitte 2008 bereits die Steigerung der Energieeffizienz. Auf Anweisung von Präsident Dmitri Medwedew erarbeiten Regierung und Parlament derzeit ein neues Energieeffizienzgesetz. Das vom Präsidenten am 4. Juni 2008 vorgegebene Ziel scheint ehrgeizig: Gemessen am Basisjahr 2007 soll die katastrophal hohe Energieintensität der russischen Wirtschaft bis 2020 um mindestens 40 Prozent gesenkt werden.

ENERGIEEFFIZIENZ: WIRTSCHAFT WARTET AUF DIE POLITIK

Dieses 40-Prozent-Ziel ist durchaus schaffbar, rechnet das Moskauer Zentrum für Energieeffizienz CENEF in einer aktuellen Studie für

die Weltbank vor. Die notwendigen volkswirtschaftlichen Investitionen, so CENEF und Weltbank, würden sich durch die hohen Einspareffekte und zusätzlichen Gasexporte bereits nach wenigen Jahren amortisieren.

Russland, so die Weltbankstudie, habe einiges nachzuholen. Seit 1990 sei die Energieintensität um 3,4 Prozent jährlich gesunken, wobei die meisten anderen ehemaligen Sowjetrepubliken einen jährlichen Rückgang von sechs bis sieben Prozent verzeichneten. Die russische Effizienzsteigerung sei vor allem darauf zurückzuführen, dass es einen Wechsel zu weniger energieintensiven Industrien gegeben habe und die Produktionskapazitäten erst 2006 wieder ausgeschöpft waren.

Ab jetzt muss die Politik aktiv werden, um den von Dmitri Medwedew vorgegebenen Effizienz-

sprung zu schaffen. Die Aufgaben an die Politik liegen dabei seit langem auf dem Tisch. Ohne eine neu zu gründende Regierungsagentur für Energieeffizienz, moderne und durchsetzbare Energiestandards für Gebäude-, Elektrowaren und Autos, ohne eine Neuorganisation der energiewirtschaftlichen zentralen Wärmeversorgung in den Städten und ohne eine großangelegte Informationskampagne der Regierung wird das 40-Prozent-Ziel kaum zu schaffen sein.

KRISE ALS CHANCE?

Als Umsetzungsproblem könnte sich jedoch die Wirtschafts- und Finanzkrise erweisen. So lange die Energiepreise wieder niedrig sind, ist der Anreiz für Unternehmen geringer in Energiespartechiken zu investieren. Die Kapitalknappheit der Banken macht es zudem nicht leichter, Investitionskredite aufzunehmen. Die Krise könnte wie in der EU diejenigen Populisten und Lobbyisten stärken, die meinen, Investitionen in die mittel- bis langfristige Entwicklung der Wirtschaft müssten jetzt erst mal für kurzfristige Rettungsmaßnahmen hinten angestellt werden. Das Hin- und Hergeschiebe des aktuellen Entwurfs des Energieeffizienzgesetzes deutet bereits darauf hin, dass Effizienzinvestitionen in Teilen der Regierung derzeit nicht mehr ganz oben auf der Prioritätenliste stehen.

Doch die Wirtschaftskrise kann sich auch als Chance erweisen. Noch nie war das Doppelproblem von Rohstoffdominanz und Energieverschwendung der russischen Wirtschaft so spürbar wie jetzt. Während durch die extrem niedrigen Rohstoffpreise die Exporteinnahmen wegbrechen, steigen durch die Rubelabwertung die Ausgaben für Importe. Das ist besonders schmerzhaft in einer Wirtschaft, in der inzwischen selbst eingelegte Gurken zu großen Teilen aus Indien und Vietnam importiert werden. Sollen neben Gas, Öl und Stahl andere Wirtschaftszweige exporttauglich gemacht werden, müssten unter anderem die Herstellungskosten durch höhere Energieeffizienz sinken. Dann müssten Kühlschränke und Autos hergestellt werden, deren Verbrauchsstandards im internationalen Wettbewerb konkurrieren können. Dann müssten Zukunftsbranchen wie die Erneuerbaren Energien gefördert werden.

STARTSCHUSS FÜR ERNEUERBARE ENERGIEN

Präsident Medwedew hat bereits angekündigt, das Russland am boomenden Milliardemarkt für Erneuerbare Energien teilhaben

will. Eine Erneuerbare-Energien-Verordnung vom Januar 2009 will den Anteil an Ökostrom von heute unter einem Prozent auf 4,5 Prozent 2020 anheben. Große Wasserkraftwerke mit über 25 Megawatt bleiben dabei wegen ihrer hohen Beeinträchtigung von Natur und Landschaft unberücksichtigt. Das Gesetz sieht unter anderem erhöhte Einspeisevergütungen für Strom aus Erneuerbaren Energien vor. Erst dadurch würde sich bei den noch vergleichsweise niedrigen russischen Strompreisen der Verkauf von Ökostrom lohnen.

Doch Kritiker wenden ein, dass die Regierung mit dem Gesetz weit unter ihren Möglichkeiten bleibt. So hat die EU bereits eine feste Zielmarke von 20 Prozent Ökostromanteil bis 2020 vorgegeben. Außerdem soll jedes Unternehmen seine Einspeisevergütung individuell und im Turnus weniger Jahre mit dem Staat neu aushandeln. Das neue Gesetz, so die Kritik von Experten, biete darum für Investoren nach derzeitigem Stand zu wenig Planungssicherheit.

GLOBALE ERWÄRMUNG: KLIMASKEPTIKER AUF DEM RÜCKZUG

Auch der Klimaschutz beginnt sich in Russland langsam zu einem Motivationsgrund für Energieeinsparung und mehr Erneuerbare Energien zu entwickeln. Als am 18. Februar

schutzministerium vor zunehmenden Krankheiten, tödlichen Hitzewellen und zerstörter Infrastruktur aufgrund tauenden Permafrosts gewarnt. In der russischen Öffentlichkeit werden diese Warnungen zwar noch kaum als eine reale Gefahr wahrgenommen. Nichts desto Trotz wächst jetzt auch in Russland die Zahl der Warner. Waren die Reihen der Klimaskeptiker unter russischen Wissenschaftlern bis zur Veröffentlichung des Vierten Berichts des UN-Weltklimarates 2007 noch erstaunlich lang, stellt inzwischen kaum mehr ein Forscher öffentlich den anthropogenen Klimawandel in Frage. Mittelfristig hat dieser Stimmungswandel auch Auswirkungen auf die Medienberichterstattung und damit auf die öffentliche Meinung und die Politik.

UN-KLIMAVERHANDLUNGEN: SIGNAL AN DIE WIRTSCHAFT

Noch einen weiteren positiven Effekt könnte die Wirtschaftskrise haben. Die Regierung erwartet, dass die russischen Treibhausgasemissionen in den kommenden Jahren weit langsamer steigen werden, als bisher prognostiziert. Sogar ein vorübergehender Rückgang der Emissionen ist denkbar. Kein Wunder bei einem Schrumpfen der Wirtschaft in den ersten zwei Monaten 2009 um 8 Pro-

NOCH NIE WAR DAS DOPPELPROBLEM VON ROHSTOFFDOMINANZ UND ENERGIEVERSCHWENDUNG DER RUSSISCHEN WIRTSCHAFT SO SPÜRBAR WIE JETZT.

2009 der mit Klimaprognosen beauftragte staatliche Wetterdienst Roshydromet seinen zweiten Report über die Auswirkungen des Klimawandels auf Russland vorstellte, war die Medienaufmerksamkeit hoch. In dem Bericht empfehlen die Spezialisten von Roshydromet und der Akademie der Wissenschaften der russischen Regierung, «Maßnahmen zur Verringerung der anthropogenen Einwirkungen auf das Klimasystem und Maßnahmen zur Anpassung an den Klimawandel» zu ergreifen. Zwar betonen die Wissenschaftler auch die wirtschaftlichen Möglichkeiten, die sich aus dem Klimawandel für Russland ergeben könnten. Gleichzeitig mahnen sie aber, dass die Temperatur in Russland viel schneller steige als im globalen Mittel und sich daraus hohe Kosten für das Land ergeben. Bereits im Juni 2008 hatte das Katastrophen-

zent und einem um 7,7 Prozent verringerten Stromverbrauch im Januar.

Damit hätte die Regierung in den UN-Klimaverhandlungen um ein Post-Kyoto-Abkommen für die Zeit nach 2012 mehr Raum für ambitionierte Emissionsziele. Russland könnte mit seinen zusätzlichen Klimaschutzanstrengungen zu anderen wichtigen Staaten aufschließen und bei den entscheidenden Klimaverhandlungen im Dezember 2009 in Kopenhagen von der Bremser- in eine Führungsrolle wechseln. An die Adresse russischer und europäischer Unternehmen wäre das ein starkes Signal, in Russland jetzt in Erneuerbare Energien und Energieeffizienz zu investieren.)

Oldag Caspar hat als Berater im Bereich Klima- und Energiepolitik zuletzt im Deutschen Bundestag und bis Dezember 2008 für die Heinrich-Böll-Stiftung Moskau gearbeitet.

КРИЗИС КАК ПОВОД ДЛЯ МОДЕРНИЗАЦИИ?

ПРОБЛЕМЫ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА И ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ ПОСТЕПЕННО ВКЛЮЧАЮТСЯ В РОССИЙСКУЮ ПОЛИТИЧЕСКУЮ ПРОГРАММУ / ОЛЬДАГ КАСПАР, CLIMATE CONSULTANCY

Э то было в декабре 2008 г. в Познани, на конференции ООН по проблемам изменения климата. На одной из закрытых для журналистов встреч кто-то прикрепил к стене график, и все стало ясно. Между осью X и осью Y были распределены страны-участницы. Чем правее находилась страна, тем она сильнее, чем выше – тем прогрессивнее она вела себя на конференции. Докладчица показала на страну, которая стояла с правого края в самом низу: это была Россия, тормозившая весь переговорный процесс.

Сейчас все больше политиков и защитников климата из разных стран мира озабочены позицией Россией в переговорах относительно Пост-Киотского протокола. Самая большая по площади страна мира больше не может игнорировать проблемы энергоэффективности и защиты климата. Они все чаще оказываются в центре внимания местных властей.

С середины 2008 г. тема энергосбережения стоит в списке основных приоритетов российского правительства. Согласно указу Дмитрия Медведева, правительство и парламент разрабатывают закон о повышении энергоэффективности российской экономики. 4 июня 2008 г. президент поставил перед ними непростую цель: к 2020 г. российская экономика должна сократить свое катастрофически высокое энергопотребление как минимум на 40% по сравнению с 2007 г.

ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ: ЭКОНОМИКА ЖДЕТ ПОЛИТИЧЕСКИХ РЕШЕНИЙ

На самом деле, эти 40% – показатель вполне достижимый. По крайней мере, это доказывает исследование московского Центра по энергоэффективности ЦЕНЭФ, проведенное по заказу Всемирного банка. По расчетам ЦЕНЭФ и Всемирного банка, необходимые инвестиции окупятся в ближайшие же годы за счет достигнутой экономии ресурсов и увеличения благодаря этому экспорта газа.

Как показывает исследование ЦЕНЭФ и Всемирного банка, России есть к чему стремиться. С 1990 г. энергоемкость российского ВВП ежегодно снижалась на 3,4%, в других бывших ре-

спубликах СССР этот показатель был в районе 6–7%. Снижение энергоемкости российской экономики происходило в основном за счет перехода к менее энергозатратному производству.

Сейчас для достижения целей, заданных Медведевым, от властей требуются более активные действия. Стоящие перед ними задачи очевидны уже давно. Нужно создавать правительственное агенство по энергоэффективности, внедрять современные стандарты при оборудовании зданий, производстве энергоприборов и автомобилей, необходима реорганизация слишком энергоемкой системы центрального отопления, нужна широкомасштабная правительственная информационная кампания – без всех этих мер снизить энергопотребление на 40% нереально.

КРИЗИС КАК ШАНС?

Финансово-экономический кризис может оказаться препятствием на пути реализации этих планов. Поскольку цены на энергоносители снова упали, упал и интерес компаний к инвестициям в энергосберегающие технологии. К тому же, дефицит ликвидности затрудняет получение инвестиционных кредитов. Как и в ЕС, кризис может усилить позиции тех популистов и лоббистов, которые считают, что сейчас необходимо отказаться от долгосрочных и среднесрочных инвестиций в развитие экономики в пользу краткосрочных спасительных мер. Сложности при разработке проекта закона об энергоэффективности свидетельствуют о том, что инвестиции в эту сферу для правительства, кажется, уже отходят на второй план. Но кризис может обернуться и хорошими шансами. Никогда еще двойная проблема зависимости от энергоресурсов и высокой энергоемкости российской экономики не стояла так остро, как сейчас. Падение цен на энергоносители привело к резкому снижению экспортных доходов, импорт же подорожал из-за девальвации рубля. Это особенно болезненно для экономики, которая даже маринованные огурцы импортирует из Индии и Вьетнама. Чтобы поставлять на экспорт не

только нефть, газ и сталь, нужно снижать себестоимость промышленной продукции, в том числе и за счет энергосбережения.

СТАРТОВЫЙ ВЫСТРЕЛ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЯЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ ЭНЕРГИИ

Дмитрий Медведев заявил, что Россия тоже выйдет на процветающий сейчас рынок альтернативных энергоресурсов, объемы которого уже сейчас оцениваются в миллиардные суммы. Согласно январскому Постановлению правительства о возобновляемых источниках энергии, подписанному Владимиром Путиным, к 2020 г. доля полученного из этих источников тока должна вырасти с менее чем одного процента сейчас до 4,5%. Крупные ГЭС мощностью более 25 мегаватт при этом не учитываются, поскольку наносят вред природе и ландшафту. Постановление предусматривает повышенные цены продажи электроэнергии из возобновляемых источников. Лишь благодаря этому продажа такого тока станет рентабельной в условиях все еще довольно низких цен на электроэнергию в России.

Критически настроенные эксперты считают, что правительство занизило реальные возможности использования альтернативных источников. Так, ЕС определило к 2020 г. долю «экологического» тока в 20%. Кроме того, повышение цен на продажу экотока для каждого предприятия рассматривается индивидуально между компанией и государством и переоценивается по прошествии ближайших лет. Новый закон по мнению критиков, в его нынешней редакции не предоставляет достаточных гарантий инвесторам в их планах на будущее.

ГЛОБАЛЬНОЕ ПОТЕПЛЕНИЕ: СКЕПТИКАМ ПРИДЕТСЯ ОТСТУПИТЬ

Изменение климата тоже постепенно становится в России мотивацией к энергосбережению и использованию возобновляемых источников энергии. 18 февраля Росгидромет представил уже второй доклад о том, как глобальное изменение климата отражается на России. На этот раз внимание со стороны СМИ было выше, чем когда либо. В докладе



ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА ТОЖЕ ПОСТЕПЕННО СТАНОВИТСЯ В РОССИИ МОТИВАЦИЕЙ К ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВОЗОБНОВЛЯЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ ЭНЕРГИИ.

специалисты Росгидромета и Российской академии наук настоятельно рекомендовали правительству принять меры к снижению антропогенных влияний на климатическую систему, а также меры по адаптации к изменению климата. Ученые, правда, упоминают в своем докладе о предполагаемых экономических возможностях изменения климата. Но в то же время одни предупреждают, что температура в России повышается намного быстрее, чем в среднем по миру.

Уже в середине 2008 г. МЧС России выступило с предупреждением о росте заболеваемости, смертоносных тепловых волн и о разрушенной из-за таяния вечной мерзлоты инфраструктуре. Общество только сейчас, и то очень медленно, начинает воспринимать эти прогнозы серьезно. Неслучайно число тех, кто не устает говорить о последствиях глобального потепления, растет. До публикации в 2007 г. Четвертого доклада ООН об изменении климата среди

русской ученой общественности, как ни странно, было больше скептиков относительно всех этих предупреждений, теперь же мало кто из них ставит под сомнение вопрос об антропогенных климатических изменениях. Через какое-то время это изменение в настроениях среди ученых отразится на сообщениях в СМИ, что в свою очередь начнет менять общественное и политическое мнение.

ПЕРЕГОВОРЫ ПО ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА ООН – СИГНАЛ ДЛЯ БИЗНЕСА

Есть и еще один позитивный эффект, который мог бы принести с собой кризис. По прогнозам правительства, в ближайшие годы выбросы парниковых газов в России будут расти намного медленнее, чем ожидалось раньше. Возможно даже, какое-то время их объемы будут падать. Это и неудивительно: только в декабре прошлого года промышленное производство здесь сократилось бо-

лее чем на 10%, а потребление тока в январе 2009 г. снизилось на 7,7%.

В этой ситуации правительство могло бы взять на себя более амбициозные обязательства по сокращению выбросов в рамках переговоров ООН по Пост-Киотскому протоколу, который начнет действовать после 2012 г. Таким образом, страна могла бы присоединиться к другим передовым в этом отношении странам и на грядущих в декабре 2009 г. решающих переговорах в Копенгагене уже не тормозить переговорный процесс, а наоборот, идти в его авангарде. И пусть это будет мощным сигналом для российских и европейских компаний к началу серьезных инвестиций в возобновляемые источники энергии в этой стране.)

Ольдаг Каспар работал консультантом по вопросам климатической и энергетической политики в Бундестаге, а затем, до декабря прошлого года, в московском отделении фонда Генриха Бёлля.



VON LONDON BIS JEKATERINBURG

IN EINER ENERGIEEFFIZIENZSTUDIE DER MEGACITY LONDON ZEIGT DIE SIEMENS AG KONZEPTE AUF, WIE UNTER EINSATZ EXISTIERENDER TECHNOLOGIEN EINSPARUNGSZIELE NACH ÖKONOMISCHEN KRITERIEN ERREICHT WERDEN KÖNNEN. IN JEKATERINBURG WIRD AB MITTE 2009 EIN NACHFOLGEPROJEKT ANLAUFEN. / HANS JÜRGEN WIO, 000 SIEMENS RUSSIA.

ENERGIESICHERHEIT

Auch wenn der Preis für Erdöl derzeit einmal wieder Kapriolen schlägt: Fakt ist, dass diese Welt in Zukunft alle zwei Jahre eine Erdölförderkapazität in der Dimension Saudi Arabiens verlieren wird. Bei Erdgas ist zumindest die Zeit einfach zu erschließender Förderstätten vorbei, Transport per LNG (Flüssiggas) und offshore-Förderung zählen zu technischen Herausforderungen. Fakt ist ebenso, dass immer mehr Volkswirtschaften um den verbleibenden Rest fossiler Primärenergieträger konkurrieren. Angebot und Nachfrage werden hierfür immer ein Gleichgewicht finden, aber auf welchem noch bezahlbaren Niveau?

ENERGIEVERSORGUNG

In diesen Zeiten haben mutige Ideen kühner Denker Hochkonjunktur. Und so fließen vier Milliarden Euro jährlich gleich schon einmal in das Budget eines internationalen Laserfusionsreaktors. Die Argumentation für dieses Projekt enthält drei kaum zu überbietende Zauberworte: billige, unerschöpfliche, sichere Energie. Da dieses Elysium der Energieversorgung leider noch weit von einem funktionierenden Prototypen entfernt ist, müssen zunächst wohl noch andere Quellen herhalten. Und so werden selbst in den gemäßigten Breiten Deutschlands hoch subventionierte Pho-

tovoltaikanlagen auf die Dächer geschraubt und mit mindestens ebenso hohem Presse- wie Finanzaufwand kilometertiefe Löcher in den Oberrheingraben zur Wärmeversorgung ausgewählter Reihenhaussiedlungen gebohrt. Selbstverständlich winkt auch hier eine «schier unerschöpfliche Energiequelle» zur künftigen Lösung all unserer Energieprobleme. Überhaupt Sonne: schon 2020 sollen wir in Deutschland 15 Prozent unseres Stroms von hunderten von Quadratkilometern Parabolrinnenkraftwerken in der nordafrikanischen Sahara beziehen, prophezeite 2007 das Institut für Technische Thermodynamik des Deutschen Luft- und Raumfahrtzentrums in Stuttgart. Technisch alles kein Problem, aber geht es vielleicht zunächst einmal auch eine Nummer kleiner und etwas handfester?

ENERGIEVERSCHWENDUNG

Russland ist unser Energiepartner Nummer eins. Ob in Europa zu unseren Lebzeiten die (Gas)Lichter ausgehen oder nicht, hängt daher auch davon ab, in welchem Maße es uns gelingt, in Russland den eigenen Energieverbrauch auf ein international vergleichbares Niveau zu reduzieren.

Die Energieintensität (also das Verhältnis zwischen Primärenergieeinsatz und Bruttonutzenprodukt) als Indikator für den eigenen Energiekonsum Russlands ist hier über dreimal so hoch

wie in der Europäischen Union. Energievorräte können also erheblich gestreckt werden, wenn Energie nur effektiver eingesetzt wird.

Das Energieeinsparpotential schätzt das russische Energieministerium in einer eigenen Studie von 2003 auf ca. 45 Prozent des derzeitigen Energieverbrauchs. Energieeffizienz ist daher die wichtigste Zukunftsstrategie für Russland, um die selbst gesteckten Ziele zu erreichen und eine bezahlbare energetische Zukunft zu sichern. Erfolge könnten hier schnell, mit vorhandenen Technologien und mit einem vergleichsweise geringen Aufwand erzielt werden. Die Konsequenzen einer energieeffizienten Wirtschaft wären für Russland weitreichend. Die Wettbewerbsfähigkeit der russischen Industrie auf der Kosten- wie auf der Technologieseite würde sich erhöhen. Die Investitionen in energiesparende Maßnahmen in ganz Russland hätten einen hohen Anteil lokaler Wertschöpfung. Die umweltschädlichen Emissionen der historisch energieintensiven Industrien könnten erheblich reduziert werden. Und nicht zu letzt könnte eine intensivere Energienutzung zu einer Steigerung der Rohstoffexporte führen, was dem Staatshaushalt zu gute käme.

ENERGIEEFFIZIENZ

Dieser Schlacht um eine nachhaltige Verbesserung der Energieeffizienz ist eine weltweite

Aufgabe und wird in den Städten gewonnen oder verloren werden. Innerhalb der nächsten 20 Jahre wird der dort lebende Bevölkerungsanteil auf knapp 60 Prozent steigen, bis 2050 gar auf 70 Prozent. Heute schon sind Städte verantwortlich für 80 Prozent aller emittierten Treibhausgase. Die Siemens AG selbst ist in entsprechenden Projekten in Mexico City, Sao Paulo, Dubai und München involviert. Um die Dimension deutlich zu machen, zwei Beispiele:

1. Eine ampelgeregelte Straßenkreuzung verbraucht etwa 2 kW elektrische Energie. Nicht viel – allerdings gibt es allein in Deutschland etwa 100.000 derartige Kreuzungen, die zusammen ca. 200 MW erfordern. Würden alle diese Verkehrsampeln auf modernste Leuchtdioden umgestellt, würden 16 MW reichen.
2. Der Wirkungsgrad russischer erdgasbefuhrter Wärmekraftwerke liegt heute bei ca. 30 Prozent. Stand der Technik bei Gas- und Dampfturbinenkraftwerke sind hingegen 58 Prozent, unter Einsatz modernster Siemens Gasturbinen 60 Prozent. Jeder eingesetzte m³ Erdgas könnte also die doppelte Menge Strom plus Fernwärme liefern.

Zwischen der Reduzierung dieser Emissionen und der Verbesserung der Energieeffizienz besteht also eine Proportionalität. In einer Studie der Siemens AG von 2008 in London wurden Strategien für eine nachhaltige Entwicklung von Megacities erarbeitet. Ziel war es, den Ausstoß von Treibhausgasen drastische zu reduzieren, Müll zu vermeiden und Ressourcen wie z.B. Wasser zu schonen. Die angewandte Methodik war durch vier Merkmale charakterisiert:

1. Erarbeitung einer Baseline für den Ausstoß von Treibhausgasen sowie des Abwasser und Abfallaufkommens
2. Ableitung von spezifischen Reduktionszielen durch Benchmarking mit jeweils anderen führenden Kommunen
3. Technologie-Kosten-Kurve zur Bewertung des Verbesserungspotentials hierfür einsetzbarer Technologien und der hierfür erforderlichen Investitionen.
4. Erarbeitung von Strategien zur Sicherung der Umsetzung und zur Überwindung von Implementierungshürden

Selbstverständlich lieferte auch diese Studie nicht den einzig möglichen Königsweg zur Lösung von energie- und umweltpolitischen Problemen. Aber sie war die erste breit angelegte Studie, die ohne Scheuklappen auf der Basis ökonomischer Bewertungsmechanismen einen bezahlbaren und heute auch

schon technisch möglichen Weg beschrieb, um vermeintlich illusorische Ziele zu erreichen. Die wesentlichen Ergebnisse können wir wie folgt umreißen:

- London erreicht seine internationalen Ziele zur Reduzierung von Treibhausgasen um -44 Prozent bis 2025 im Vergleich zu 1990 ohne einschneidende Änderungen im täglichen Leben. London will dieses Ziel übertreffen, und eine Reduzierung um -60 Prozent im gleichen Zeitraum erreichen.
- Technische Lösungen nutzen zu Zweidritteln heute schon existierende, eingeführte Technologien.
- Knapp 70 Prozent der eingesetzten Lösungen finanzieren sich selbst – erfordern also keinerlei Subvention. Das insgesamt erforderliche Investitionsvolumen liegt bei 41 Milliarden Euro, allerdings gestreckt über einen Zeitraum von 20 Jahren, was weniger als einem Prozent der Wirtschaftsleistung Londons im gleichen Zeitraum entspricht.
- Die einfachen Maßnahmen leisten den größten Beitrag. Großes Potenzial liegt in der Gebäudetechnik im Bereich Klima, Lüftung, Isolierung. Der höchste Return on Investment ist in der Beleuchtung (Straßen, Stadt, Gebäude) zu finden.
- Trendige Lösungen wie Solarwärme und Photovoltaik sind leider oft noch der teuerste Weg zur Reduzierung von Treibhausgasen. Trotz des rasanten technologischen Fortschritts und erheblicher öffentlicher Förderung wird sich im Betrachtungszeitraum daran wenig ändern.
- Bürger und Industrie treffen Dreiviertel aller Investitionsentscheidungen für den Einsatz Treibhausgas reduzierender Technologien. Durch den Einsatz von Steuer-, Subventions- und Finanzierungsinstrumenten und Entwurf eines entsprechenden regulatorischen Rahmens, müssen Investitionsanreize geschaffen werden.
- Nachhaltige Lösungen erfordern eine ganzheitliche Betrachtung.

ENERGIEPARTNER

Im Rahmen der Strategischen Arbeitsgruppe zur Vorbereitung der regelmäßigen deutsch-russischen Regierungskonsultationen wurde daher im März 2008 ein Arbeitskreis Energieeffizienz aus Vertretern der russischen wie deutschen Industrie sowie beider Regierungen auf der Ebene der Fachministerien gegründet. Als Pilotprojekt soll am Beispiel der Industriemetropole Jekaterinburg ein umfassendes Konzept analog der Siemens-Studie Londons zur Erhöhung der Energieeffizienz erarbeitet

werden. Ziel ist es, wie in London einen Katalog ökonomisch wie technologisch abgesicherter Maßnahmen zu entwickeln.

Jekaterinburg wurde auf Vorschlag der Arbeitsgruppe als Pilotprojekt von der russischen Regierung bestätigt, weil in der Stadt und in der Oblast schon seit vielen Jahren erhebliche eigene Anstrengungen zur Verbesserung der Energieeffizienz getroffen wurden. Das Projekt genießt also von vornherein eine hohe fachliche wie politische Unterstützung, was eine wesentliche Voraussetzung für einen erfolgreichen Abschluss ist.

Ab Mitte des Jahres 2009 wird das Projekt in seine heiße Phase eintreten. Ein gemeinsames Projektteam wird die Arbeit aufnehmen. Eine entsprechende Vereinbarung wurde am 2. Februar 2009 vom russischen Energieministerium, der Stadt Jekaterinburg, dem Oblast Swerdlowsk sowie vom CEO der Siemens AG Peter Löscher unterzeichnet. Enge Meilensteine und ein gemeinsamer Lenkungsausschuss aus Industrie, Regierung und beteiligten Partnern sollen die Erreichung der Projektziele sicherstellen.

Das Team schätzt in Abhängigkeit von der verfügbaren Datenqualität eine Projektlaufzeit von ca. sechs bis neun Monaten. Hieran wird sich eine mehrjährige Implementierungsphase auf Basis der identifizierten Lösungen anschließen. Das Energieministerium strebt hierbei an, bewährte Lösungen auf andere Regionen Russlands zu übertragen, um so den Nutzen zu vervielfachen. Das Projektteam wird sich von Beginn an auf die Erarbeitung derartiger geeigneter »Technologieschablonen« konzentrieren.

Das Projekt wird zur Hälfte von russischer Seite finanziert werden, die andere Hälfte wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Umweltschutz und von den beteiligten Partnern aus der Industrie getragen.

Eine Beteiligung am Projekt steht interessierten deutschen und russischen Unternehmen bis zum offiziellen Projektstart noch offen. Wichtiger Partner ist die Deutsche Energieagentur.

ENERGIEHOFFNUNG

Die Steigerung der Energieeffizienz ist technologiegetrieben und bietet daher größte Chancen für die deutsche Industrie. Energieeffizienz ist der stärkste und schnellste Beitrag zur Sicherung der Energieversorgung sowohl auf der Verbrauchs- wie auf der Erzeugerseite. Für die Energiepartnerschaft zwischen Russland und Deutschland bietet Energieeffizienz ein weites Feld von »Win-Win Lösungen«.)

ОТ ЛОНДОНА ДО ЕКАТЕРИНБУРГА

SIEMENS AG РАЗРАБОТАЛ КОНЦЕПЦИЮ ПОВЫШЕНИЯ ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ ДЛЯ ЛОНДОНА. В НЕЙ НАГЛЯДНО ПОКАЗАНО, КАК С ПОМОЩЬЮ СУЩЕСТВУЮЩИХ ТЕХНОЛОГИЙ ДОБИТЬСЯ ЭКОНОМИЧЕСКИ ВЫГОДНОГО СОКРАЩЕНИЯ ЭНЕРГОЗАТРАТ. В СЕРЕДИНЕ 2009 ГОДА В ЕКАТЕРИНБУРГЕ СТАРТУЕТ АНАЛОГИЧНЫЙ ПРОЕКТ. / ХАНС ЮРГЕН ВИО, ООО SIEMENS RUSSIA.



Сергей Шматко (Министр энергетики РФ) и Петер Лешер (председатель правления Siemens AG) подписывают протокол о намерении.

ЭНЕРГОБЕЗОПАСНОСТЬ

Несмотря на все нынешние капризы нефтяных цен, факт остается фактом: в будущем мировое производство черного золота будет каждые два года сокращаться на количество, равное объемам, добываемым Саудовской Аравией. Эпоха легко осваиваемых газовых месторождений позади, транспортировка сжиженного голубого топлива и оффшорная добыча – задачи, с технической точки зрения весьма сложные. Фактом остается и то, что все больше экономик мира будет замешано в борьбу за еще сохранившиеся остатки запасов природных энергоносителей. Спрос и предложение на этом рынке будут стремиться к равновесию, но какой ценой?

ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЕ

В этой ситуации растет спрос на нетривиальные идеи смелых новаторов. На разработку международного лазерного реактора ежегодно тратится четыре млрд евро. Аргументацию этого проекта определяют три неоспоримых волшебных слова: дешевая, неисчерпаемая, безопасная. Именно такую энергию будет поставлять реактор. Разработки ведутся уже 30 лет, появление первого действующего прототипа ожидается еще через 50. А пока не начал действовать сей энергетический элизиум, приходится перебиваться другими источниками. И вот даже в самых умеренных широтах Германии на крышах ставят фотогальванические

батареи, щедро спонсируемые государством, а для отопления нескольких типовых поселков в Оберрайнграбене в глубины земли внедряются многокилометровые геотермальные зонды – при активном участии прессы и немалых затратах. Все эти «действительно неисчерпаемые источники...» обещают когда-нибудь решить все наши энергетические проблемы. Вот солнце: уже в 2020 г. мы в Германии будем получать 15% всей электроэнергии от параболических солнечных электростанций площадью в сотни квадратных километров из Сахары. Так пророчествовал в 2007 г. Институт технической термодинамики при Федеральном авиа-космическом центре в Штутгарте. С технической точки зрения никаких проблем, но, может, попробовать что-нибудь менее глобальное, но более реальное?

ЭНЕРГОРАСТОЧИТЕЛЬНОСТЬ

Россия наш главный энергетический партнер. Хватит ли на наш век газа, чтобы освещать города и веси Европы, будет зависеть от того, насколько нам удастся сократить энергопотребление в самой России и довести его до сопоставимого с международными нормами показателя.

Энергоемкость российского ВВП может служить индикатором энергорасточительности, так как в России она более чем в три раза выше, чем в ЕС. Энергозапасы можно было бы растянуть на долгое время – нужно только эффективнее потреблять.

Российское Минэнерго в исследовании 2003 г. оценило энергосберегательный потенциал России примерно в 45% от сегодняшнего уровня потребления. Энергосбережение – важнейшая стратегия страны на ближайшее будущее, без рентабельного энергохозяйства ей не достичь поставленных целей. Имеющиеся технологии позволяют добиться быстрых успехов сравнительно небольшими силами. А полученные эффекты очень благоприятно отразились бы на российской экономике. За счет технологичности и рентабельности выросла бы конкурентоспособность российской промышленности. Инвестиции в энергосбережение повысили бы стоимость чистого продукта в целом по стране. Можно было бы значительно

сократить загрязняющие окружающую среду выбросы исторически энергозатратных производств. Кроме того, внутреннее энергосбережение повысило бы экспорт энергоресурсов, а это пошло бы на пользу бюджету.

ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ

Поле битвы за постепенное повышение энергоэффективности – города. Именно там она будет выиграна или проиграна. В ближайшие 20 лет доля городского населения вырастет на 60%. Именно на города сегодня приходится 80% всех выбросов парниковых газов.

1. Регулируемый светофором перекресток потребляет примерно 2 кВт энергии. Казалось бы, немного. Но только в одной Германии таких перекрестков около 100.000, и на них уходит 200 мегаватт. А если все обычные светофоры заменить на современные светодиоды, уходило бы всего 16 мегаватт.
2. КПД российских ТЭЦ, работающих на газе, сегодня составляет около 30%. Эффективность газо-паровых электростанций – 58%, а при использовании газо-паровых турбин от Siemens она доходит до 60%. Таким образом, на каждый использованный кубометр газа приходится в два раза больше произведенного тока или тепла.

Существует пропорциональная зависимость между сокращением выбросов и повышением энергоэффективности. По результатам исследования Siemens AG, проведенном в 2008 г. в Лондоне, были выработаны стратегии поступательного развития мегаполиса. Их цель – значительное сокращение парниковых газов и мусора, сбережение ресурсов, например, водных. Методика исследования базировалась на четырех принципах:

1. Определение базовой границы выбросов парниковых газов, сточных вод и мусорных отходов.
2. Определение параметров сокращения выбросов путем сопоставительного анализа с показателями других коммунальных хозяйств.
3. Составление кривой «расходов и технологий» для определения оптимального соотношения внедряемых в данном месте технологий и необходимых для этого инвестиций.



4. Разработка стратегий для обеспечения реализации и преодоления возможных препятствий.

Разумеется, результаты этого исследования – не единственно возможный путь к решению энергетических и природоохранных проблем. И все же это было первое широкомасштабное исследование, описавшее без всяких обиняков, опираясь на экономические оценочные механизмы, рентабельный и технически вполне реализуемый путь достижения целей, которые до сих пор считались недостижимыми. И вот его основные результаты:

- Лондон может выполнить свои международные обязательства по сокращению выбросов парниковых газов к 2025 г. на 44% по сравнению с уровнем 1990-го года без каких-либо особых изменений привычного хода городской жизни. Поэтому Лондон хочет перевыполнить эти обязательства и сократить выбросы на 60% за тот же промежуток времени.
- Техническая сторона программы на две трети будет реализована на базе уже внедренных технологий.
- 70% всех внедряемых мер будут самоокупаться – на них, таким образом, не нужны субсидии. Общий объем необходимых инвестиций составляет 41 млрд евро, но не одновременно, а в течение в 20 лет, что равно менее 1% ВВП Лондона за тот же временной период.
- Простые меры дают наибольшую отдачу. Большой потенциал у технического оснащения зданий: кондиционирование, вентиляция, теплоизоляция. Наилучшая окупаемость в сфере освещения (уличное, городское, внутри зданий).
- Трендовые решения, например, солнечная энергия и фотогальваника, к сожалению, часто оказываются наиболее дорогим способом сокращения выбросов. И в ближайшие

20 лет здесь мало что изменится, несмотря на всю стремительность технического прогресса и государственную поддержку.

- Три четверти всех необходимых инвестиций в снижающие выбросы технологии приходится на граждан и промышленные компании. Они принимают решение, вкладываться в эти технологии или нет. Поэтому необходимо повышать привлекательность таких вложений, создавая налоговые льготы, инструменты субсидирования и софинансирования, а также соответствующую правовую базу.
- Программы, рассчитанные на длительную перспективу, требуют комплексного рассмотрения. Универсального алгоритма не существует.

ЭНЕРГОПАРТНЕРЫ

В рамках Стратегической рабочей группы по подготовке регулярных российско-германских правительственных консультаций в марте 2008 г. была образована подгруппа по энергосбережению.

Пилотным проектом станет всеобъемлющая концепция повышения энергоэффективности, разработанная для такого крупного промышленного центра, как Екатеринбург (аналог концепции Siemens для Лондона). Ее цель, как и в случае с Лондоном, создать каталог экономически и технологически оправданных энергосберегательных мер.

Российское правительство утвердило Екатеринбург местом реализации данного пилотного проекта по предложению рабочей группы, поскольку и город, и область уже несколько лет подряд самостоятельно прикладывают немалые усилия для улучшения ситуации с энергосбережением. Таким образом, проект с самого начала пользуется и отраслевой, и политической поддержкой на самом высоком уровне, что уже является

хорошей предпосылкой для его успешного завершения.

В середине 2009 г. проект вступает в активную фазу, начинает работу совместная команда. Подписано соответствующее соглашение между российским Министерством энергетики, Екатеринбург, Свердловской областью – с одной стороны, и гендиректором Siemens AG Петером Лёшером – с другой. Сжатые рамки облегчают достижение поставленных целей, контролировать реализацию будет двусторонний координационный комитет из представителей промышленности, правительства и других задействованных партнеров.

Исходя из имеющихся данных, команда определила сроки первого этапа реализации: 6–9 месяцев. Затем на этой основе начнется многолетняя фаза внедрения. В случае успеха, Министерство энергетики планирует внедрять эти меры в других регионах страны. Поэтому проектная команда уже в начальной стадии реализации будет работать над созданием так называемых «технологических шаблонов».

Российская сторона будет финансировать проект на 50%. Вторая половина средств поступит от Федерального министерства по охране окружающей среды и предприятий-партнеров. До официального старта проекта российские и немецкие фирмы еще могут заявить о своем участии в нем. Ведущий партнер по реализации – Немецкое энергетическое агентство (dena).

ЭНЕРГОНАДЕЖДЫ

Меры по повышению энергоэффективности связаны с современными технологиями, и в этом заключены прекрасные шансы для немецких компаний. Энергосбережение – мощный и быстрый инструмент, ориентированный и на потребителей, и на производителей. Энергетическое партнерство между Россией и Германией открывает широчайшее поле для взаимовыгодных проектов.)



picture/raier Sturm

DER KFW-KLIMASCHUTZFONDS

MIT ENERGIEEFFIZIENZ UND ERNEUERBARE ENERGIEN
LÄSST SICH AUCH IN RUSSLAND HANDEL TREIBEN.

JUTTA VOLMER, KFW CARBON FUND

Die KfW Bankengruppe wurde 1948 als Förderbank der Bundesrepublik Deutschland gegründet. Als Förderbank, die im Eigentum von Bund und Ländern steht, unterstützt sie die nachhaltige Verbesserung der wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Lebens- und Wirtschaftsbedingungen etwa in den Bereichen Mittelstand, Existenzgründung, Umweltschutz, Wohnungswirtschaft, Infrastruktur, Bildungsförderung, Projekt- und Exportfinanzierung oder Entwicklungszusammenarbeit.

Einer der Schwerpunkte der Aktivitäten liegt auf inländischen wie ausländischen Fördermaßnahmen für den Klima- und Umweltschutz. Das Gesamtfördervolumen betrug im Geschäftsjahr 2008 70,6 Milliarden Euro. Für die Wahrnehmung der Aufgaben im Ausland unterhält die KfW ein dichtes Netz von zurzeit 60 Repräsentanzen und Verbindungsbüros.

Seit 2004 erwirbt die KfW durch den KfW Klimaschutzfonds weltweit Emissionsgutschriften aus Projekten des Joint Implementation (JI) und Clean Development Mechanism (CDM). Es handelt sich dabei um die projektbezogenen Mechanismen des Kyoto-Protokolls, jenes internationale Abkommen, mit dem weltweit fünf Prozent Treibhausgasemissionen eingespart werden sollen. Für Russland ist der Joint Implementation Mechanismus relevant. Dies bedeutet, dass Staaten oder Unternehmen Treibhausgas mindernde Projekt in einem anderen Unterzeichnerstaat des Kyoto-Protokolls umsetzen und die dabei entstehenden Emissionsgutschriften (Emission Reduction Units (ERUs)) erwerben können. Diese können dann auf die eigenen Treibhausgasminderungsverpflichtungen angerechnet werden.

Abnehmer für Emissionsgutschriften sind insbesondere Teilnehmer des Europäischen Emissionshandelssystems (EU ETS). Das EU ETS hat die Europäische Union aufgelegt um die im Rahmen des Kyoto-Protokolls über-

nommene Verpflichtung – acht Prozent Minderung der Treibhausgase gegenüber dem Basisjahr 1990 – einzuhalten.

Kaufprogramme wie das EIB-KfW CO² Programm, welches in Kooperation mit der European Investment Bank (EIB) aufgelegt wurde, ermöglicht Unternehmen die flexiblen Mechanismen des Kyoto-Protokolls für ihre Treibhausgas Minderungsstrategie zu nutzen ohne eigene Kapazitäten aufzubauen. Ein weiterer Vorteil ist die Risikodiversifizierung durch Portfoliobildung.

Auf Grundlage eines transparenten Verfahrens werden die Projekte ausgesucht, die den jeweiligen Programmkriterien genügen. In Frage kommen dabei alle JI oder CDM Projekte, die die internationalen Umweltstandards erfüllen und nicht den Ausschlusskriterien des Kyoto-Protokolls und der EU-Richtlinie zum Emissionshandel unterliegen (z.B. Kernkraft). Ein Schwerpunkt liegt auf Energieeffizienzprojekten, Erneuerbaren Energien und so genannten Programms of Activities (PoAs). Bei den letzteren handelt es sich um Maßnahmen, die für sich alleine nur eine geringe Menge Treibhausgas minimieren würden. Zu einem Programm gebündelt können PoAs große Mengen Treibhausgase einsparen und somit wirtschaftlich attraktiv sein. Beispiele für solche Programme sind energieeffiziente Leuchtmittel, oder Energieeffizienzmaßnahmen bei der Sanierung von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Verwendbarkeit der Zertifikate im EU-ETS muss in allen Fällen sichergestellt sein. Sind die Voraussetzungen erfüllt, kauft die KfW die Emissionsgutschriften im eigenen Namen vom Projektträger. Dies erfolgt in der Regel auf der Grundlage eines langfristigen Kaufvertrags, der internationalen Standards entspricht, zu festen oder flexiblen Preisen. Die KfW steht dabei mit ihrem AAA-Rating für die Erfüllung der Kaufverträge ein und sie agiert als Intermediär zwischen den einzelnen Projektträgern, die Emissionsgut-

schriften verkaufen wollen und den Unternehmen, die diese zur Erfüllung der eigenen Verpflichtungen im EU Emissionshandel benötigen. Nach erfolgreichem Abschluss des Kaufvertrags begleitet und unterstützt die KfW den Projektträger bei den notwendigen internationalen Genehmigungs- und Evaluierungsprozessen.

Der Erwerb der Emissionsgutschriften erfolgt in der Regel auf der Basis «Bezahlung bei Lieferung». Eine weitere Möglichkeit, ist die «Vorfinanzierung», die im Einzelfall angeboten werden kann, wenn ein Teil der zukünftigen Einnahmen des Projektes zur Finanzierung der eigentlichen Investition erforderlich ist. Ob diese Variante in Frage kommt hängt u. a. vom Länderrisiko, der Bonität des Investors bzw. Projektentwicklers, dessen Eigenkapitalbeitrag und dem prognostizierten Cash Flow des Projektes ab. Der Vorteil der Vorfinanzierung liegt darin, dass die Rückzahlung und Vergütung dieser Finanzierung über die Lieferung der Emissionsgutschriften erfolgt. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit die Transaktionskosten (Project Design Document (PDD), erforderliche Überprüfungen des Projekts durch unabhängige Dritte Institutionen etc.) vorzufinanzieren. Die Zusage zu einer solchen Finanzierung hängt ebenfalls von der erfolgreichen Prüfung des Projektes und des Projektträgers ab.

Im Rahmen der bisherigen Kaufprogramme mit einem Volumen von rund 172 Millionen Euro wurden bisher mit 44 Projekten, die rund 21 Millionen Emissionsgutschriften liefern können, Kaufverträge abgeschlossen. In Russland soll das Engagement intensiviert werden. Ein besonderer Schwerpunkt liegt dabei auf Maßnahmen in den Bereichen Energieeffizienz und Erneuerbare Energien insbesondere im Rahmen von Programmen.)

WEITERE INFORMATIONEN KÖNNEN IM INTERNET UNTER
WWW.KFW.DE/CARBONFUND ABGERUFEN WERDEN.



ФОНД ЗАЩИТЫ КЛИМАТА KfW

ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ МОГУТ ПРИНОСИТЬ ПРИБЫЛЬ И В РОССИИ.
ЮТТА ФОЛЬМЕР, KfW CARBON FUND

Банковская группа KfW была основана в 1948 г. как банк развития Федеративной Республики Германия. Ее собственниками выступают федерация и отдельные земли, цель деятельности – последовательное улучшение экономических, социальных и экологических условий и поддержка таких сфер, как средний бизнес, создание предприятий, охрана природы, жилищное строительство, инфраструктура, образование, проектное и экспортное финансирование, сотрудничество в прикладных исследованиях.

Одна из основных проблем, которой занимается группа, – меры по защите климата и окружающей среды, как в самой стране, так и за рубежом. В 2008 г. общий объем направленных на это средств составил 70,6 млрд евро. Для реализации своей миссии за рубежом KfW создала целую сеть из 60 представительств и контактных бюро.

С 2004 г. фонд защиты климата KfW покупает единицы сокращения выбросов, полученные в результате реализации проектов совместного осуществления (JI) и механизма чистого развития (CDM). Речь идет о двух основных механизмах, прописанных в Киотском протоколе – международном соглашении, по которому мировые выбросы парниковых газов должны быть сокращены на 5%. Для России оптимально применение механизма проектов совместного осуществления. Согласно этой практике, государство или отдельная компания, участвующие в Киотском протоколе, помогает реализовать какой-либо проект по снижению выбросов в другой стране, также подписавшей протокол, и затем покупает полученные в результате единицы сокращения выбросов (ERUs). Купленные единицы засчитываются в общее число сокращенных данной страной (или компанией) выбросов.

Особым спросом единицы сокращения выбросов пользуются среди участников Европейской системы торговли выбросами (EU ETS). Эта система была создана Европейским союзом, чтобы выполнить взятые на себя в

рамках Киотского протокола обязательства по сокращению выбросов на 8% по сравнению с уровнем 1990 г.

Программы закупок, такие как программа EIB-KfW CO₂, реализуемая группой KfW совместно с Европейским инвестиционным банком (EIB), позволяет компаниям использовать гибкие механизмы протокола для реализации своих стратегий по сокращению парниковых выбросов, не привлекая к этому собственные производственные мощности. Еще одно преимущество – диверсификация рисков за счет формирования портфеля разных форм сокращения выбросов.

Прозрачная методика позволяет отбирать проекты, отвечающие критериям той или иной программы. Рассматриваются все проекты в рамках механизмов JI или CDM, отвечающие международным экологическим стандартам и не попадающие в список исключений Киотского протокола и Директив ЕС о торговле выбросами (это например, атомная энергетика). Приоритет отдается энергосберегательным проектам, внедрению возобновляемых источников энергии и так называемым «инициативным программам» (Programms of Activities (PoAs)). Под последними подразумеваются меры, которые сами по себе не приводят к большому сокращению парниковых газов. Но в сочетании с другими программами они могут способствовать значительным сокращениям, что делает их рентабельными. Примерами могут служить распространение энергосберегающих источников света или энергосберегающая санация зданий. В любом случае, полученные в результате реализации проекта сертификаты о сокращении выбросов должны быть признаны европейской системой ETS. Если все условия выполнены, KfW покупает у исполнителя проекта единицы сокращений от своего имени. Это происходит, как правило, на основе долгосрочного договора купли-продажи, составленном в соответствии с международными нормами, по твердой или гибкой цене. Исполнение договора гарантирует присвоенный

KfW рейтинг AAA. Банк выступает при этом как посредник между отдельными исполнителями проектов, желающих продать сертификаты сокращения выбросов, и компаниями, которым эти сертификаты нужны для выполнения их обязательств. После успешного заключения договора KfW оказывает содействие исполнителю проекта в процедурах получения необходимых международных разрешений и аттестации.

Покупка единиц сокращения выбросов, как правило, происходит по принципу «оплата по факту». Другая возможность – предоплата. Она применяется в тех случаях, когда часть будущей прибыли от проекта пойдет на рефинансирование инвестиций. Возможность применения этой формы зависит от различных факторов, например, странового риска, платежеспособности инвестора или исполнителя проекта, степени участия в проекте его собственного капитала и прогнозируемого наличного оборота. Преимущество такой формы финансирования в том, что погашение предоплаты происходит путем передачи единиц сокращения выбросов. При этом существует возможность профинансировать оплату расходов по оформлению проекта на начальной стадии (проектно-техническую документацию, необходимую проверку проекта независимой инстанцией и пр.). Одобрение на такую форму оплаты в любом случае можно получить только после соответствующей проверки проекта и его исполнителя.

В рамках действующей программы закупок (с бюджетом в 172 млн евро) были заключены договоры купли-продажи по 44 проектам, обещающим принести 21 млн единиц сокращения выбросов. Российские проекты требуют инвестиций. Особый интерес представляют мероприятия по энергосбережению и использованию возобновляемых источников энергии, особенно в рамках существующих программ.)

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ
В ИНТЕРНЕТЕ ПО АДРЕСУ: WWW.KFW.DE/CARBONFUND



Der KFZ-Markt bricht weltweit ein.

» KFZ – MARKT ENTWICKELT SICH RÜCKLÄUFIG

Die Folgen der internationalen Finanzkrise machen sich auch am russischen Automobilmarkt stark bemerkbar. Durch die Zurückhaltung der Banken bei der Kreditvergabe ist der Kfz-Absatz eingebrochen. Für das Gesamtjahr 2009 rechnet Troika Dialog mit einem Minus von 15 Prozent im Vergleich zu 2008, Ernst&Young erwartet ein Minus von 18 Prozent. Seit dem 12. Januar 2009 gelten höhere Importzölle für neue und gebrauchte Pkw. Die Händler reagierten mit Preiserhöhungen. Neufahrzeuge kosten im Schnitt um acht bis neun Prozent mehr, Gebrauchtwagen sogar um 50 Prozent. Branchenkenner glauben nicht, dass die Erhöhung der Importzölle, dazu führt, dass die Russen etwa von einem Toyota auf einen Lada umsteigen werden. Über ein Viertel aller in Russland gefertigten Fahrzeuge sind mittlerweile ausländische Pkw-Marken, ihre Produktion steigt sechsmal schneller als die russischer Hersteller. Von Januar bis November 2008 haben Renault, Volkswagen, Ford und andere ausländische Unternehmen in Russland rund 540.000 Pkw montiert bzw. gefertigt. Die Zukunft dürfte jenen Kfz-Schmieden gehören, die auf dem russischen Markt produzieren.

» RUSSISCHER TELEKOMKONZERN INVESTIERT IN BREITBAND-NETZ

Der russische, staatlich dominierte Telekommunikationskonzern Rostelekom investiert in den Ausbau des Breitband-Netzes und zeigt Interesse am ukrainischen Nachbarn Ukrtelekom. Während das Festnetz für Privatkunden in Zukunft eine geringere Rolle spielen dürfte, konzentriert sich der russische Branchenriese auf verschiedene Dienstleistungen für Geschäftskunden. Rostelekom will die Landroute Europa-Asien als Alternative zum Datentransfer durch den Indischen Ozean positionieren.

Der russische Telekommunikationskonzern Rostelekom hat 11,4 Milliarden Rubel durch den Verkauf eines elf Prozent-Paketes von Golden-Telekom-Aktien an Wypelkom erzielt. Mit diesem Geld geht das Unternehmen 2009 auf Einkaufstour: «Rund 30 Unternehmen stehen als Wunschkandidaten auf unserer Übernahmelisten», sagte Konstantin Soloduchin, Präsident und Generaldirektor von Rostelekom, Mitte Februar gegenüber Germany Trade and Invest. Dazu gehören auch Staatskonzerne in angrenzenden GUS-Republiken, die künftig privatisiert werden sollen.

» RUSSISCHE PET-HERSTELLER JAGEN IMPORTEUREN MARKTANTEILE AB

Die Nachfrage nach Polyethylenterephthalat (PET) in Russland ist 2008 leicht gesunken und wird auch 2009 voraussichtlich zurückgehen. Allerdings wollen die heimischen Hersteller den Importeuren Marktanteile abjagen. Dazu fehlen ihnen bislang

die Kapazitäten. Branchenkenner erwarten daher ab 2010 wieder Investitionen in große Anlagen zur Polymer-Herstellung. Im laufenden Jahr 2009 werden sich deutsche Maschinen- und Anlagenbauer mit kleinen Ersatz- und Modernisierungsaufträgen begnügen müssen.

Derzeit sind die russischen Hersteller nicht in der Lage, den Bedarf aus eigener Produktion zu decken. Auch wenn 2009 wegen anhaltender Finanzierungsschwierigkeiten keine größeren Investitionsprojekte anstehen, in absehbarer Zeit werden Russlands Chemieholdings wieder in Polymer-Fabriken investieren.

Zwei Drittel des russischen Marktvolumens wurden über Importe abgedeckt. Knapp die Hälfte des Polymers PET kam dabei aus China, 38 Prozent aus Südkorea. Lieferungen aus Deutschland stellten lediglich einen Anteil von 0,5 Prozent. Auch wenn die Importe die wichtigste Quelle zur Deckung der Nachfrage in Russland sind, gingen sie 2008 nach Schätzungen von Creon um 60.000 t beziehungsweise 14,3 Prozent zurück.

» LAGERFLÄCHEN UND BÜROS IN RUSSLAND DEUTLICH BILLIGER ZU HABEN

Wer in Russland Geschäfte macht, kann sich derzeit über stark sinkende Preise für Büroraum, Lagerflächen und Handelsimmobilien freuen. Laut Marktexperten haben die Mieten um bis zu einem Drittel gegenüber den Höchstständen von 2008 nachgegeben. Vermieter sind plötzlich zu Zugeständnissen und hohen Abschlägen bereit, weil die Leerstandsquote steigt. Allerdings geht auch das Neubauvolumen zurück, was nach Ende der Krise neue Engpässe am Markt hervorrufen könnte.

Besonders im Großraum Moskau, wo die Mieten für Büros, Lagerhallen oder Handelsflächen in den letzten Jahren auch im globalen Maßstab Höchststände erreicht hatten, bröckeln die Preise. «Freie Lagerflächen gab es noch vor einem Jahr fast nie. Wurde ein Logistikkomplex gebaut, so waren die Hallen schon vor Fertigstellung fest vermietet», so Wjatscheslaw Cholopow, Spezialist für Industrie- und Logistikimmobilien bei Knight Frank in Moskau. Inzwischen habe sich die Situation völlig umgekehrt.

Auch im Bürosektor diktieren inzwischen Käufer und Mieter die Bedingungen, die Mietpreise sind seit den Rekordständen vom Sommer 2008 um ein Drittel gefallen. Der Grund: die Nachfrage nach Office-Gebäuden sinkt, weil Unternehmen ihre Expansion gestoppt haben, von bereits vereinbarten Mietverträgen zurücktreten, sich verkleinern oder in minderwertigere Objekte der C-Kategorie und schlechter umziehen. Die Leerstandsquote ist dramatisch angestiegen und soll derzeit bei A-Klasse-Objekten in Moskau 13 Prozent und bei B-Klasse-Objekten 12 Prozent betragen.



Russische PET-Hersteller auf dem Vormarsch.



Lagerflächen werden billiger

» СПАД НА АВТОМОБИЛЬНОМ РЫНКЕ

Последствия мирового финансового кризиса сильно отразились на российском рынке автомобилей. Продажи резко сократились из-за проблем с кредитованием. Согласно прогнозам «Тройки», спад в 2009 г. по сравнению с 2008 г. составит 15%, Ernst&Young говорит о 18%. С 12 января в стране повышены пошлины на ввоз новых и поддержанных иномарок. Продавцы отреагировали повышением цен. Новые автомобили выросли в цене в среднем на 8–9%, поддержанные – на 50%.

Эксперты отрасли не ожидают, что повышение ввозных пошлин заставит россиян пересесть, например, с «тойот» на «лады». Свыше четверти всех производимых в России автомобилей выпускаются под иностранными брендами. Их производство росло в шесть раз быстрее, чем производство российских моделей. С января по ноябрь 2008 г. на российских заводах Renault, Volkswagen, Ford и других иностранных концернов было собрано 540.000 автомобилей. Таким образом, перспективы на российском рынке имеют те концерны, которые открыли здесь свое производство.

» РОСТЕЛЕКОМ ИНВЕСТИРУЕТ В ШИРОКОПОЛОСНУЮ СЕТЬ

Крупнейший российский государственный телекоммуникационный концерн собирается развивать широкополосную сеть и высказывает интерес к своему украинскому соседу, компании Укртелеком. Стационарные телефоны, видимо, будут играть все менее важную роль для частных лиц, поэтому российский монополист уделяет все больше внимания работе с корпоративными клиентами, расширяя спектр предоставляемых услуг. Ростелеком предлагает новый наземный трансконтинентальный маршрут «Транзит Европа-Азия» в качестве альтернативы передаче данных по дну Индийского океана.

Ростелеком получил 11,4 млрд рублей в результате продажи 11% акций Голден Телекома российскому оператору Вымпелком. В 2009 г. концерн собирается потратить эти деньги на покупку новых компаний. «Мы рассматриваем список из 30 кандидатов на приобретение», – рассказал о планах концерна Константин Солонухин, президент и гендиректор Ростелекома, выступая в середине февраля в агентстве Germany Trade and Invest. В список вошли и госконцерны из СНГ, которые ждут приватизации.

» РОССИЙСКИЕ ПЭТ-ПРОИЗВОДИТЕЛИ ОТВОЕВЫВАЮТ РЫНОК У ИМПОРТЕРОВ

В 2008 г. спрос на полиэтилентерефталат (ПЭТ) в России слегка снизился. Вероятно, в 2009 г. эта тенденция продолжится. Однако отечественные производители собираются потес-

нить с рынка импортеров. До сих пор для этого им не хватало производственных мощностей. Эксперты отрасли ожидают, что в 2010 г. начнутся инвестиции в крупное оборудование по производству полимеров. В текущем же году немецким производителям соответствующих машин и оборудования придется обходиться мелкими заказами на замену запчастей и локальную модернизацию.

Сейчас российские производители пока не могут покрыть существующий спрос собственными силами. И даже если в 2009 г. из-за затянувшихся проблем с финансированием не будут реализованы крупные инвестпроекты, все равно в обозримом будущем неизбежны инвестиции российских химических концернов в полимерное производство.

На импорт приходится две трети российского рынка полимеров. Половина всех ПЭТ-полимеров поступает из Китая, 38% из Южной Кореи. На немецкие поставки приходится всего 0,5%. Несмотря на то, что спрос покрывается в основном за счет импортных поставок, в 2008 г. они сократились, по оценкам компании Creon, на 60.000 тонн, или 14,3%.

» ОФИСНЫЕ И СКЛАДСКИЕ ПОМЕЩЕНИЯ В РОССИИ ПОДЕШЕВЕЛИ

Приятная новость для тех, кто ведет бизнес в России: сильно снижаются цены на офисные, складские и торговые помещения. По оценкам экспертов рынка, по сравнению с максимальными показателями 2008 г., арендные ставки снизились почти на треть. Арендодатели неожиданно стали соглашаться на уступки и скидки, поскольку начала расти доля пустующих площадей. Объемы строящихся площадей также сокращаются, что может вызвать новый дефицит после кризиса.

Особенно сильное падение цен наблюдается в Москве и Московской области, где в последние годы арендные ставки на офисы, склады и магазины достигали мировых высот. «Еще буквально год назад свободных складских помещений здесь практически не было. Если строился логистический комплекс, то все площади были сданы в аренду еще до сдачи его в эксплуатацию», – рассказывает Вячеслав Холопов, директор отдела промышленной и складской недвижимости в московском представительстве компании Knight Frank. Сейчас, по его словам, ситуация кардинально изменилась. В офисном секторе условия теперь тоже диктуют арендаторы и покупатели, цены после рекордных значений летом 2008 г., упали на треть. Причина: компании приостановили свою экспансию. Доля несданных офисов стремительно увеличивается, и сейчас по объектам класса А она составляет около 13%, а класса В – 12%.



Офисные помещения в России подешевели.



Российские ПЭТ-производители завоевывают рынок.



Спад на автомобильном рынке.

MODERNISIERUNGSSCHUB BEI DER POST

DIE REFORM DER RUSSISCHEN POST STOCKT SEIT JAHREN, WEIL DIE REGIERUNG NOCH KEIN KONKRETES ENTWICKLUNGSKONZEPT ZUR MODERNISIERUNG BESTÄTIGT HAT. NUN HAT DAS UNTERNEHMEN EIN NEUES PROGRAMM VORGELEGT. / GERIT SCHULZE, GTAI

Große Hoffnungen ruhen auf dem neuen Chef der Russischen Post, Alexander Kiseljew, der vor seiner Ernennung zum obersten Postler im Telekom-Sektor tätig war. Er will das Unternehmen bis 2011 in eine Aktiengesellschaft umwandeln, den Luftfrachtbereich ausbauen und den Fuhrpark erweitern.

Russlands Post hat nach eigenen Angaben 2008 einen Gewinn vor Steuern von 634 Millionen Rubel (17,4 Millionen Euro, Jahresdurchschnittskurs 2008: ein Euro = 36,42 Rubel) erzielt. Nach Verlusten von über vier Milliarden Rubel im Jahr 2007 war das ein deutlicher Schritt zu mehr Rentabilität. Doch ohne Staatshilfen könnte der Logistikriese kaum überleben: Bei einem Gesamtumsatz von knapp 87 Milliarden Rubel kamen 2008 aus dem föderalen Haushalt 3,6 Milliarden Rubel an Subventionen, um die Defizite in den Geschäftsfeldern Briefdienst, Pressevertrieb und Postdienstleistungen im Hohen Norden Russlands auszugleichen.

Die Postdienstleistungen, bei denen die Tarife staatlich reguliert sind, trugen 2008 mit 21 Prozent zum Umsatz bei. Etwa 38 Prozent ihrer Einnahmen erzielte die Post mit Dienstleistungen, deren Tarife nicht vom Staat reguliert sind. Daneben generiert das Unternehmen einen großen Teil seines Umsatzes mit Finanzdienstleistungen wie der Auszahlung von Renten oder Geldüberweisungen.

Insgesamt bleibt das Geschäft mit Briefen, Paketen und Geldüberweisungen in Russland im Vergleich zu westeuropäischen Größenordnungen minimal. Im Jahr 2008 hat die Russische Post jedem Einwohner des Landes durchschnittlich nur Dienstleistungen für umgerechnet 1,32 Euro verkauft.

Auch der vor einem Jahr als neuer Chef installierte ehemalige Sberbank-Chef Andrej Kasmin konnte diese schwache Performance nicht grundlegend ändern. Er räumt nun seinen Stuhl für einen neuen Generaldirektor - den

bisherigen Leiter des Telekomkonzerns Swjatinvest, Alexander Kiseljew. Der hatte Anfang der 1990er Jahre bereits bei DHL gearbeitet und verfügt deshalb über Erfahrung mit Post- und Expressdiensten.

Der neue Mann an der Spitze der Russischen Post hat als Zielsetzung auch gleich die Umwandlung des Staatskonzerns in eine Offene Aktiengesellschaft (russische Abkürzung OAO) angekündigt. Bislang hat die Post die Rechtsform eines «Föderalen Staatlichen Unitaren Unternehmens» (russische Abkürzung: FGUP). Bis 2011 will Kiseljew aus dem Unternehmen eine Aktiengesellschaft machen, sofern die Regierung zustimme. Das würde die Kapitalbeschaffung für dringend notwendige Investitionen in die Infrastruktur und Effizienz des Konzerns verbessern.

Kiseljew plant außerdem die Gründung einer eigenen Fluggesellschaft zur schnelleren Beförderung von Briefen und Paketen, wenn nötig mit einem erfahrenen Partner aus der Luftfahrt. Bereits im Sommer 2008 hatte die Post mit Russlands größter Airline Aeroflot eine engere Zusammenarbeit beim Transport von Expresssendungen vereinbart. Gemeinsam wollen beide Unternehmen ein Netz von modernen Postterminals an den Flughäfen des Landes schaffen. Außerdem sollen Flugtickets demnächst auch in den Postfilialen erhältlich sein.

Auf dem Investitionsprogramm für 2009 steht bei der Post vor allem der Ausbau des Fuhrparks an Postwaggons und Lastwagen. Das Unternehmen will 1,3 Milliarden Rubel (rund 30 Millionen Euro) für neue Fahrzeuge und 300 Millionen Rubel (sieben Millionen Euro) für Bahnwaggons ausgeben. Insgesamt sieht das Entwicklungskonzept für 2009 Investitionen für zehn Milliarden Rubel (über 220 Millionen Euro) vor.

Die Post hofft auch, dass sie endlich ihre beiden neuen Sortierzentren in Betrieb nehmen kann, die bereits seit Herbst 2008 voll ausgestattet



sind. Im 1. Halbjahr 2009 soll das Briefzentrum Sankt Petersburg in Betrieb gehen, das von Siemens ausgerüstet wurde (Tageskapazität: 1,5 Millionen Briefe). Dort gab es bislang Probleme mit der Eigentumsübertragung des Grundstückes. Bei der zweiten großen Verteilanlage im Moskauer Gebiet (Tageskapazität: drei Millionen Briefe, Lieferant: Elsag Sp.A. aus Italien) verzögert sich die Inbetriebnahme, weil die Gasleitung zum Heizhaus nicht fertig wird. Ursprünglich hatte die Post vor, knapp 30 solche Sortieranlagen in ganz Russland zu errichten. Die Umsetzung dieser Pläne hängt nun auch vom künftigen Entwicklungskonzept ab. Wie das Unternehmen mitteilt, soll noch im 1. Quartal 2009 im zuständigen Ministerium für Telekommunikation und Massenkommunikation das neue Modernisierungsprogramm für die Russische Post vorgestellt werden. Vor einem Jahr hatte eine Regierungskommission bestätigt, gut 200 Milliarden Rubel (über fünf Milliarden Euro) aus dem Staatshaushalt für die Modernisierung des Unternehmens mit seinen 40.000 Filialen bereitstellen zu wollen. Angesichts der aktuellen Krise in Russland gehen Experten davon aus, dass diese Summe deutlich gesenkt wird.)

KENNZIFFERN DER RUSSISCHEN POST

	2008	Veränderung zu 2007 in %
Umsatz in Milliarden Rubel	86,6	22
Postdienstleistungen je Einwohner, in Rubel	48	23
Zahl der Mitarbeiter	352.000	0
Zahl der beförderten Briefe, in Millionen	133	9
Zahl der beförderten Express-Sendungen (Express-Tochter EMS), in Millionen	0,7	44
Zahl der beförderten Päckchen und Pakete, in Millionen	6,3	13

ПОЧТА РОССИИ: КУРС НА МОДЕРНИЗАЦИЮ

РЕФОРМА РОССИЙСКОЙ ПОЧТЫ ПРОБУКСОВЫВАЛА УЖЕ МНОГО ЛЕТ. ПРАВИТЕЛЬСТВО НИКАК НЕ МОГЛО ПОЛУЧИТЬ ПРОРАБОТАННУЮ КОНЦЕПЦИЮ РАЗВИТИЯ И МОДЕРНИЗАЦИИ. НАКОНЕЦ ПРЕДПРИЯТИЕ ПРЕДСТАВИЛО НОВУЮ ПРОГРАММУ. / ГЕРИТ ШУЛЬЦЕ, GTAI



На нового руководителя Почты России, Александра Киселева, возлагаются большие надежды. До своего нынешнего назначения он работал в телекоммуникационном секторе. К 2011 г. Киселев планирует превратить предприятие в акционерное общество, создать отдел авиаперевозок и увеличить парк транспортных средств.

По данным Почты России, в 2008 г. ее прибыль до уплаты налогов составила 634 млн руб. (17,4 млн евро, по среднегодовому курсу 1 евро=36,42 руб.). После 2007 г., когда убытки компании составили свыше 4 млрд руб., это существенный шаг на пути к рентабельности. Но без помощи государства логистический гигант вряд ли выжил бы. В 2008 г. при общем обороте в 87 млрд руб. из федерального бюджета в компанию поступило 3,6 млрд руб. на покрытие дефицита в таких подразделениях, как почтовые отправления, распространение прессы и почтовые услуги в районах Крайнего Севера.

В 2008 г. 21% от общего оборота Почты России составили поступления от почтовых услуг, тарифы на которые устанавливаются государством. Около 38% доходов получено от услуг, тарифы на которые не регулируются государством. Немалую часть оборота составили финансовые услуги – выплата пенсий и денежные переводы.

Пересылка писем, посылок и денежные переводы в России остаются наименее развитыми по сравнению с Западной Европой. В 2008 г. Почта России в среднем на человека оказала услуг на 1,32 евро.

Андрей Казьмин, бывший председатель Сбербанка, назначенный гендиректором Почты России год назад, не смог кардинально изменить слабые позиции своего ведомства. Сейчас на его место пришел Александр Киселев, до этого работавший руководителем телекоммуникационного холдинга Связьинвест. В начале 90-х он успел поработать

в DHL и имеет опыт в области почтовых и экспресс-услуг.

Новый гендиректор Почты России объявил о своих планах преобразования госконцерна в открытое акционерное общество (ОАО). Сейчас правовая форма российской почты определяется как «Федеральное государственное унитарное предприятие» (ФГУП). Акционирование должно быть проведено к 2011 г., если правительство даст добро. По мнению Киселева, смена формы собственности привлечет в компанию капитал, необходимый для назревших инвестиций в инфраструктуру и общую модернизацию.

В планах у Киселева, кроме того, основание собственной авиакомпании для более быстрой доставки писем и посылок, возможно, совместно с одним из опытных авиаперевозчиков. Летом 2008 г. Почта России уже заключила соглашение с Аэрофлотом о более тесном сотрудничестве в области экспресс-доставки. Партнеры собираются создать сеть современных почтовых терминалов в аэропортах страны. Кроме того, в почтовых отделениях вскоре будут продаваться авиабилеты.

Среди приоритетов инвестиционной программы Почты России на 2009 г. есть и увеличение парка грузовых автомобилей и количества почтовых вагонов. Компания планирует выделить 1,3 млрд руб. (30 млн евро) на приобретение автотранспорта и 300 млн руб. (семь млн евро) на ж/д вагоны. Всего в 2009 г.

на развитие компании планируется выделить 10 млрд руб. (свыше 220 млн евро).

Ожидается, что в этом году будут приняты в эксплуатацию два новых сортировочных центра, строительство которых было завершено еще осенью 2008 г. В первом полугодии должен начать работу сортировочный центр в Петербурге, построенный концерном Siemens (мощность: 1,5 млн почтовых отправлений в день). Задержка вызвана проблемами с передачей в собственность земельного участка. Вторая крупная сортировочная станция в Московской области (мощность три млн почтовых отправлений в день, подрядчик – итальянская компания Elsag Sp.a.) также пока не начала работу из-за того, что не подведен газопровод к котельной. Первоначально Почта России намеревалась построить всего 30 подобных станций по всей стране.

Реализация этих планов будет зависеть от концепции будущего развития. По сообщениям компании, уже в первом квартале 2009 г. новая программа модернизации будет представлена в Министерство связи и массовых коммуникаций. Год назад специальная правительственная комиссия постановила выделить из госбюджета 200 млрд руб. (свыше пяти млрд евро) на модернизацию 40.000 отделений Почты России. Эксперты считают, что в условиях экономического кризиса эта сумма будет значительно ниже.)

ПОКАЗАТЕЛИ ПОЧТЫ РОССИИ

	2008	Изменение по сравн. с 2007, в %
Оборот, в млрд руб.	86,6	22
Почтовые услуги на душу населения, в руб.	48	23
Число сотрудников	352.000	0
Число почтовых отправлений, в млн	133	9
Число экспресс-отправлений (через дочернюю фирму EMS), в млн	0,7	44
Число отправленных бандеролей и посылок, в млн	6,3	13

CSVExpert Источник: Почта России (www.russianpost.ru)

RUSSLAND UND DEUTSCHLAND – EIN OLYMPISCHER DIALOG

ZU DEN CHANCEN DEUTSCHER UNTERNEHMER IN SOTSCHI.

DMITRI TSCHERNYSCHENKO, PRÄSIDENT DES ORGANISATIONSKOMITEES «SOTSCHI – 2014»

Die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Russland und Deutschland haben eine lange Geschichte. Heute ist Deutschland einer der wichtigsten Handelspartner Russlands und zweifellos werden die globalen Werte der olympischen Bewegung dieser Beziehung neue Impulse geben.

Als Besitzer der Olympischen Spiele, hat das IOC in einer Art Franchising Russland die Durchführung der Winterspiele 2014 überlassen. Das Organisationskomitee «Sotschi-2014» seinerseits realisiert die Planung und den Bau der olympischen Sportbauten und Infrastruktur, dabei werden die Anforderungen des IOC auf den Gebieten Sicherheit, medizinische Versorgung und Dienstleistungen berücksichtigt, dazu gehört auch die kommerzielle Nutzung der olympischen Symbolik zu Reklame- und Marketingzwecken.

Ich möchte betonen, dass das Organisationskomitee schon jetzt enorme Fortschritte im Marketing gemacht hat. Das ist besonders deshalb so wichtig, weil das Komitee 75 Prozent des operativen Budgets der Olympischen und Paralympischen Spiele selbst erwirtschaften muss. Die Sponsorenverträge mit den nationalen Partnern und Top-Sponsoren, die Zahlungen des IOC und die kommerziellen Programme «Sotschi-2014» sind die Haupteinnahmequellen.

Die ersten Partner stehen jetzt fest: «Rostelekom» und «Megafon» wurden Partner in der Sparte «Kommunikation», Rosneft in der Sparte «Öl». Ungeachtet der Finanzkrise, konnten in den bisher abgeschlossenen Verträgen noch nie da gewesene Rekordsummen verhandelt werden. Ein Beweis dafür welchen Stellenwert die Spiele für die russischen Unternehmen haben.

Die Vorteile für die Vertragspartner beschränken sich nicht allein auf die Nutzungsrechte der olympischen und paralympischen Symbolik. Sie erhalten darüber hinaus die einzigartige Möglichkeit für einen exklusiven Marktantritt in einer der dynamischsten Regionen Russlands.

Der Marketing-Plan «Sotschi-2014» sieht auch eine zweite und dritte Stufe des Sponsorings vor, die ebenfalls internationalen Partnern offen stehen.

Die Olympischen Spiele in Sotschi sind ein Megaprojekt, in das unabhängig von der derzeitigen wirtschaftlichen Situation viele Gelder fließen werden. Staatliche und private Investitionen werden zusammen einige Milliarden US-Dollar



Dmitri Tschernyschenko auf der Mitgliederversammlung der AHK-Russland am 17. März.

betragen, aber nur 20 Prozent werden unmittelbar für die Durchführung der Spiele aufgewendet. Der größte Teil wird in die Entwicklung der Infrastruktur Sotschis und des Gebiets Krasnodar fließen.

Es ist also nicht verwunderlich, dass Unternehmen aus aller Welt um das Recht kämpfen, Auftragnehmer bei den Olympiabauten zu werden. Das Organisationskomitee und die anderen Beauftragten stellen ihrerseits hohe Anforderungen an die Qualität der erworbenen Produkte und Dienstleistungen. Es wurde ein offenes Ausschreibungsverfahren entwickelt, an dem sich alle Anwärter zu gleichen Bedingungen beteiligen können.

Selbstverständlich sind die Kosten eines der wichtigsten Auswahlkriterien, insbesondere in der jetzigen schwierigen, wirtschaftlichen Situation. Trotzdem sind wir optimistisch und rechnen damit, dass unsere Auftragnehmer auch die besten in ihrer Branche sind. Wir möchten, dass alle unsere Partner ebenfalls Teil der Marke «Sotschi-2014» werden und so die Chance erhalten, ihren Beitrag in die Entwicklung einer der dynamischsten Regionen Russlands zu leisten. Studien des Beratungsunternehmens Mercer zufolge, bleibt Sotschi leider bis heute in puncto Lebensqualität weit hinter vielen entwickelten

Städten der Welt zurück, während andere olympische Hauptstädte an der Spitze des Ratings liegen.

Das Organisationskomitee hat analysiert, wie sich das Image früherer Olympiastädte durch die Spiele verändert hat. Aus dieser Grundlage wurde das Programm «Sotschi – Stadt der Gastfreundschaft» erarbeitet, nach dem sich das Gesicht der Stadt grundlegend wandeln wird. Neue Hotels werden gebaut, alte rekonstruiert, die gesamte Infrastruktur soll freundlicher und auch für Menschen mit Behinderung nutzbar gemacht werden, das Niveau aller Serviceleistungen muss steigen.

Mit anderen Worten, Sotschi eröffnet der internationalen Geschäftswelt einzigartige Möglichkeiten.

Schon lange arbeiten wir aktiv mit Partnern aus Deutschland zusammen. Wir führen Gespräche mit einer Reihe von Unternehmen über Partnerschaften im Rahmen des Marketing-Programms in der Kategorie «Transport», «Kleidung und Schuhe», «Automotive». Siemens war einer der Berater des «Bewerbungskomitees Sotschi-2014» und maßgeblich an den Bewerbungsteilen Sicherheit, Umwelt und Transport beteiligt. Obermeyer erstellte für uns den Bericht zum Schutz der Wasserressourcen.

Zurzeit gibt es im Rahmen des Bauprogramms eine Reihe von Objekten, für die noch Investoren gesucht werden. Darunter z.B. die kleine Eisarena, die nach den Spielen in einen Aquapark umgewandelt werden soll; das Eisstadion, das für die Wettbewerbe im Eiskunstlauf und Short-Track vorgesehen ist. Nach den Spielen soll daraus ein Einkaufszentrum gemacht werden; die überdachte Eisschnelllaufhalle, die später in ein Messegelände umgebaut werden soll. Die Nutzung der Gebäude nach den Spielen wird insbesondere aus Investorensicht gründlich durchdacht.

Uns, den Organisatoren der Spiele ist es wichtig, dass zuverlässige Unternehmen, die Erfahrung mit dem Bau olympischer Objekte und Winter Sportanlagen haben, unsere Partner werden. Die Nutzung führender Technologien deutscher Unternehmen ist hier besonders aktuell, weil Russland innovative Spiele plant, die in die Geschichte der Olympischen und Paralympischen Bewegung eingehen werden.)

РОССИЯ И ГЕРМАНИЯ: ОЛИМПИЙСКИЙ ДИАЛОГ

О ШАНСАХ НЕМЕЦКИХ КОМПАНИЙ В СОЧИ.

ДМИТРИЙ ЧЕРНЫШЕНКО, ПРЕЗИДЕНТ ОРГКОМИТЕТА «СОЧИ-2014»

Между Россией и Германией исторически сложились устойчивые экономические отношения. Причем в последние годы структура экономического сотрудничества двух стран постоянно расширяется. На сегодняшний день Германия является одним из важнейших торговых партнеров России. И нет никаких сомнений в том, что глобальные ценности Олимпийского движения придут дополнительный импульс динамично развивающимся отношениям двух стран. Являясь владельцем Олимпийских Игр, МОК предоставил России своеобразную франшизу на их проведение. А Оргкомитет «Сочи-2014» в свою очередь занимается организацией, обеспечивая полное соблюдение требований МОК при проектировании и строительстве спортивных и инфраструктурных объектов, а также в области безопасности, медицинского обслуживания, в сфере услуг, реализует коммерческие и маркетинговые программы, связанные с Олимпийским брендом на территории РФ.

Хочу отметить, что уже сейчас Оргкомитет «Сочи-2014» добился существенного прогресса в области маркетинга. Это особенно важно, учитывая, что около 75% от операционного бюджета зимних Олимпийских и Паралимпийских игр Оргкомитет должен заработать самостоятельно. Основными статьями дохода станут контракты с национальными партнерами и TOP-спонсорами, отчисления МОК, а также коммерческие программы «Сочи-2014».

Первыми Генеральными партнерами Игр стали такие известные российские компании, как «Ростелеком», «Мегафон» и «Роснефть» в категориях «Телекоммуникации» и «Нефть». Причем суммы контрактов стали рекордными за всю историю Олимпийского движения. Это говорит о том, что лидеры в своих отраслях готовы бороться за право вхождения в Олимпийский проект, несмотря ни на какой кризис.

Выгоды от статуса партнера Игр в Сочи не ограничиваются лишь обладанием права на использование Олимпийской и Паралимпийской символики. Партнеры получа-

ют эксклюзивную возможность для выхода на наиболее динамично развивающийся региональный рынок России.

Маркетинговый план «Сочи-2014» также предусматривает второй и третий уровни спонсорства, в том числе и для международных партнеров.

Олимпийские игры в Сочи – это один из многих мега-проектов в мире, в который будут вкладывать деньги в независимости от текущей экономической ситуации. Государственные и частные инвестиции, составят миллиарды долларов США. И только порядка 20% затрат относятся непосредственно к Олимпийским играм, остальные средства направляются на развитие инфраструктуры Сочи и Краснодарского края.

В связи с особым статусом проекта неудивительно, что компании со всего мира борются за право стать подрядчиком олимпийской стройки в Сочи. Оргкомитет и другие организаторы, со своей стороны, выдвигают жесткие требования к качеству приобретаемой продукции и услуг. Разработана открытая процедура проведения тендеров, которая предоставляет равные возможности всем претендентам.

Конечно, цена контракта является одним из основных критериев, особенно в условиях сложившейся экономической ситуации. Тем не менее, мы рассчитываем, что подрядчиками станут лучшие в своих областях компании. Мы хотим, чтобы наши партнеры стали частью бренда «Сочи-2014», а также получили уникальную возможность внести свой вклад в развитие одного из самых динамично развивающихся регионов России. К сожалению, на сегодняшний день, согласно исследованию Mercer, Сочи пока отстает по качеству жизни от самых развитых городов мира. В то время как другие столицы Олимпийских Игр, в том числе Мюнхен и Берлин, входят в двадчатку сильнейших.

В России еще не было таких четких, осязаемых ориентиров, которые могли бы изменить жизнь не только в отдельно взятом городе, но и во всей стране. Оргкомитет изучил примеры того, как менялся имидж городов-организаторов Игр. На основании

этого была разработана программа «Сочи – гостеприимный город», которая позволит кардинально изменить облик города. Появятся новые отели, старые гостиницы будут реконструированы, вся инфраструктура станет доступной для людей с инвалидностью, возрастет уровень сервиса.

Другими словами, Сочи открывает уникальные возможности для мирового бизнес-сообщества.

Мы уже давно активно сотрудничаем с немецким бизнесом. В частности, ведем переговоры с рядом компаний о партнерстве в рамках маркетинговой программы «Сочи-2014» в категориях «Пассажирские авиаперевозки», «Одежда и обувь», «Автомобили».

Компания «Siemens» была одним из ведущих консультантов Заявочного комитета «Сочи 2014» и помогала писать Заявочную книгу в области безопасности, окружающей среды, транспорта. Компания «Obermeyer» готовила для нас отчет в области охраны водных ресурсов.

На данный момент есть ряд объектов в рамках Программы строительства, по которым ведется поиск инвесторов. Среди них: Малая ледовая арена (после Игр будет преобразована в развлекательный центр (аквапарк)), Ледовый дворец спорта для фигурного катания и соревнований по шорт-треку (после Игр станет торгово-развлекательным центром), Крытый конькобежный центр (после Игр будет преобразован в международный выставочный центр). Использование всех объектов после Игр тщательно продумывается, что делает их еще более привлекательными с точки зрения инвестиций.

Для нас как организаторов Игр важно, чтобы нашими партнерами стали надежные компании, имеющие большой опыт строительства олимпийских объектов и сооружений для зимних видов спорта. Использование передового опыта немецких компаний особенно актуально, так как Россия намерена провести инновационные Игры, которые войдут в историю Олимпийского и Паралимпийского движений.)

ARBEITSMARKT GIBT WACHSTUMSIMPULSE

DIE WELTWEITE FINANZKRISE HAT ERHEBLICHE AUSWIRKUNGEN AUF DEN RUSSISCHEN ARBEITSMARKT. / CHRISTIAN TEGETHOFF, KIENBAUM MOSKAU



Die Verhältnisse auf dem Arbeitsmarkt haben sich im Vergleich zum Sommer vergangenen Jahres praktisch umgekehrt. Bis in den Frühherbst hinein konnten wechselinteressierte Kandidaten potenziellen Arbeitgebern ihre Bedingungen praktisch diktieren. Inzwischen herrscht aber eine neue Bescheidenheit, die sich beherzte Unternehmer zunutze machen können.

Grund zur Bescheidenheit auf Arbeitnehmerseite gibt es reichlich, waren Ende Januar 2009 doch offiziell 6.100.000 Russen arbeitslos gemeldet. Hinzu kommen diejenigen Personen, die zwar noch offiziell bei ihrem jeweiligen Arbeitgeber beschäftigt sind, sich faktisch aber in unbezahltem Urlaub oder in Kurzarbeit befinden.

Wie überall sind auch in Russland die Baubranche, die Automobilindustrie und der Finanzsektor besonders schwer betroffen. Autos sind angesichts der Kreditklemme, des Rubelverfalls und wegen der realen Einkommenseinbußen der Bevölkerung schwer verkäuflich; ein Umstand, der ausländische und einheimische Produzenten gleichermaßen betrifft.

Fast die Hälfte aller in den Branchen Immobilien, Bau und Finanzen tätigen Unternehmen hatten bereits Ende Dezember 2008 in einer Umfrage der Pyndex Group angegeben, ihren Mitarbeiterbestand im Vergleich zum Hochsommer teils erheblich reduziert zu haben. Lohn- und Vergünstigungskürzungen gehörten in den vergangenen Monaten zum Standardprogramm fast aller russischen Firmen.

forbild Von der Misere betroffen sind nicht nur Arbeiter, die etwa in der Produktion oder auf dem Bau tätig sind. Auch Managergehälter werden gekürzt, Boni und geldwerte Zusatzleistungen gestrichen, Organisationen auf Führungsebene verschlankt und Stellenpläne rationalisiert. Kein Unternehmen ist in den vergangenen Monaten ungeschoren davongekommen, weder im boomverwöhnten Moskau, noch in Regionen wie dem schwerindustriell geprägten Ural. Ob in Togliatti, Krasnodar, St. Petersburg oder Tscheljabinsk – überall trifft man auf russische Manager, die aufgrund der Probleme ihrer Unternehmen freigesetzt worden sind oder deren Vergütung um bis zu 50 Prozent gesenkt wurde. Manche Firmen sind sogar dazu übergegangen, Gehaltszahlungen zu verweigern oder auf unbestimmte Zeit zu verschieben – ein Gebaren, das bei vielen Russen ungute Erinnerungen an die 1990er Jahre weckt.

Die russische Mittelschicht sieht sich zurzeit von verschiedenen Seiten zugleich bedroht. Wer im vergangenen Sommer einen Hypotheken- oder Verbraucherkredit aufgenommen hat, etwa zum Kauf eines Neuwagens, zahlt jetzt kräftig drauf: Zu den ohnehin schon zweistelligen Zinssaufschlägen kommen erhebliche Aufschläge durch den Rubelverfall. Denn Kredite werden im Normalfall auf Dollarbasis ausgelegt. Wer gleichzeitig aber Rubel verdient, hat das Nachsehen. Gehaltseinbußen schmerzen in solch einer Situation doppelt.

Die neuen Rahmenbedingungen haben für die Personalrekrutierung verschiedene Konsequenzen: Erstens ist die Wechselbereitschaft von Kandidaten, die in einem stabilen Unternehmen tätig sind, neuerdings äußerst gering. Kaum jemand ist bereit, eine vermeintlich sichere Position zu räumen, auch wenn finanzielle Vorteile winken – die Stabilität eines Unternehmens ist wieder Wunschkriterium Nummer eins. Das ist eine gute Neuigkeit für die fluktuationsgeschädigten Arbeitgeber in Russland, aber eine schlechte für Firmen, die bei gut aufgestellten Wettbewerbern rekrutieren wollen.

Insgesamt sind die Vorzeichen aber trotzdem äußerst günstig für Unternehmen, die antizyklisch handeln und in der Krise Personal aufstocken

wollen. Denn es sind eben nur die wenigsten potenziellen Kandidaten, die in krisensicheren Positionen beschäftigt sind; die weitaus meisten sehen ihren Arbeitsplatz gefährdet oder hatten in jüngster Zeit finanzielle Einbußen zu verkraften. Sie können sehr wohl für ein expandierendes Unternehmen interessiert werden, das in der Krise Mut zu Investitionen zeigt und zu einem langfristigen Engagement in Russland entschlossen ist. So nutzt eine ganze Reihe von Unternehmen die Möglichkeiten, die sich im Zuge der Krise bieten. Unternehmen mit finanziellen Spielräumen zur Expansion profitieren von gesunkenen Mieten für Büro- und Gewerbeflächen, niedrigeren Preisen für den Einkauf von Bauleistungen und eben auch von der veränderten Situation auf dem Arbeitsmarkt. Unternehmer mit langem Atem bauen jetzt gezielt ihre Marktpositionen aus, um vorn mit dabei zu sein, wenn der Aufschwung wieder einsetzt.

Derartige Firmen finden sich im Einzelhandel: Prominente Beispiele gibt es etwa im Food- und Bekleidungssegment, aber auch im FMCG-Sektor, im Anlagenbau und in der Chemieindustrie. Die in Russland vertretene deutsche Unternehmenskraft hat in der Rubelkrise von 1998 gelernt, dass der Rückzug aus Russland angesichts zeitweiliger Probleme grundfalsch wäre. Diejenigen Firmen, die seinerzeit im Land geblieben sind, haben eine starke Position in ihren jeweiligen Märkten aufbauen können und während der langen Boomjahre prächtig verdient.

Heute kann niemand mit Bestimmtheit sagen, wann sich die Turbulenzen auf den internationalen Märkten legen werden und wann die russische Wirtschaft wieder auf den Wachstumspfad zurückkehrt. Deshalb ist es sicher richtig und notwendig, in der Krise Änderungen im Unternehmen vorzunehmen, Strukturen anzupassen und möglichen Wildwuchs zu beschneiden.

Mindestens ebenso wichtig ist es bei allem Sparzwang aber auch, Unternehmenspotenziale zu erhalten und vor allem die Wachstumsmöglichkeiten zu nutzen, die sich durch die Krise anbieten. Ein so aufgestelltes Unternehmen wird jetzt Boden gewinnen und spätestens dann überproportional verdienen, wenn die Wirtschaft wieder an Fahrt gewinnt.)

РЫНОК ТРУДА: ИМПУЛЬС ДЛЯ РОСТА

МИРОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС СИЛЬНО ПОВЛИЯЛ НА РОССИЙСКИЙ РЫНОК ПЕРСОНАЛА. / КРИСТИАН ТЕГЕТХОФФ, KIENBAUM MOSKAU

Ситуация на рынке труда по сравнению с летом прошлого года изменилась радикально. Еще в начале осени кандидаты фактически диктовали потенциальным работодателям свои условия. Сейчас же наступили времена «новой скромности», и сметливые работодатели должны использовать это себе на пользу.

Причин для сдержанного поведения у сотрудников достаточно. В конце января 2009 г. в России было зарегистрировано 6.100.000 безработных. И это не считая тех, кто формально числится на своем прежнем месте работы, но фактически либо отправлен в неоплачиваемый отпуск, либо переведен на неполную занятость.

Как и в других странах, в России особенно сильно пострадали от кризиса строительство, автомобилестроение и финансовый сектор. Автомобили стали плохо продаваться из-за сложностей с получением кредита, падения рубля относительно доллара и евро и снижения реальной покупательской способности населения. Все это ударило как по российским, так и по иностранным автопроизводителям.

Согласно опросу Pyndex Group, проведенному в конце декабря 2008 г. среди компаний, занятых в продаже недвижимости, строительстве и финансах, почти половина из них планировала значительные сокращения персонала по сравнению с серединой лета 2008 г. Снижение зарплат и пособий стало в последние месяцы стандартной практикой почти во всех российских фирмах.

Материальные трудности коснулись не только сотрудников, занятых на производстве или в строительстве. Сократились и зарплаты менеджеров, бонусы и компенсационные пакеты отменяются, руководящий состав сокращается, штатные расписания пересматриваются и оптимизируются. В последние месяцы этих мер вряд ли удалось избежать хотя бы одной компании – как в Москве, где еще недавно был всеобщий бум, так и в регионах, например, на Урале, специализирующемся на тяжелой промышленности.

В Тольятти, в Краснодаре, Петербурге или Челябинске – везде сейчас полно менеджеров, уволенных со своих предприятий из-за начавшихся проблем или пострадавших из-за сокращения зарплаты на половину. Некоторые фирмы вообще отказываются платить деньги сотрудникам или задерживают выплаты на неопределенный срок – практика, заставившая многих с опаской вспомнить начало 1990-х гг.

Российскому среднему классу пришлось принять на себя удары сразу с нескольких сторон. Те, кто взяли прошлым летом ипотеку или потребительский кредит, например, на покупку автомобиля, сегодня платят намного больше, чем раньше: процентные ставки взлетели, суммы выросли из-за падения курса рубля. Кредиты в большинстве случаев оформлялись в долларовом эквиваленте. Те, чьи оклады рассчитаны в рублях, остались ни с чем. Сокращения зарплат еще больше усугубили ситуацию.

Новые условия по-разному повлияли на рынок персонала. Во-первых, те, кто работает в стабильной компании, теперь не стремятся искать новые вакансии. Таких, кто бы решил уйти с надежного места, практически нет, даже если взамен предлагается большая зарплата. Стабильность снова стала важнейшим критерием. Это хорошая новость для фирм, страдавших в России от сильной текучести кадров, и плохая для тех, кто собирался переманивать к себе высококлассных специалистов от конкурентов.

В целом, условия стали все же лучше для тех работодателей, кто действует вопреки кризису и в ближайшее время собирается набирать персонал. Потому что сейчас лишь очень немногие из потенциальных кандидатов уверены в незыблемости своих рабочих мест, подавляющее большинство чувствует шаткость своей позиции или же переживают финансовые трудности из-за сокращения зарплат. Они вполне могут заинтересоваться переходом на развивающееся предприятие, которое решает инвестировать несмотря на кризис и настроено на долгосрочную работу в России.



Целый ряд компаний уже воспользовался преимуществами, которые открыл для них кризис. Тем, у кого есть средства на экспансию, на руку снижение арендных ставок на офисные и производственные помещения, падение цен на строительные услуги и изменение условий на рынке персонала. Компании, настроенные на долгосрочную перспективу, как раз сейчас целенаправленно расширяют свои позиции на рынке, чтобы уйти в отрыв от конкурентов сразу же, как только начнется подъем.

Такие фирмы работают, например, в секторе розничной торговли, продавая продукты питания, одежду, товары массового спроса, но также и в других отраслях, таких как машино- и станкостроение, химическая промышленность. Работающие в России немецкие фирмы еще на примере кризиса 1998 г. поняли, что уходить с рынка из-за временных сложностей нерезонно. Те, кто в свое время остались в России, позднее заняли очень сильные позиции в своих сегментах и хорошо заработали в период наступившего впоследствии бума.

Сегодня никто не может точно сказать, когда прекратится период турбулентности на мировых рынках и когда российская экономика опять начнет расти. Поэтому важно принять необходимые меры в условиях кризиса, провести реструктуризацию бизнеса, отсечь все лишнее.

В период экономии не менее важно сохранить потенциал компании и использовать шансы для дальнейшего развития, которые предоставляет кризис. Действуя таким образом, компания обретет стабильность и, безусловно, окажется в выигрыше, как только начнется новый подъем.)

AQUA-THERM 2009

DEUTSCHE AUSSTELLER SEHEN IHRE CHANCE IM UMDENKEN BEIM ENERGIEVERBRAUCH IN RUSSLAND. / PHILIPP ROWE, RUFIL CONSULTING



Philipp Rowe

bad & Wellness e.V., die geringe deutsche Beteiligung. Es gäbe im ersten Halbjahr 2009 allein in Moskau vier verschiedene Pool-Messen. Die Aussteller wüssten da einfach nicht, für welche Messe sie sich entscheiden sollten.

Direkte Anfragen bei deutschen Unternehmen der Schwimmbadbranche, bestätigten die Aussage ihres Verbandsvorsitzenden. «Gerade in Moskau sind die Messekosten gravierend. Da muss man schon sicher sein können, dass man den größten Kundenkreis erreicht. Bei so vielen fast deckungsgleichen Terminen in Moskau ist das schwierig», begründet Anton Weber, kaufmännischer Leiter der deutschen Reinhardt-Plast GmbH, die Frage, warum sein Unternehmen dieses Jahr nicht auf der Aqua-therm vertreten war. Auch die Dinotec

weiterentwickelter Kunststoffe wurde als Trend wahrgenommen. So stellte z. B. die Kessel GmbH einen Regenablauf aus dem neuen Werkstoff «Ecoguss», ein Metall-Kunststoff-Gemisch, vor. Die Entwicklung des Russlandgeschäfts in den letzten Jahren wird ausnahmslos mit gut bis sehr gut eingeschätzt. In den letzten Monaten jedoch haben fast alle Aussteller einen Nachfrageeinbruch gespürt. Die Zukunftsaussichten werden von gut der Hälfte der Befragten als neutral eingeschätzt, während die andere Hälfte eine negative Entwicklung Ihres Russlandgeschäfts erwartet.

Die starke Abwertung des Rubels, die Kreditkrise und die schlechte Situation der Baubranche werden dabei als aktuelle Risiken wahrgenommen. Außerdem, so der Tenor unter den Unternehmen, würden bürokratische Hürden vor allem bei der Lizenzierung von Produkten die Geschäfte zusätzlich behindern. Auch die Wahl der richtigen russischen Vertriebspartner ist für viele der befragten Aussteller ein Problem.

«Wenn der russische Häuslebauer und die russischen Mieter ernsthaft beginnen, über das Einsparen von Energie nachzudenken, ist das Thema Energieeffizienz für uns die Eintrittskarte in den Markt», so Jürgen Hald, Exportleiter der KaMo Systemtechnik, auf die Frage, wo er das größte Potenzial für sein Unternehmen in Russland sähe. Diese Einschätzung teilt er mit den anderen Ausstellern auf der Aqua-therm, die hier eine der größten Marktvorteile deutscher Unternehmen gegenüber der Konkurrenz sehen. Aber das Bewusstsein für dieses Thema sei bis jetzt noch sehr schwach entwickelt. Ein grundsätzliches Umdenken zum Thema Energieverbrauch und Energieeinsparung beginne in Russland erst allmählich und sei letztendlich nur über weiter steigende Energiepreise, die Investitionen in energiesparende Technologie lohnend machen, zu erreichen. Konkrete Anwendungsgebiete werden in den Bereichen Heizung, Wasser und Abwasser, Sanitär, Öl und Gas gesehen.

Die guten Besucherzahlen und die hohe Qualität der Kontakte sorgten dafür, dass alle der befragten Aussteller mit der Teilnahme an der Messe zufrieden oder sehr zufrieden waren. 13 von 14 auf der Messe befragten Unternehmen planen die Teilnahme an der Aqua-therm 2010 in Moskau bereits jetzt fest ein.)

Die «Aqua-therm» ist Russlands führende internationale Fachmesse für Heizung, Lüftung, Klima, Sanitär, Umwelt- und Schwimmbadtechnik. Vom 3. bis 6. Februar 2009 öffnete die Messe erstmalig ihre Tore auf dem Gelände des Crocus Expo International Exhibition Center. Gleichzeitig konnte man hier den thematisch verwandten «International Pool Salon» besuchen. 18 deutsche Unternehmen, 14 davon auf dem deutschen Gemeinschaftsstand, nahmen in diesem Jahr an der Messe teil und stellten den Fachbesuchern ihre Marken und Produkte vor. So wenig Interesse hatten deutsche Aussteller noch nie an der «Aqua-therm» bekundet.

Erste Anzeichen der Wirtschaftskrise oder sorgt das Überangebot für Verwirrung? «In den vorigen Jahren waren wir fast 40 deutsche Aussteller. Alle Schwimmbadaussteller sind diesmal weggeblieben.» erklärte Dieter C. Rangol, Geschäftsführer des Bundesverbandes Schwimm-

GmbH beteiligte sich in diesem Jahr erstmals nicht an der Messe. Stattdessen lud der deutsche Hersteller und Großhändler im Bereich Schwimmbadwasseraufbereitung zu einer eigenen Hausmesse in Moskau ein. «Was auf der Aqua-therm läuft, hat keine Bedeutung. Da wird kein Schwimmbadhersteller mehr hingehen», äußerte sich - bewusst weniger diplomatisch - Joachim Schüller, der Gebietsverantwortliche für Osteuropa.

Ob Heizung, Klima, Lüftung oder Sanitär deutsche Qualitätsprodukte sind in Russland gefragt und deutsche Unternehmen machen schon seit Jahren in diesen Bereichen gute Geschäfte. 14 deutsche Aussteller wurden direkt auf der Aqua-therm zu Trends und Entwicklungen und ihrem aktuellen Russlandgeschäft befragt.

Neue Technologien zur Wasseraufbereitung und Energieeinsparung erfahren offensichtlich eine etwas stärkere Nachfrage als dies noch im letzten Jahr der Fall war, auch die Anwendung

АКВАТЕРМ 2009

ОТНОШЕНИЕ К
ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЮ
В РОССИИ МЕНЯЕТСЯ, И
НЕМЕЦКИЕ ЭКСПОНЕНТЫ
ВИДЯТ В ЭТОМ ШАНСЫ ДЛЯ
СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ.

ФИЛИПП РОВЕ, RUFIL CONSULTING



Акватерм – крупнейшая в России международная выставка систем отопления, вентиляции, кондиционирования, водоснабжения, сантехники, оборудования для бассейнов. В этом году она проходила с 3 по 6 февраля, впервые на новой площадке – в выставочном центре Крокус-Экспо. В рамках выставки также проводился «International Pool Salon». Среди экспонентов были 18 немецких компаний, 14 из них выступили на совместном стенде, где была представлена их продукция. В этом году интерес со стороны немецких компаний к участию в форуме был наименьший за всю его историю.

Считать ли это замешательство первым признаком экономического кризиса или тому виной перенасыщенность рынка? «В прошлые годы со стороны Германии было по 40 участников, на этот раз не приехал ни один производитель бассейного оборудования», – рассказывает Дитер К. Ранголь, управляющий директор Союза немецких производителей оборудования для бассейнов и велнесса. В Москве, по его словам, в первом полугодии 2009 г. проводятся сразу четыре выставки по бассейнам, многие компании просто не понимают, на какую из них лучше поехать.

Опрос немецких компаний бассейной отрасли подтверждает слова директора союза. «В Москве очень высокие цены за участие в выставках, если уж решаешь участвовать, то нужно точно знать, что тебя увидят максимальное количество потенциальных клиентов. А когда так много форумов, идущих почти один за другим, сложно выбрать», – говорит коммерческий директор компании Reinhardt-Plast GmbH Вебер. По этой причине его фирма не при-

няла участие в этом году в Акватерме. Производитель и поставщик водного оборудования для бассейнов Dinotec GmbH тоже впервые пропустил форум. Вместо этого компания устроила в Москве собственную моно-выставку. «Неважно, что происходит на Акватерме. Туда ни один производитель бассейного оборудования больше не поедет», – весьма недипломатично заявил Йоахим Шюллер, представитель фирмы в странах Восточной Европы.

Немецкое качество традиционно пользуется в России высоким спросом. Идет ли речь об отопительном, климатическом, вентиляционном или санитарно-техническом оборудовании – у работающих в этих сегментах компаний дела всегда шли хорошо. На Акватерме мы расспросили немецких экспонентов об актуальных тенденциях и направлениях развития их сотрудничества с Россией.

В этом году по сравнению с прошлым годом несколько вырос интерес к новым технологиям водоснабжения и энергосбережения, в качестве новой тенденции можно отметить применение инновационных пластмасс. Так, компания Kessel GmbH представила ливнесток из нового материала «Ecoguss», смеси металла и пластика.

Развитие бизнеса в России все без исключения оценили на «хорошо» или «очень хорошо». Вот только в последние месяцы практически все опрошенные компании почувствовали спад спроса. Перспективы на будущее почти половина опрошенных расценивает как нормальные, другая половина считает, что дела пойдут плохо.

Сильная девальвация рубля, кризис кредитования и проблемы в строительной отрасли – вот основные риски на сегод-

няшний момент. Кроме того, и это подчеркивали многие компании, бизнесу мешают различные бюрократические препоны, например, в процедуре лицензирования продукции. Проблемой для многих стал и поиск надежного российского партнера по сбыту.

«Если российские домовладельцы и съемщики жилья начнут серьезно задумываться об энергосбережении, то все, что касается этой темы, станет для нас «контрамаркой» для выхода на российский рынок», – сказал Юрген Хальд, директор по экспорту компании KaMo Systemtechnik, отвечая на вопрос, где он видит наибольший потенциал для своей фирмы. Того же мнения придерживаются и его коллеги из других фирм-участниц Акватерма. Они считают, что именно в этой сфере у немецких компаний одни из самых больших конкурентных преимуществ. Правда, пока интерес к энергосберегающим продуктам и технологиям развит здесь очень слабо. Изменение отношения к энергопотреблению в России постепенно начинается лишь сейчас, в основном в связи с повышением внутренних цен на энергоносители, что делает выгодными инвестиции в энергосберегающие технологии. Конкретные области применения таких технологий – отопление, водоснабжение и канализация, санитарно-техническое оборудование, добыча и транспортировка нефти и газа. Немецкие участники выставки отметили большое число посетителей и высокое качество установленных контактов. Согласно проведенному опросу, все они остались довольны или даже очень довольны результатами форума. 13 из 14 опрошенных собираются участвовать в Акватерме 2010.)

GRÜNES LICHT FÜR «GRÜNE» UNTERNEHMEN

DIE ENERGIEEINSPARPLÄNE DER RUSSISCHEN REGIERUNG SOLLEN IN ZUKUNFT EINE BREITERE GESETZLICHE GRUNDLAGE ERHALTEN. / NATALIJA ARISTOWA, ERNST & YOUNG



Foto: iStockphoto.com/Hugo Aerts

Unternehmen stellen werden, und diese auch im Falle der Nichteinhaltung mit Sanktionen belegen kann. Ziel ist eine Erhöhung der Umweltverträglichkeit und Energieeffizienz in nahezu allen Bereichen der russischen Wirtschaft. Um dieses Ziel zu erreichen, sollen Anreize geschaffen werden, die die Benutzung neuester umweltschonender Technologien belohnen. Außerdem müssen von der Regierung allgemeingültige Umwelt- und Energierichtlinien ausgearbeitet werden, die die Einführung einer Umweltkontrolle und Umweltzertifizierung ermöglichen. Die Richtlinien zur Erhöhung der Energieeffizienz müssen neu geplant und festgelegt werden. Als dringend notwendig wird auch die Einführung einer «Kennzeichnung» für Geräte, Maschinen und Gebäude, je nach dem Grad ihrer Energieeffizienz, erachtet, außerdem sollen für die Nutzung nicht effizienter Objekte Gebühren erhoben werden.

Der Gesetzgeber möchte den Aufbau einer umweltfreundlichen und energiesparenden Wirtschaft mit-

die die Produktion unter umwelttechnischen Gesichtspunkten modernisieren; 3. Anlagenbau für Müllverarbeitungs- und verbrennung, sowie Sondermüllentsorgung in der Industrieproduktion und Privathaushalten.; 4. Projekte, die «alternative Methoden» zur Erhöhung des Umweltschutzes erarbeiten und einführen. Die ausführliche Regelung zur Vergabe von Subventionen muss von der russischen Regierung getroffen werden

Der Gesetzentwurf sieht ebenfalls die Festlegung von Richtwerten für die Effizienz von Anlagen und Gebäuden vor, auch soll ein Mindestniveau für die Energieeffizienz festgelegt werden, d.h. im Prinzip die Einführung einer Kennzeichnung aller Industrieobjekte als energieeffizient oder nicht ausreichend effizient. Für letztere müssen Gebühren gezahlt werden (entsprechende Änderungen werden in einen neuen Artikel über nicht steuerliche Haushaltseinnahmen eingetragen). Falls der Betreiber für seine nichteffizienten Objekte diese Gebühr nicht entrichtet, drohen Verwaltungsstrafen in Höhe von 30 000 bis 50 000 Rubel für juristische Personen.

Nach dem Präsidentenerlass Nr. 889 «Zu verschiedenen Maßnahmen zur Erhöhung der Energie- und Umwelteffizienz der russischen Industrie» wurde die Arbeit an diesem Gesetzentwurf und anderen Rechtsakten aus dem Bereich der Energieeffizienz, Energieeinsparung und Minderung schädlicher Umwelteinflüsse intensiviert. In der verabschiedeten Konzeption zur langfristigen Entwicklung der russischen Wirtschaft bis 2020 ist vorgesehen, den Energieaufwand des BIP bis 2020 um 40 Prozent auf das Niveau von 2007 zu verringern.

Es ist aber nicht davon auszugehen, dass der Gesetzentwurf in nächster Zeit angenommen wird, denn in der zweiten Lesung am 20. Januar 2009 wurde beschlossen, die Entscheidung zu vertagen. Für eine effektive Umsetzung des Gesetzes ist Erarbeitung einer normativen Basis durch die Regierung zwingend notwendig. Federführend bei der weiteren Entwicklung des Gesetzentwurfs ist das Komitee der Duma für natürliche Ressourcen, Naturnutzung und Ökologie. Unterstützt wird es in seiner Arbeit vom Industriekomitee, Energiekomitee und vom Komitee für Bau- und Grundstücksfragen.)

Im November wurde in der Staatsduma der Gesetzentwurf zur «Über die Einbringung von Änderungen in einzelne Gesetze der Russischen Föderation zur Erhöhung der Energieeffizienz und des Umweltschutzes in der russischen Wirtschaft» in der ersten Lesung angenommen. Worauf muss sich die Wirtschaft vorbereiten, wenn dieses Gesetz tatsächlich in Kraft tritt?

Im Entwurf sind viele Neuerungen auf dem Gebiet der Energieeinsparung und der Umweltkontrolle vorgesehen, die, falls das Gesetz in Kraft treten sollte, zusätzliche Anforderungen an die

tels modernster Technologien mit finanziellen Zuschüssen aus den föderalen und regionalen Budgets stimulieren. Das Recht auf finanzielle Unterstützung aus dem föderalen Budget soll auf der Grundlage von Umweltzertifikaten erteilt werden, mit deren Ausstellung sich die Russische Regierung befassen wird. Auf staatliche Finanzierung können diejenigen Unternehmen hoffen, die beabsichtigen, Investitionsprojekte auf dem Gebiet der Energieeffizienz zu realisieren, dazu gehören laut Gesetzgeber: 1. Projekte, bei denen die Einführung neuer Technologien vorgesehen ist; 2. Sanierungsprojekte,

ЗЕЛЕНый СВЕТ «ЗЕЛЕНым» ПРЕДПРИЯТИЯМ

ПЛАНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА
РФ ПО ПОВЫШЕНИЮ
ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ ПОЛУЧАТ
ПОЛУЧАТ РАСШИРЕННУЮ ПРАВОВУЮ
БАЗУ. / НАТАЛЬЯ АРИСТОВА, ERNST & YOUNG



В ноябре 2008 г. Государственной Думой РФ в первом чтении был принят текст законопроекта «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации в целях повышения энергетической и экологической эффективности Российской экономики». К чему следует готовиться бизнесу в случае, если закон вступит в силу?

Законопроект содержит немало нововведений в сфере энергосбережения и экологического контроля, которые устанавливают дополнительные требования к представителям бизнеса, а также ответственность за их несоблюдение. Главной целью законопроекта является повышение экологической и энергетической эффективности во всех сферах российской экономики. Для достижения этой цели будет введена система поощрения предприятий, использующих «наилучшие существующие (экологически чистые) технологии», порядок формирования списка таких технологий определит Правительство РФ. Также будет введен экологический аудит и экологическая сертификация, создана практика обязательной подачи энергетической декларации. Другими средствами реализации поставленных задач станут планирование и установление целевых показателей повышения экологической эффективности, маркировка устройств и зданий в зависимости от уровня их энергоэффективности и установление платы за использование неэнергоэффективных объектов.

В качестве поощрительной меры за ведение экологически чистого и энергос-

берегающего бизнеса с использованием лучших технологий законодатель обещает поделить с предпринимателями средствами из федерального бюджета и бюджета субъектов РФ. Право на получение субсидии из федерального бюджета будет предоставляться на основании сертификатов экологической эффективности, выпуском которых займется Правительство РФ. На бюджетные средства предприниматели могут рассчитывать при осуществлении инвестиционных проектов, таких как: проекты по внедрению наилучших существующих технологий; проекты по технической модернизации производства, повышающие его экологическую эффективность; проекты по строительству и реконструкции объектов, по переработке и утилизации мусора, а также опасных отходов, как промышленного, так и непромышленного происхождения; проекты по разработке и внедрению «иных мер» по снижению негативного воздействия на окружающую среду. Порядок предоставления бюджетных субсидий должен быть определен Правительством РФ.

Законопроект также предусматривает определение коэффициента эффективности каждого устройства и здания и установление уровней достаточной энергоэффективности, что на практике означает маркировку всех объектов производства как энергоэффективных и недостаточно энергоэффективных. За последние придется платить (соответствующие поправки о новой статье неналоговых бюджетных доходов вносятся

в Бюджетный кодекс РФ). Невнесение платы за пользование неэнергоэффективными объектами грозит обернуться административной ответственностью и штрафом в размерах от 30 000 до 50 000 руб. для юридических лиц.

Принимая во внимание Концепцию долгосрочного развития российской экономики до 2020 г., упомянутую в Указе Президента РФ № 889 «О некоторых мерах по повышению энергетической и экологической эффективности российской экономики», а также амбициозную цель снизить энергоемкость ВВП к 2020 г. на 40 % по отношению к уровню 2007 г., работа над данным законопроектом и другими правовыми актами в этой сфере будет вестись очень активно, а значит, к новым правилам вскоре придется отнестись вполне серьезно.

Поскольку на стадии рассмотрения законопроекта во втором чтении 20 января 2009 г. было принято решение перенести его рассмотрение, о вступлении закона в силу говорить пока рано. Ответственным по законопроекту назначен Комитет Государственной Думы по природным ресурсам, природопользованию и экологии, соисполнителями являются Комитет ГД по энергетике, Комитет ГД по промышленности, Комитет ГД по строительству и земельным отношениям. Для того, чтобы закон заработал, потребуется разработка соответствующих нормативно-правовых актов Правительством РФ, которые установят конкретный порядок осуществления предлагаемых законопроектом мер.)

FACHARBEITER AUS DER «STADT DER HANDWERKER»

DAS DEUTSCH-RUSSISCHE ZENTRUM FÜR AUSBILDUNG UND INNOVATION IN TULA BEGINNT IN DIESEM JAHR MIT DER AUSBILDUNG VON FACHARBEITERN. DAS SPEKTRUM SOLL VOM MANAGER BIS ZUM KFZ-MECHANIKER DIE MEIST NACHGEFRAGTEN FACHRICHTUNGEN UMFASSEN. / FRIEDHELM SCHULZ, SCHULZCONTACTKG



Deutsche und russische Gäste in Ausbildungszentrum für Metallberufe der Handwerkskammer Konstanz.

Als «Stadt der Handwerker» hat Tula schon vor Jahrhunderten einen hervorragenden Ruf in Russland gehabt: kunstvolle Samoware, erstklassige Gewehre und prachtvolle Holzarbeiten wurden hier gefertigt. Das Handwerk steht in der traditionsreichen russischen Stadt möglicherweise wieder vor einer Renaissance: In Zusammenarbeit mit deutschen Partnern soll an der technisch ausgerichteten Staatlichen Universität Tula ein wirtschaftsnahes deutsch-russisches Zentrum für Ausbildung und Innovation entstehen, bei dem ein breitgefächertes Angebot nach deutschem Standard angeboten wird - vom MBA über den Bauhandwerker bis zum Kfz-Servicetechniker. Die ersten Kurse laufen 2009 an.

Die Staatliche Universität Tula ist eine der zehn größten russischen Universitäten, die zwölf Fakultäten und 70 Lehrstühle umfasst. Hier sind mehr als 100 Fachrichtungen etabliert. Die Universität ist vorwiegend technisch ausgerichtet und hat etwa 20.000 Studierende. Neben Maschinenbau, Ingenieurwesen und Informatik, werden hier Studiengänge in Wirtschaft und Management, aber auch Medizin angeboten. Basis für die intensive deutsch-russische Zusammenarbeit ist die seit mehr als 15 Jahren bestehende Städtepartnerschaft zwischen dem baden-württembergischen Oberzentrum Villingen-Schwenningen und der 150 Kilometer südlich von Moskau gelegenen russischen Großstadt, die vor allem von der Waffenindustrie, Metall- und Elektrobetrieben, aber auch Chemieunternehmen geprägt ist.

Im November 2007 unterzeichnete die Universität Tula ein Memorandum über Zusammenarbeit mit der wirtschaftsnah ausgerichteten Hochschule Furtwangen im Schwarzwald und im April 2008 hat die Universität Tula eine Vereinbarung über gemeinsame berufliche Bildungsmaßnahmen mit der Handwerkskammer Konstanz abgeschlossen. An der Hochschule Furtwangen mit weiteren Standorten in Villingen-Schwenningen und Tuttlingen werden 18 Bachelor- und neun Masterstudiengänge in den Bereichen Informatik, Technik, Wirtschaft, Wirtschaftsingenieurwesen und Medien angeboten. Knapp 4000 Studierende sind hier eingeschrieben und seit vielen Jahren ist die Hochschule Furtwangen in bundesweiten Rankings auf Spitzenpositionen zu finden. Die Bildungsakademie der Handwerkskammer Konstanz bietet an fünf Standorten berufliche Aus- und Weiterbildungskurse in den Bereichen Management, Bau und Ausbau, Metall, Gebäudetechnik, IT sowie Nahrung und Körperpflege an. Mit Hilfe der deutschen Erfahrungen sollen jetzt in Tula zahlreiche Weiterbildungsmaßnahmen für russische Teilnehmer etabliert werden. Seit den ersten Kontakten Ende 2007 hat es viele weitere konkrete Schritte gegeben, die künftig in dem praxisorientierten und wirtschaftsnahen deutsch-russischen Weiterbildungszentrum zusammengefasst und koordiniert werden. Unterstützt werden die Aktivitäten von der Industrie- und Handelskammer Tula, die bei ihren Mitgliedsunternehmen für die Angebote werben wird. Im April 2009 wird - als Pilotprojekt - eine einmo-

natige Ausbildung von russischen Studenten zum Kfz-Servicetechniker an der Bildungsakademie Konstanz durchgeführt. Künftig sollen die Bildungsangebote aber weitgehend in Russland stattfinden. Gedacht ist aber mittelfristig, an die Qualifizierung russischer Ausbilder in Deutschland.

Die Hochschule Furtwangen bietet im Herbst 2009 an der Universität Tula erstmals einen «Master of Business Administration in International Management (MBA)» an. Außerdem sollen im Herbst einwöchige Weiterbildungskurse der Handwerkskammer Konstanz stattfinden, in den Bereichen Bauhandwerk, Elektro-Handwerk, Management und Haarpflege/Kosmetik. Sie sind ohne aufwendige Maschinen und Apparaturen umsetzbar. Die Angebote finden zunächst in deutscher oder englischer Sprache statt.

Mittelfristig sind von den drei Bildungsträgern folgende weitere Punkte ins Auge gefasst worden:

- Ausbau der Weiterbildungsangebote in enger Abstimmung mit der Wirtschaft in Russland (u.a. Kfz-, Metall- und Elektroberufe, Gebäudetechnik)
- Aufbau einer Infrastruktur an Maschinen- und Lehrmitteln, die für den Unterricht notwendig sind. Hier wird auf Unterstützung durch die deutsche Industrie gesetzt.
- Qualifizierung von Ausbildern in Deutschland
- Praxissemester von Studenten der Hochschule Furtwangen in Tulaer Unternehmen
- Studienmöglichkeiten russischer Studenten an der Hochschule Furtwangen (u.a. Fakultät Wirtschaft)
- Angebot einer Sommeruniversität für russische Studenten an der Hochschule Furtwangen
- Gemeinsame Austausch- und Forschungsprojekte zwischen Hochschule Furtwangen und Universität Tula.

Die oben genannten Aktivitäten finden statt, vor dem Hintergrund der wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen dem Land Baden-Württemberg und Gebiet Tula, die im September 2008 in einem gemeinsamen Protokoll zwischen dem baden-württembergischen Wirtschaftsminister Pfister und Tulaer Vize-Gouverneur Jewtuchow vereinbart worden ist.)

СПЕЦИАЛИСТЫ ИЗ «ГОРОДА МАСТЕРОВ»

В ЭТОМ ГОДУ НАЧИНАЕТСЯ
ОБУЧЕНИЕ В РОССИЙСКО-
ГЕРМАНСКОМ ЦЕНТРЕ
ПРОФОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ
В ТУЛЕ. СПЕКТР СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ
ОХВАТИТ ВСЕ САМЫЕ
ВОСТРЕБОВАННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ –
ОТ МЕНЕДЖЕРА ДО АВТОМЕХАНИКА.
ФРИДХЕЛЬМ ШУЛЬЦ, SCHULZCONTACTKG



Тула испокон веков славилась на всю Россию как город мастеров: здесь делались искусные самовары, высококлассное оружие, великолепные деревянные изделия. Возможно, скоро в старинном русском городе наступит период возрождения ремесел. В сотрудничестве с немецкими партнерами при Тульском государственном университете будет организован российско-германский центр образования и инноваций. Обучение самому широкому спектру профессий – от MBA до строителей и автомехаников – будет проводиться по немецким образовательным стандартам. Первые курсы стартуют в 2009 г.

Тульский государственный университет входит в десятку крупнейших российских вузов. Здесь 12 факультетов и 70 кафедр. Обучение проводится по более чем 100 специальностям, в основном технической направленности. Сейчас в университете учатся около 20.000 студентов. Среди ведущих направлений – машиностроение, инженерные специальности и информатика, а также экономика и менеджмент, медицина.

Основой для интенсивного российско-германского сотрудничества служит заключенный более 15 лет назад договор о партнерстве между двумя городами: Виллинген-Швеннингеном (райцентр в земле Баден-Вюртемберг) и Тулой, крупным российским городом в 150 км южнее Москвы, специализирующемся на производстве оружия, металлоизделий, электротоваров и химической продукции.

В ноябре 2007 г. Тульский государственный университет подписал меморандум о сотрудничестве с Высшей профессиональной школой в Фуртвангене (Шварцвальд), а в апреле 2008 г. было подписано соглашение о совместных мероприятиях в сфере профобразования с ремесленной палатой города Констанца. В Высшей профессио-

нальной школе Фуртвангена и ее филиалах в Виллинген-Швеннингене и Туттлингене можно получить диплом бакалавра или магистра по 18 специальностям в таких отраслях, как информатика, техника, экономика, инженерная экономика, СМИ. Здесь учатся 4000 студентов. Уже много лет подряд Высшая профессиональная школа Фуртвангена занимает ведущие позиции в национальных рейтингах образовательных учреждений Германии. Образовательная академия ремесленной палаты Констанца имеет пять учебных центров, где можно пройти профобучение или повышение квалификации в сфере менеджмента, строительства, металлообработки, технического оснащения зданий, информационных технологий, а также питания и косметических услуг.

Немецкий опыт поможет организовать в Туле различные образовательные тренинги и курсы. С конца 2007 г. в этом направлении уже было сделано немало конкретных шагов, их результаты будут собраны под эгидой российско-германского образовательного центра, ориентированного на практику и актуальные потребности экономики. Все мероприятия проводятся при поддержке Тульской торгово-промышленной палаты, которая будет привлекать к участию предприятия города.

В апреле 2009 г. стартует пилотный проект – месячный обучающий курс для российских студентов по специальности автомеханик в Академии образования Констанца. В дальнейшем подобные курсы будут осуществляться уже в России. Но повышение квалификации российских преподавателей планируется проводить в Германии.

Осенью 2009 г. года Высшая профессиональная школа Фуртвангена откроет в Тульском государственном университете обучение по курсу «Мастер бизнес-администрирования в международном управлении (MBA)». Кроме

того, осенью ремесленная палата Констанца организует недельные курсы повышения квалификации по специальностям мастер-строитель, электрик, менеджер и парикмахер/косметолог. Для их проведения не требуется специальное техническое оборудование. На первых порах обучение будет проводиться на немецком или английском языках.

В дальнейшем сотрудничество трех образовательных учреждений планируется развивать по следующим основным направлениям:

- Расширение спектра обучающих курсов с учетом потребностей российской экономики (например, по профессиям, связанным с автомобилями, металлообработкой, электромонтажом, оборудованием зданий).
- Создание обучающей базы (оборудование, учебные материалы). По этому пункту ожидается поддержка немецких компаний.
- Повышение квалификации преподавателей в Германии.
- Семестровая практика студентов Высшей профессиональной школы Фуртвангена на тульских предприятиях.
- Возможность обучения российских студентов в Высшей профессиональной школе Фуртвангена (например, на факультете экономики).
- «Летний университет» для российских студентов в Фуртвангене.
- Совместные программы по обмену студентами и исследовательские проекты.

Все вышеперечисленные планы будут осуществляться в рамках экономического сотрудничества между землей Баден-Вюртемберг и Тульской областью, соглашение о котором было подписано в сентябре прошлого года баден-вюртембергским министром экономики Э. Пфистером и тульским вице-губернатором А.П. Евтуховым.)

BADEN-WÜRTTEMBERG UNTERSTÜTZT INVESTITIONEN IN DIE ZUKUNFT

MIT ÜBERZEUGENDER WIRTSCHAFTSKRAFT UND INNOVATIONSLEISTUNG IST DER DEUTSCHE SÜDWESTEN EIN ATTRAKTIVER STANDORT FÜR RUSSISCHE UNTERNEHMEN. DIES GILT NEBEN DEM FAHRZEUG- UND MASCHINENBAU VOR ALLEM FÜR REGENERATIVE ENERGIEN.



Baden-Württemberg ist eine der führenden Technologieregionen Europas, exportstark und mit einer beispielhaften Dichte an Forschungseinrichtungen. Im Mutterland des Automobils liegt das Zentrum der deutschen Fahrzeugindustrie. Mehr als ein Viertel der in Deutschland erzielten Branchenumsätze werden in Baden-Württemberg erwirtschaftet. Auch im Maschinen- und Anlagenbau ist der deutsche Südwesten führend. Die Basis für weiteres Wachstum ist bereits gelegt: In Zukunftsbranchen wie Nanotechnologie, Medizintechnik und Erneuerbare Energien nimmt Baden-Württemberg eine Führungsrolle in Deutschland ein.

Der deutsche Südwesten bietet Investoren ein ideales Umfeld für die Verwirklichung ihrer Ideen: Die enge Vernetzung von Wirtschaft und Wissenschaft schafft Innovationspotentiale und sichert Wettbewerbsvorteile für die Zukunft. Die stabilen Zielmärkte der Europäischen Union sind nah und die expandierenden Volkswirtschaften der EU-Beitrittsländer nicht weit weg. Und auch für das persönliche Wohlbefinden ist gesorgt: Regionen wie der Schwarzwald und Städte wie Baden-Baden locken jährlich mehr Touristen in das Land als es Einwohner hat. So wundert es nicht, dass Baden-Württemberg deutschlandweit den niedrigsten Krankenstand, die höchste Lebenserwartung und die niedrigste Kriminalitätsrate vorzuweisen hat.

Diese Standortvorteile drücken sich auch in Zahlen aus: Mit einem Bruttoinlandsprodukt

pro Kopf von mehr als 32.000 Euro liegt Baden-Württemberg weit über dem EU-Durchschnitt als auch über der Wirtschaftskraft Frankreichs und Großbritanniens. Nirgendwo in Europa werden mehr Patente angemeldet als im Südwesten Deutschlands. Kein Wunder also, dass hier der Stammsitz wichtiger Global Player wie Daimler, Bosch und SAP ist.

OPTIMALER STANDORT FÜR NEUE ENERGIETECHNIK

Baden-Württemberg nimmt auch in der Energiewirtschaft eine technologische Spitzenstellung in Europa ein. Kohle, Öl und Erdgas stehen nur begrenzt zur Verfügung. Da konzentrieren sich Unternehmen aus dem deutschen Südwesten auf regenerative Energien wie Sonne, Wind- und Wasserkraft. Herstellern und Dienstleistern bietet das Bundesland beste Standortbedingungen. Zahlreiche Technologietransferzentren und regionale Branchennetze fördern die Entwicklung neuer Technologien. Und die Kooperationen tragen erste Früchte: Baden-Württembergische Unternehmen haben eine maßgebliche Rolle bei der Entwicklung der Brennstoffzelle zur Marktreife gespielt.

Damit wird Baden-Württemberg auch für russische Unternehmen interessant. Der wichtigste Rohstofflieferant Europas steht in den nächsten Jahrzehnten vor der Herausforderung seine eigenen Ressourcen zu diversifizieren. Und der deutsche Südwesten ist der ideale Investitions-

standort für Unternehmen aus den Bereichen Photovoltaik und Solarthermie, Wasser- und Windkraft. So ist zum Beispiel ein führender deutscher Solarstromproduzent, die S.A.G. Solarstrom AG, in Baden-Württemberg zu Hause. Bedeutende Unternehmen der Wasserkraftindustrie wie VA Tech Hydro, Voith Siemens Hydro Power Generation, Alstom Power Generation oder der Wasserkraft Volk AG operieren von Standorten in Baden-Württemberg aus. Mit ABB ist auch einer der weltweit größten Hersteller von elektrischen Anlagen und Generatoren für Windkraftanlagen im Land angesiedelt. Ebenso kommen RWE Schott Solar GmbH, Solar Fabrik AG und Sunways AG aus Baden-Württemberg. Diese Unternehmen genießen als Hersteller von Solarzellen und Photovoltaikmodulen weltweit einen guten Ruf.

KOMPETENTE BERATUNG FÜR RUSSISCHE UNTERNEHMEN

Vor dem Engagement im Ausland müssen viele Fragen geklärt werden. Dies gilt sowohl für Unternehmen aus der Energietechnik als auch für andere Branchen. Die Fragen reichen von der geeigneten Unternehmensform über relevante Steuern bis hin zur Suche nach Kooperationspartnern und Abnehmern für Produkte und Dienstleistungen. Im deutschen Südwesten werden ausländische Unternehmen beim Markteintritt nicht allein gelassen. Baden-Württemberg International (bw-i), die Wirtschaftsfördergesellschaft des Landes, steht hier als Ansprechpartner zur Verfügung. bw-i begleitet Investoren mit kundenspezifischer Beratung und entwickelt gemeinsam mit ihnen Markteintrittsstrategien. Zur Erfüllung dieser Aufgaben nutzt bw-i das bei Partnern sowie Wirtschafts- und Brancheninstitutionen vorhandene Know-how. Auf diese Weise kann bw-i geeignete Kooperationspartner aus dem Zulieferer- und Vertriebsbereich vermitteln und Abnehmer für Produkte und Dienstleistungen finden. Auch nach dem Markteintritt steht bw-i mit Rat zur Seite und unterstützt ausländische Unternehmen bei Erweiterungsprojekten, Behördenkontakten und Beschaffungsanfragen. In den vergangenen zehn Jahren kamen so über 250 Unternehmensansiedelungen zustande.)



БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ СТИМУЛИРУЕТ ИНВЕСТИЦИИ В БУДУЩЕЕ

ЗЕМЛЯ БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ СЛАВИТСЯ СИЛЬНОЙ ЭКОНОМИКОЙ И ИННОВАЦИЯМИ, ЧТО ДЕЛАЕТ ЕЕ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОЙ И ДЛЯ РОССИЙСКИХ ИНВЕСТИТОРОВ. ОСОБЫЙ ИНТЕРЕС ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ АВТОМОБИЛЕ- И МАШИНОСТРОЕНИЯ, А ТАКЖЕ ВОЗОБНОВЛЯЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ ЭНЕРГИИ.

Баден-Вюртемберг – один из ведущих с точки зрения высоких технологий регионов Европы, здесь очень развит экспортный сектор и высокая степень концентрации научно-исследовательских учреждений. Кроме того, Баден-Вюртемберг – родина автомобиля, центр немецкого автомобилестроения. Более четверти национального оборота отрасли приходится на эту федеральную землю. Юго-запад Германии является также лидером в области промышленного машиностроения. Здесь заложены и основы на будущее: уже сейчас важную роль в экономике Германии играют такие перспективные отрасли, как нанотехнологии, медицинская техника и возобновляемые источники энергии.

Регион предлагает очень хорошие условия инвесторам для реализации их идей: налаженные связи между бизнесом и наукой повышают инновационный потенциал и обеспечивают конкурентные преимущества. Рядом находятся и стабильные рынки стран ЕС, и развивающиеся экономики стран-претендентов на членство в Евросоюзе. Регион славится природными красотами и курортами: здесь находится Шварцвальд и такие города, как например, Баден-Баден, благодаря которым Баден-Вюртемберг ежегодно посещает огромное количество туристов – их больше, чем постоянных жителей. Неудивительно, что в Баден-Вюртемберге меньше всего людей на больничном, по сравнению с другими землями Германии, такой же низкий уровень преступности и самая высокая продолжительность жизни.

Все эти преимущества выражаются и в объективных показателях: ВВП земли превышает 32.000 евро на душу населения, что намного выше, чем в среднем по Европе, в том числе

выше ВВП Франции и Англии. Нигде в Европе не регистрируется столько патентов. Поэтому неудивительно, что здесь находятся штаб-квартиры таких крупных игроков мировой экономики, как Daimler, Bosch и SAP.

ОПТИМАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ КОМПАНИЙ

Энергетическая отрасль Баден-Вюртемберга одна из наиболее высокотехнологичных в Европе. Чтобы не зависеть полностью от угля, нефти и газа, компании региона стали развивать альтернативные источники электроэнергии: солнце, ветер и вода. В регионе созданы прекрасные условия для производителей и поставщиков услуг в этой инновационной сфере. Многочисленные центры передачи технологий и региональная отраслевая инфраструктура способствуют развитию новых технологий. Партнерские связи приносят первые плоды: компании Баден-Вюртемберга играли ведущую роль в проекте внедрения на рынке топливных элементов.

Баден-Вюртемберг, безусловно, представляет интерес и для российских инвесторов. Россия – крупнейший поставщик сырьевых материалов в Европу – стоит перед задачей диверсификации собственных ресурсов. Юго-запад Германии – идеальное место для реализации совместных проектов в области фотогальваники, энергии солнца, ветра, воды. В Баден-Вюртемберге, например, располагается крупнейший в Германии производитель солнечной энергии, компания S.A.G. Solarstrom AG. Здесь же располагаются важнейшие предприятия гидроэнергетики: VA Tech Hydro, Voith Siemens Hydro Power Generation, Alstom Power Generation и Wasserkraft Volk AG. Компания ABB, один из крупнейших в мире производителей

электрооборудования и генераторов для ветряных установок, также находится в Баден-Вюртемберге. Отсюда родом и такие известные на весь мир производители фотогальванических элементов и солнечных батарей, как RWE Schott Solar GmbH, Solar Fabrik AG и Sunways AG.

КОМПЕТЕНТНАЯ ПОДДЕРЖКА РОССИЙСКИХ ИНВЕСТИТОРОВ

При выходе на зарубежный рынок, естественно, встает масса вопросов. Это касается не только компаний энергетического сектора, но представителей любых отраслей. Спектр этих вопросов самый широкий: наиболее подходящая форма собственности для компании, налоговая система, поиск партнеров по кооперации или потребителей продуктов и услуг. Регион не бросает выходящие на местный рынок иностранные компании на произвол судьбы. «Баден-Вюртемберг International» (bw-i) – местное общество содействия экономике предлагает – инвесторам необходимую информацию, консультирует их и помогает разработать правильную рыночную стратегию. Для выполнения всех этих задач в распоряжении bw-i находятся всевозможные ноу-хау, разработанные партнерскими организациями, экономическими и отраслевыми объединениями. Таким образом bw-i помогает подобрать подходящих партнеров по кооперации, поставщиков и продавцов, потребителей продукции и услуг. Уже после выхода иностранной компании на рынок bw-i оказывает ей содействие при расширении, в подборе персонала и общении с инстанциями. При поддержке общества за последние 10 лет в регионе обосновались 250 новых иностранных предприятий.)

MYTHOS SIBIRIEN

LANGE BEVOR DIE WIRTSCHAFT DEN SCHRITT IN DIE REGIONEN WAGTE, WAR DAS GOETHE-INSTITUT SCHON RUSSLANDWEIT AKTIV. DIESER PIONIERGEIST WURDE NUN MIT DER ERÖFFNUNG EINES GOETHE-INSTITUTS IN NOWOSIBIRSK BELOHNT. / MONIKA HOLLACHER, AHK



tanzSTANCIJA: E-Motion



popSTANCIJA: LaBrassBanda

Seit dem 13. März hat Russland ein Goethe-Institut mehr. Nach Moskau und St. Petersburg ist das Kulturinstitut nun auch in Nowosibirsk mit einem Haus vertreten. Damit erfährt die regionale Arbeit, die das Goethe-Institut seit vielen Jahren betreibt, die verdiente institutionelle Aufwertung und Unterstützung. Doch der Weg dorthin war schwer. Schon im letzten Jahr sollte die Filiale eröffnet werden, musste aber dann aus verschiedenen Gründen noch einmal verschoben werden.

Seit Mitte der neunziger Jahre baut das Goethe-Institut sein regionales Netzwerk in Russland beständig aus. Das Interesse an Deutsch und an deutscher aktueller Kultur ist auch außerhalb der Metropolen ungebrochen groß, diese Chance galt und gilt es zu nutzen. Mittlerweile gibt es 16 deutsche Lesesäle, die über Deutschland informieren, 17 Sprachlernzentren, die Deutschkurse anbieten, über 50 Lehrmittelzentren mit Fachliteratur für Deutschlehrer, drei Kulturgesellschaften und neun Kontaktstellen der kulturellen Programmarbeit.

Eine Institutsgründung in Nowosibirsk lag nahe: Es ist die drittgrößte Stadt Russlands und hat eine lebendige und vielfältige Kulturszene, wichtige Universitäten und eine junge und interessierte Bevölkerung. Nowosibirsk

gilt als das Zentrum Sibiriens, von hier aus kann die Betreuung des Partnernetzwerkes im sibirischen Osten mit seinen vielen Städten wie Tomsk, Omsk, Krasnojarsk oder Barnaul leichter und effektiver organisiert werden. Laut Johannes Ebert, Institutsleiter in Moskau und zuständig für die gesamte Goethe-Strategie in den GUS Staaten, lag hier schon seit langem ein Schwerpunkt der regionalen Arbeit des Goethe-Instituts. Dabei wurde das Goethe-Institut immer tatkräftig von der Stadt- und Gebietsadministration unterstützt. Unterstützung wird das Kulturinstitut auch bei der Suche nach einer endgültigen Unterkunft gebrauchen können. Eine Aufgabe, die auf die Gründungsdirektorin, Julia Hanske, gleich nach der Eröffnung zukommen wird. Zum inhaltlichen Teil ihrer Arbeit mag sich Julia Hanske noch nicht festlegen. Ihre Aufgabe sieht sie jetzt erst einmal darin, auf Entdeckungsreise zu gehen, neue Partner zu finden und zuzuhören, was die Menschen in Sibirien bewegt. In vielen Städten konnte das Goethe-Institut auf Grund der großen Entfernungen noch nicht aktiv werden. Erst danach will sie die Schwerpunkte der Arbeit des Instituts bestimmen. Dies gilt insbesondere für die kulturelle Programmarbeit, aber auch für die Zusammenarbeit mit den Schulen in Sibirien.

Ein erster Prüfstand, was in der Region gut ankommt, ist das Festival sibSTANCIJA_09, das die Eröffnung des Kulturinstituts bis Ende März grandios begleitet hat und den Sibirijaken von Theater, Ballett über Literatur, bildender Kunst und Webwelten bis hin zum Elektropop einen hervorragenden Einblick in die verschiedensten Strömungen zeitgenössischer Kultur in Deutschland geboten hat. Bei den Projekten stand oft die Beschäftigung mit der jeweils anderen Kultur im Mittelpunkt. So erlebten die Zuschauer zum Auftakt des Festivals am 13. März die Aufführung der Verfilmung des Balletts «Romeo und Julia» von Lev Arnshtam aus den 50er Jahren mit der legendären Balletttänzerin Galina Uljanowa. Unter Leitung des Stummfilm-Experten Frank Strobel wurde die von ihm rekonstruierte Originalmusik Sergej Prokofjews als Konzert vom Sinfonieorchester des Nowosibirsker Opernhauses gespielt.

Wie es weiter geht, bleibt spannend. Julia Hanske sieht der «Entdeckung Sibiriens» jedenfalls mit Vorfreude entgegen. Für sie ist Nowosibirsk eine absolute Überraschung. Nach ihren Auslandsstationen Moskau und Peking empfindet sie die Nowosibirsker als sehr entgegenkommend, offenherzig und um ein gutes Miteinander bemüht. Beste Voraussetzungen also, die Luft ist in Sibirien allemal besser.)

МИФ О СИБИРИ

НЕМЕЦКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР ИМ. ГЕТЕ ПРИШЕЛ В РОССИЙСКИЕ РЕГИОНЫ ЗАДОЛГО ДО ТОГО, КАК НА ЭТО РЕШИЛИСЬ ИНОСТРАННЫЕ КОМПАНИИ. СМЕЛОСТЬ ПЕРВООТКРЫВАТЕЛЕЙ БЫЛА ОТМЕЧЕНА ДОСТОЙНОЙ НАГРАДОЙ: В НОВОСИБИРСКЕ ОТКРЫЛОСЬ ОТДЕЛЕНИЕ ЦЕНТРА. / МОНИКА ХОЛЛАХЕР, ВТП



artSTANCIJA: художница Йована Попич и Юлия Ханске (новый директор Гете-института в Новосибирске) на вернисаже.



Художники Андреас Херцау и Йована Попич с Йоханесом Эбертом (директор Гете-института в России) на торжественном открытии.

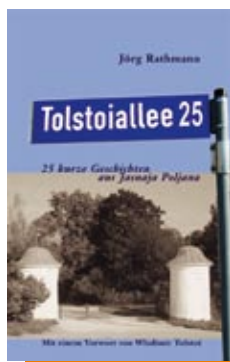
С 13 марта в России стало на одно отделение Института им. Гете больше. В Новосибирске открылся третий после Москвы и Петербурга немецкий культурный центр. Теперь многолетняя работа этого учреждения в регионах получила достойную представительскую базу и поддержку. Но прежде чем это случилось, пришлось преодолеть нелегкий путь. Новый филиал должен был открыться еще в прошлом году, но по разным причинам долгожданную дату перенесли на более долгий срок. С середины 90-х годов Институт им. Гете упорно развивает региональную сеть партнерских учреждений в России. Ни сейчас, ни тогда невозможно было игнорировать огромный интерес к немецкому языку и немецкой культуре, существующий не только в столицах, но и за их пределами. За это время в стране появились 16 немецких читальных залов, где можно получить информацию о Германии, 17 языковых центров, предлагающих языковые курсы, свыше 50 центров учебных пособий, предлагающих необходимую литературу для преподавателей немецкого, три культурных общества и 9 контактных бюро, реализующих культурные программы. Необходимость открыть филиал Института в Новосибирске была очевидна. Это третий по величине город России, с богатой и разнообразной культурной жизнью, крупными университетами,

с молодыми и любознательными жителями. Новосибирск считается центром Сибири, отсюда легче будет контактировать с различными отделениями созданной Гете-институтом партнерской сети в городах восточной Сибири, таких как Томск, Омск, Красноярск, Барнаул. По словам Йоханнеса Эберта, руководителя Гете-центра в Москве и ответственного за общую стратегию Института в странах СНГ, Новосибирск уже давно стал основным центром региональной работы этого культурного учреждения – при неизменной и действенной поддержке городской и областной администраций. Поддержка понадобится и в поиске постоянной прописки. Задача, которую сразу же после открытия бюро придется решать его руководительнице, Юлии Ханске. С содержательной частью своей будущей работы Юлия пока еще не определилась. На первых порах она видит свою задачу в том, чтобы изучить регион, найти новых партнеров и коллег и понять, чем живут люди в Сибири. Ведь до сих пор из-за больших расстояний Гете-Институт не мог наладить активную деятельность сразу во многих сибирских городах. Только после этого она сможет определить основные направления работы института. Особенно это касается программы культурных мероприятий, а также сотрудничества с сибирскими школами.

Первой проверкой, чем живет регион, стал фестиваль «sibСтанция_09», приуроченный к открытию нового филиала Института и продолжавшийся до конца марта. Сибиряки смогли познакомиться с самыми различными направлениями современной культуры Германии: театром, балетом, литературой, изобразительным искусством, – вплоть до самых авангардных, таких как дигитальный арт и электропоп. Составляя программу, организаторы хотели показать взаимопроникновение культур двух стран. Так, 13 марта на открытии фестиваля был показан фильм-балет Льва Арнштама «Ромео и Джульетта», снятый в 1950-е годы с легендарной Галиной Улановой в главной роли. Оригинальную партитуру музыки Прокофьева восстановил немецкий дирижер и исследователь немой кино Франк Штробель. Под его руководством Симфонический оркестр Новосибирской филармонии исполнил эту музыку во время показа. Интересно, как все будет развиваться дальше. Юлия Ханске готовится к «открытию Сибири» с радостным предвкушением. Новосибирск оказался для нее абсолютным сюрпризом. После Москвы и Пекина, где она успела поработать, новосибирцы показались ей очень отзывчивыми, открытыми и доброжелательными. Ну что ж, отличные условия, да и воздух в Сибири намного чище.)

TOLSTOI-ALLEE 25 JÖRG RATHMANN

25 KURZE GESCHICHTEN AUS JASNAJA POLJANA



«Nun standen wir uns hier auf dem Waldweg gegenüber. Ausweichen unmöglich. Ich schaltete den Motor ab. Es war eh schon heiß genug. Ich wartete. Wartete darauf, dass der Russe zurücksetzen würde. Eigentlich ein aussichtsloses Unterfangen. Aber ich wollte nicht nachgeben.

Diesmal nicht.

Es reichte.

Dann tat sich was: Der Sonntagsfahrer in seinem Moskwitsch aus besseren

Sowjetzeiten leierte die Scheibe herunter und rief mir zu: «Hey, du hast doch einen Niva. Damit kannst du locker die Böschung rauf fahren.»

«Und Sie bräuchten lediglich zwei Meter zurück zu stoßen», antwortete ich dem Mann, «dann könnte ich ganz bequem ausweichen. Zwei Meter, das ist alles, worum ich bitte.» Der Russe schaute sich um und schien tatsächlich erst jetzt die Ausfahrt wahrzunehmen.

Aber zwei Meter zurück – das kam nicht in Frage. Der Moskwitsch rührte sich nicht. Wer weiß, wie lange wir dort noch gestanden hätten, wäre nicht plötzlich – wie aus dem Nichts – eine russische Babuschka auf der Böschung erschienen. Es war wie im Märchen. ...»

Jörg Rathmann (Jahrgang 1968) ist in Bernburg (heute in Sachsen-Anhalt) aufgewachsen – in der Tolstojallee 25. Er studierte Slawistik, Geographie und Philosophie in Dresden und Kaluga (Russland). Von 2004 bis 2008 arbeitete der begeisterte Tolstoi-Verehrer als Entwicklungsexperte in Jasnaja Poljana, dem Landsitz Leo Tolstois, der heute ein Museum ist und von dessen Urenkel geführt wird.

Rathmann beschreibt in 25 kurzen Episoden seine bisweilen kuriosen Alltagserlebnisse, erzählt von einprägsamen Begegnungen mit den Nachkommen großer Schriftsteller und zeichnet liebevoll aber bisweilen sarkastisch ein Bild vom Leben und Arbeiten in der russischen Provinz. Mit geschärftem Blick schreibt der Kulturvermittler zwischen Russland und Deutschland von den kleinen Absurditäten und den großen Emotion bei der Begegnung beider Welten.

Und so erfährt man unter anderem, wie man russische Mädchen korrekt anspricht, dass es beim Eisbein-Essen 4:0 für Alexander Scholochow steht und warum Rathmann nie wieder einen Tai-Chi-Kurs in Russland besuchen wird ...

ERHÄLTlich IM GLAUX VERLAG CHRISTINE JÄGER KG, REICHARDTSTIEG 1,
07743 JENA, TEL.: 03641/442918, FAX: 03641/442920, INFO@GLAUX.DE
(ISBN 978-3-940265-15-9, 15 EUR)

АЛЛЕЯ ТОЛСТОГО, 25 ЙОРГ РАТМАНН

25 КОРОТКИХ ИСТОРИЙ ИЗ ЯСНОЙ ПОЛЯНЫ



«Мы стояли друг напротив друга на лесной дороге. Разъехаться невозможно. Я выключил мотор. Становилось жарко. Я ждал. Ждал, что русский сдаст назад. Вообще-то безнадежное намерение. Но я не хотел сдаваться.

На этот раз нет.

Хватит.

Тогда случилось вот что: Гореводитель опустил стекло своего Москвича допотопных советских

времен и прокричал мне: «Эй, ты ж на Ниве! Спокойно проедешь по откосу». «А вам все что нужно, так это отъехать на два метра назад», – отвечал я, – «тогда мы спокойно разъехались бы. Два метра – это все, о чем я вас прошу!» Русский оглянулся и только сейчас, казалось, понял, как можно разъехаться.

Но два метра назад – об этом не могло быть и речи. Москвич не шелохнулся. Кто знает, как долго бы мы еще вот так стояли, если бы вдруг – словно из ниоткуда – на откосе не появилась русская бабушка. Это было как в сказке...»

Йорг Ратманн (род. 1968) вырос в Бернбурге (нынешняя Земля Саксония-Анхальт), на Аллее Толстого 25. Изучал славистику, географию и философию в Дрездене и в Калуге. С 2004 г. по 2008 г. увлекался творчеством Льва Толстого, занимался исследовательской работой в Ясной Поляне, бывшем имении писателя, где сейчас под руководством его правнука действует музей-заповедник.

В 25-ти коротких эпизодах Ратманн описывает курьезные случаи, произошедшие с ним в России, рассказывает о незабываемых встречах с потомками великих писателей, с доброй иронией рисует картины из повседневной жизни российской глубинки. Остроумный наблюдатель и посредник между двумя культурами, он подмечает все маленькие несуразности и большие эмоции, возникающие при их соприкосновении.

Из книги, помимо прочего, можно узнать, как правильно обращаться к российским девушкам, почему при поедании айсбайна счет будет 4:0 в пользу Александра Шолохова и почему Ратманн никогда больше не пойдет в России на курсы тай-чи...

ЗАКАЗАТЬ МОЖНО В GLAUX VERLAG CHRISTINE JÄGER KG, REICHARDTSTIEG 1,
07743 JENA, TEL.: 3641/442918, ФАКС: 3641/442920, INFO@GLAUX.DE
(ISBN 978-3-940265-15-9; 15 ЕВРО)



Глобальный партнер Вашего успеха.

Чтобы капитализировать возможности, Вам необходим надежный партнер. Партнер, который досконально знает Ваш регион и обладает глобальными возможностями ведущего международного финансового института. Другими словами, - партнер для Вашего успеха.

На протяжении более 125ти лет деятельности в России, Deutsche Bank всегда находится в центре деловой и финансовой жизни страны, отвечая потребностям ее динамичного экономического развития.

Deutsche Bank предоставляет превосходные решения, разработанные на основе индивидуальных потребностей клиента и глобальных возможностей нашей международной платформы.

Мы ведем Ваш бизнес к успеху.

Условия управления активами и иная информация о продуктах банка: www.deutsche-bank.ru

A Passion to Perform.

Deutsche Bank





DIE DEUTSCHE WIRTSCHAFT FEIERT EIN RAUSCHENDES FEST



Über 400 Gästen, darunter zahlreiche Prominente aus Wirtschaft und Politik beider Länder, feierten am 28. Februar den 12. Ball der deutschen Wirtschaft. Der Ball war in diesem Jahr jedoch weit mehr als nur ein gesellschaftliches Großereignis. Die Botschaft, die von diesem Ball ausging war eindeutig. «Wir wollen mit diesem Ball ein Zeichen setzen, dass die deutsche Wirtschaft auch in schwierigen Zeiten Russland die Treue hält, aber ebenso für Optimismus und Lebensfreude», so Michael Harms, Vorstandsvorsitzender der AHK. Ein Kulturprogramm der Extraklasse begeisterte das Publikum.

Diese positive Grundstimmung beherrschte den Abend. Den Höhepunkt eines exzellenten Kulturprogramms bildeten die Auftritte der Balletttänzer des Staatlichen Bolschojtheaters und die Show der Stars aus dem Musical «Mama Mia» mit den Titeln der schwedischen Popgruppe ABBA. Die Gäste feierten eine rauschende Ballnacht bis in die frühen Morgenstunden.)

GENERALSPPONSOR: AUDI
HAUPTSPONSOREN: SCHENKER RUSSIA UND BILLA
GOLDSPONSOREN: DEUTSCHE BANK, SMS DEMAG, SALANS,
SILBERSPONSOREN: EULER HERMES, METRO GROUP, HOCHTIEF RUSSIA.



НЕМЕЦКАЯ ЭКОНОМИКА УСТРОИЛА ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК

Более чем 400 гостей, среди которых многочисленные выдающиеся представители экономики и политики обеих стран, пришли на 12-й Бал немецкой экономики. В этом году Бал стал гораздо большим событием, чем просто крупное общественное мероприятие. Послание, исходящее от этого Бала, однозначно. «Мы хотим нашим Балом выразить, что даже в трудные времена немецкая экономика сохраняет верность России, а также призываем к оптимизму и радости жизни», заявил Михаэль Хармс, председатель правления РГВП. Публика с восторгом наблюдала за культурной программой экстра-класса.

Этот позитивный настрой сопровождал весь вечер. Кульминацией обширной культурной программы стали отрывок из классического балета в исполнении артистов Большого театра и шоу звезд мюзикла «Мама Миа» с получасовой программой из отрывков произведений шведской поп-группы АББА, от которых публика была в восторге. Наряду с программой также достаточно продолжительными были танцевальные паузы: от вальса и классических танцев до рока и поп-музыки – предложение было на любой вкус. Гости провели шумную бальную ночь, которая продлилась до ранних часов следующего утра.)

MINISTER LEWITIN SETZT POSITIVE SIGNALE

TROTZ KRISE WAR DIE STIMMUNG AUF DER DIESJÄHRIGEN MITGLIEDERVERSAMMLUNG DER AHK RUSSLAND OPTIMISTISCH. VERKEHRSMINISTER IGOR LEWITIN GAB ALS PROMINENTESTER REDNER ANLASS ZU HOFFNUNG FÜR EINEN WIRTSCHAFTLICHEN AUFSCHWUNG ZUM JAHRESENDE. / JENS BÖHLMANN, AHK RUSSLAND



AHK-Vorstand bei der Abstimmung.



Igor Lewitin spricht vor rund 300 AHK-Mitgliedern.

Der Verkehrsminister der Russischen Föderation, Igor Lewitin, umriss als prominenter Gastredner auf der Mitgliederversammlung der AHK in einer beeindruckenden Rede die Pläne der russischen Regierung und seines Ministeriums zur Umsetzung der «Transportstrategie der Russischen Föderation bis 2030». Sie sieht eine umfassende Modernisierung oder Erneuerung nahezu aller Transportmittel und -wege vor. Die dafür veranschlagten Kosten werden im hohen dreistelligen Milliarden Rubel Bereich liegen. Ein Teil der Projekte sollen nach dem Willen der Regierung als Private Public Partnership realisiert werden. Des Weiteren sollen zur Finanzierung so genannte «Infrastruktur-Obligationen» in einer Höhe von bis zu 100 Milliarden Rubel ausgegeben werden. Zur Finanzierung des Aus- und Neubaus des Schienennetzes plant die russische Bahngesellschaft (RZhD) die bisherigen Tarife zu verändern. Das Ministerium erhofft sich von dieser Maßnahme Einnahmen in einer Höhe von bis zu 50 Milliarden Rubel. Augenblicklich werden nur zwei Prozent des gesamten Güteraufkommens in Russland per Bahn transportiert.

Lewitin sieht im Infrastrukturausbau einen Motor zur Ankurbelung der Konjunktur und zur Überwindung der Krise. Seine Rede war von Zuversicht und der Gewissheit eines Aufschwungs zum Ende des Jahres geprägt. Diese Ansicht deckte sich mit der Prognose des stellvertretenden Hauptgeschäftsführers des DIHK,

Dr. Achim Dercks, der noch einmal die große Bedeutung des Exportgeschäftes für die deutsche Wirtschaft und die sich aus den weltweiten Konjunkturpaketen ergebenden Möglichkeiten hervorhob. Die Konjunkturprogramme sind im Wesentlichen investitionsgebunden; ein großer Teil besteht aus öffentlichen Investitionen. In diesem Segment sieht Dercks Möglichkeiten für deutsche Unternehmen zur Akquise von Aufträgen. Zwar sind auch die deutschen Exporte nach Osteuropa und Russland um ein Viertel zurückgegangen, allerdings ist das im weltweiten Vergleich der geringste Wert.

Dmitrij Tschernyschenko, der Präsident des Organisationskomitees der Olympischen Winterspiele Sotschi 2014, stellte die aktuellen und künftigen Projekte in der Schwarzmeermetropole vor und unterstrich die überragende Bedeutung der Spiele für Russland. Auch für die deutsche Wirtschaft würden sich als langjähriger und verlässlicher Partner zukünftig gute Möglichkeiten ergeben. Augenblicklich seien viele Projekte noch in Planung, der Bau würde jedoch fristgerecht und in hoher Qualität garantiert. In vielen Feldern werden noch Sponsoren gesucht, so zum Beispiel in den Bereichen Versicherung, Luftverkehr und Gas.

Der Vorstandsvorsitzende der AHK, Michael Harms, konnte für das vergangene Jahr einen Rekord-Mitgliederzuwachs von über 100 bekannt geben. Diese positive Entwicklung spiegelt sich auch in der deutlich gestiegenen

Zahl deutscher in Russland tätiger Unternehmen von über 6.000 wider. Der Präsident der AHK, Dr. Heinrich Weiss, wies auf die augenblicklichen Schwierigkeiten im Geschäft mit Russland hin und unterstrich die dringende Notwendigkeit von Wirtschaftsreformen, betonte aber gleichzeitig das nach wie vor große Potential des Marktes, das nach dem Ende der Krise von deutschen Unternehmen genutzt werden muss. Wichtig seien vor allen Dingen institutionelle Reformen mit im Ergebnis wesentlich weniger Bürokratie, die stärkere und schnellere Unterstützung des Mittelstandes und der schnellstmögliche Rückzug des Staates aus den Unternehmen. Die deutsche Wirtschaft sieht die Entwicklung des Marktes zwar sehr verhalten, will und wird aber an Russland als strategischem Markt festhalten. Den Willen der Unternehmen fasste Weiss mit den Worten «Wir werden dem Land treu bleiben» zusammen.

Alexej Mordaschow, Vorstandsvorsitzender der OAO Sewerstal und Generaldirektor der Sewerstal-Gruppe wurde von der Mitgliederversammlung einstimmig zum Vizepräsidenten der AHK gewählt. Nachdem mit der Gründung der AHK die Bilateralität zum Grundprinzip erklärt wurde, ist mit der Wahl Mordaschows ein weiterer Schritt in Richtung Parität vollzogen worden. Auch wenn die Zahl der russischen Unternehmen beständig steigt, sind insgesamt erst 15 Prozent der Mitglieder russische Unternehmen.)

МИНИСТР ЛЕВИТИН ДАЛ ПОВОД ДЛЯ НАДЕЖДЫ

НЕСМОТЯ НА КРИЗИС, НА ОБЩЕМ СОБРАНИИ ЧЛЕНОВ РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКОЙ ВТП ПРЕОБЛАДАЛ ОПТИМИСТИЧНЫЙ НАСТРОЙ. МИНИСТР ТРАНСПОРТА ИГОРЬ ЛЕВИТИН, САМЫЙ ВЫСОКОПОСТАВЛЕННЫЙ ГОСТЬ МЕРОПРИЯТИЯ, ДАЛ ПОВОД ДЛЯ НАДЕЖДЫ: В КОНЦЕ ГОДА В РОССИИ ОЖИДАЕТСЯ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОДЪЕМ. / ЙЕНС БЕЛЬМАНН, РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКАЯ ВТП



Михаэль Хармс предоставил отчет об успешно проделанной работе.



Президент и почетный Президент: Д-р Генрих Вайс и д-р Андреа фон Кнооп.



Райнер Хартманн благодарит от имени АНК Норберта Вольфа за многолетнюю работу.

Министр транспорта РФ Игорь Левитин был самым высокопоставленным приглашенным докладчиком на Общем собрании членов Российско-Германской Внешнеторговой Палаты (РГВП). В своем выступлении он рассказал о впечатляющих планах российского правительства и его министерства по реализации «Транспортной стратегии РФ на период до 2030 года». Она предусматривает обширную модернизацию и обновление практически всего транспортного комплекса. На это будут выделены сотни миллиардов рублей. Часть программы будет реализована в рамках частно-государственного партнерства. Кроме того, для финансирования проекта будут выпущены так называемые «инфраструктурные облигации» общей стоимостью в 100 млрд рублей. Для строительства новых путей сообщения РЖД планирует использовать средства от повышения существующих тарифов. Министерство рассчитывает получить за счет этих мер около 50 млрд рублей. Сейчас на ж/д приходится лишь 2% всех грузоперевозок в стране.

Развитие инфраструктуры, по мнению Левитина, даст импульс для улучшения конъюнктуры и преодоления кризиса. Его речь была пронизана уверенностью и убежденностью в том, что в конце года начнется подъем. Эта точка зрения перекликалась с прогнозами заместителя главы Объединения германских торговых-промышленных палат, д-ра Ахима Деркса. Он не преминул подчеркнуть огромное значение

экспортных операций для немецкой экономики и тех перспектив, которые открываются для немецких производителей благодаря выходу на мировые рынки. Этот выход, как правило, связан с инвестициями, большая часть которых поддерживается государством. Именно в данном сегменте Деркс видит хорошие шансы для немецких компаний получить выгодные контракты. Немецкий экспорт в страны Восточной Европы и Россию, хотя и сократился на четверть, но в общемировом масштабе это наименьший показатель.

Дмитрий Чернышенко, Президент Организационного комитета зимних Олимпийских игр «Сочи-2014», представил текущие и будущие проекты в столице Черноморского региона и подчеркнул большое значение этих игр для страны. Для немецкого бизнеса, как давнего и надежного партнера России, здесь также открываются великолепные перспективы. Пока многие проекты находятся в стадии планирования, но их реализация начнется в установленные сроки и будет проводиться в соответствии с существующими стандартами качества. Во многих сферах до сих пор не найдены спонсоры. Это касается, например, страхования, авиаперевозок и газификации. Председатель правления РГВП, Михаэль Хармс, отметил рекордный рост количества членов Палаты в прошлом году: в ее ряды вступило свыше 100 новых фирм. Позитивная динамика отражается и в заметном росте числа немецких компаний, работающих в

России: их теперь больше 6.000. Президент РГТП, д-р Генрих Вайс, указал на существующие в настоящее время сложности в бизнесе с Россией и подчеркнул скорейшую необходимость экономических реформ, но одновременно обратил внимание на сохраняющийся значительный потенциал рынка, который, несомненно, будет использован немецкими компаниями, как только закончится кризис. Сейчас, по его словам, крайне необходимы институциональные реформы, призванные уменьшить бюрократию, усилить средний класс и оказать ему оперативную поддержку, а также как можно скорее пресечь вмешательство государства в дела бизнеса. Немецкие компании дают весьма сдержанные оценки развитию российского рынка в ближайшее время, но при этом не собираются уходить и не уйдут с него. Волю компаний Вайс выразил следующими словами: «Мы сохраним верность этой стране». Вице-президентом РГВП был единогласно избран Алексей Мордашов, председатель правления ОАО Северсталь и гендиректор одноименной группы. Сразу же после образования Палаты основным принципом ее организации была объявлена билатеральность. Поэтому избрание Мордашова стало очередным шагом на пути достижения паритета в этой сфере. Число российских компаний в Палате неуклонно растет, и все же пока они составляют всего 15% от общего количества ее членов.)

WIRTSCHAFTSKRISE – WAS NUN?

WIE GEHEN DEUTSCHE UNTERNEHMEN MIT DER WIRTSCHAFTSKRISE UM? WAS RATEN SIE IHREN KOLLEGEN? AUF EINER VERANSTALTUNG DER AHK RUSSLAND DISKUTIERTEN MITGLIEDER ÜBER VERSCHIEDENE STRATEGIEN ZUR KRISENBEWÄLTIGUNG. BERND HONES, GTAI



Podium zum operativen Krisenmanagement.

Vor gerade einmal eineinhalb Jahren ist in Kaluga der erste Volkswagen vom Band gelaufen. Bis Mitte März 2009 folgten weitere 75.000 Automobile. Doch wegen der Krise muss der Konzern jetzt erst einmal Kapazitäten abbauen, der 21-Schicht-Betrieb mit drei Schichten pro Tag und Siebentagewoche ist passé. Weiter geht es mit zehn Schichten pro Woche, hat Dietmar Korzekwa, der Konzernbeauftragte Russland der Volkswagen AG, angekündigt. Im Rahmen der Konferenz «Operatives Krisenmanagement» der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer begründete der Automobilexperte den Schritt mit hohen Lagerbeständen bei niedriger Nachfrage. Die 1.800 Mitarbeiter behalten zwar ihren Job, die Löhne werden allerdings um ein Drittel gekürzt. Wichtig ist es die einst mühsam rekrutierten Mitarbeiter zu halten, um beim ersten Anziehen der

Konjunktur gleich starten zu können. Denn die langfristigen Perspektiven in Russland sind nach wie vor hervorragend.

Das Marktumfeld wie auch die eigenen Strukturen genau im Blick behalten - diesen Tipp gab auch Siemens-Chef und AHK-Vorstandsmitglied Dietrich Möller den rund 70 Teilnehmern der Konferenz. Sein Unternehmen führe wöchentlich Monitoring-Einheiten durch und habe sich mittlerweile von der Volumenwachstumsstrategie verabschiedet. Das bedeute jedoch nicht, dass Siemens bereit ist, Marktanteile abzugeben. Im Gegenteil: «Wir kämpfen um jeden Auftrag», sagte Möller. Gleichzeitig achte Siemens genau auf die Ausgaben. Consultingdienstleistungen etwa würden gründlich überprüft, genauso wie Handy- und Reisekosten.

Tom Schmidt, der Leiter der Repräsentanz der Hochtief AG, gewinnt der Krise auch einige

positive Auswirkungen ab: «Unser Personal ist besonnener geworden.» Die Bereitschaft aufgrund marginaler Gehaltsverbesserungen zur Konkurrenz zu wechseln, habe nachgelassen. Bei Hochtief sind die Auftragsbücher für das Jahr 2009 noch gut gefüllt. Allerdings werden die Zukunftsplanungen schwieriger: Hochtief verzeichne lediglich drei bis vier hochkarätige Anfragen pro Monat - so viel wie vor einem Jahr noch im Wochenrhythmus.

Genauer hinschauen dürften künftig auch deutsche Banken in Russland - vor allem auf die Währungsabhängigkeit ihrer Kreditnehmer. Diese und weitere Maßnahmen seines Kreditinstitutes hat Eckart Vogler von der West LB Wostok im Rahmen des runden Tisches des AHK-Komitees für Unternehmenspraxis vorgestellt. Auch kündigte er an, dass die West LB Wostok sich künftig verstärkt auf ihre Kernkompetenzen konzentrieren werde. Dagegen würden Randaktivitäten abgebaut.

So wie Banken ihre Kreditnehmer genauer unter die Lupe nehmen, sollten sich deutsche Industrieunternehmen noch intensiver mit der Zahlungsfähigkeit ihrer Kunden und Geschäftspartner beschäftigen. Ein Blick auf die Buchhaltung des Vertragspartners gehört für Ulf Schneider, Generaldirektor von Russia Consulting, gerade in Krisenzeiten zu den wichtigsten Vorbereitungen für anstehende Geschäfte. Angesichts des stark schwankenden Rubels rät der Berater, Kapital stets in der Währung anzulegen, in der es auch Verbindlichkeiten gibt. «Nicht spekulieren», lautet seine Maxime. »

SO STEuern DEUTSCHE UNTERNEHMEN IN RUSSLAND DURCH DIE KRISE - TIPPS AUF EINEN BLICK

Management-Bereich	Anti-Krisen-Strategie
Entwicklungsstrategie	Kurzfristig: Bottom-line-Strategie anstelle Fokussierung auf schnelles Wachstum. Auch auf vermeintlich geringe Posten wie Mobiltelefon- und Reisekosten achten Mittel- und langfristig die Chancen des großen russischen Marktes nicht außer Acht lassen Konzentration auf Kernkompetenzen; eventuell Abbau von Randaktivitäten Kampf um jeden Auftrag
Personalstrategie	Wenn nötig, dann Personal nur gezielt entlassen, willkürlichen Kahlschlag vermeiden Mitarbeiter mit Schlüsselpositionen halten
Kapitalstrategie	Spekulationen vermeiden: Geld in jener Währung anlegen, in der Verbindlichkeiten bestehen Möglichkeiten zur Streckung der Umsatzsteuerzahlung nutzen
Wahl der Geschäftspartner	Zu Zeiten der Finanzkrise Buchhaltung des Geschäftspartners überprüfen; (dabei kann die deutsch-russische AHK behilflich sein)

КРИЗИС – И ЧТО ЖЕ?

КАК ЖИВУТ И РАБОТАЮТ НЕМЕЦКИЕ КОМПАНИИ В ПЕРИОД КРИЗИСА? ЧТО ОНИ СОВЕДУЮТ КОЛЛЕГАМ? СЕМЬДЕСЯТ ЧЛЕНОВ РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКОЙ ВТП СОБРАЛИСЬ НА КОНФЕРЕНЦИЮ, ЧТОБЫ ОБСУДИТЬ СТРАТЕГИИ ПРЕОДОЛЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТРУДНОСТЕЙ.

БЕРНД ХОНЕС, GTAI



Участники конференции вступили в живую дискуссию.

Почти полтора года назад с конвейера в Калуге сошел первый собранный в России Фольксваген. К середине марта 2009 г. здесь было выпущено уже 75.000 автомобилей. И вот, из-за кризиса, концерн вынужден сокращать производство. 21-сменный режим работы, по три смены семь дней в неделю, отменяется. Теперь, по словам Дитмара Корцеквы, гендиректора российского отделения Volkswagen AG, завод переходит на 10-сменный график. Корцеква рассказал об этом решении на конференции «Оперативный кризисный менеджмент», организованной Российско-Германской ВТП. Причина в том, что склады переполнены, а спрос упал. 1.800 сотрудников не потеряют работу, но зарплату придется сократить на треть. Предприятию важно сохранить специалистов, на поиск которых ушло не мало усилий, чтобы, как только начнет улучшаться конъюнктура, сразу же стартовать в полную силу. Ведь долгосрочные перспективы российского рынка по-прежнему прекрасны.

Внимательно следить за ситуацией на рынке и в собственных структурах – этот совет дал глава Siemens и член правления ВТП Дитрих Мёллер, выступая перед участниками конференции. Его компания проводит мониторинг еженедельно и пока вынуждена расстаться с планами по наращиванию объемов. Но это еще не значит, что Siemens решил уступить свои позиции на рынке. Напротив: «Мы бьемся за каждого клиента», – говорит Мёллер. Одновременно с этим компания начала строго кон-

тролировать расходы. Переучету подвергается стоимость консалтинговых услуг, затраты на мобильные телефоны и командировки. Том Шмидт, глава представительства Hochtief AG, считает, что у кризиса есть и позитивные эффекты: «Наши сотрудники стали осмотрительнее». Пропала готовность уйти в конкурирующую фирму только из-за немного более высокой зарплаты. На 2009 г. у компании пока полно заказов. В перспективе, правда, дела обстоят хуже: сейчас Hochtief получает 3–4 крупномасштабных заказа в месяц. Год назад столько же было в неделю.

Быть внимательнее к ситуации должны и немецкие банки, работающие в России. Важно тщательно проверять валютную зависимость своих заемщиков. Об этих и других мерах, предпринимаемых его банком, рассказал Экарт Фоглер из West LB Wostok, выступая на

круглом столе Комитета по предпринимательской практике ВТП. Кроме того, он сообщил, что банк West LB Wostok теперь будет в основном концентрироваться на основных направлениях своей деятельности. Непрофильная деятельность пока замораживается.

Так же, как и банки, которые должны очень тщательно рассматривать кредитоспособность своих заемщиков, должны проверять платежеспособность своих деловых партнеров и промышленные компании. По словам Ульфа Шнайдера, гендиректора Russia Consulting, лучшая подготовка к предстоящему контракту в период кризиса – это знакомство с бухгалтерскими документами партнера. Из-за сильных колебаний рубля Шнайдер советует держать деньги в валюте, в которой также можно вести расчеты. Его главная максима звучит так: «Не спекулировать».)

НЕМЕЦКИЕ КОМПАНИИ ПРОТИВОСТОЯТ КРИЗИСУ В РОССИИ – КРАТКИЕ СОВЕТЫ

Сфера менеджмента	Антикризисная стратегия
Стратегия развития	Краткосрочно: не фокусироваться на стремительном росте, придерживаться стратегии «базисной планки». Возможно, сократить расходы по таким статьям, как мобильные телефоны или командировки В среднесрочной и долгосрочной перспективе: не пропустить шансы, которые открывает гигантский российский рынок Концентрация на основной деятельности, замораживание непрофильных проектов Борьба за каждый заказ
Кадровая политика	При необходимости увольнять персонал прицельно Сохранять сотрудников на руководящих позициях
Финансовая стратегия	Избегать спекуляций, хранить деньги на валютных счетах, вести по ним расчеты Использовать возможность рассрочки выплаты НДС
Выбор делового партнера	В период кризиса проверять бухгалтерскую документацию партнера (в этом вопросе может помочь российско-германская ВТП)

»» ARBEITSGRUPPE GOVERNMENT RELATIONS GEGRÜNDET



An der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer hat die Arbeitsgruppe Government Relations ihre Arbeit aufgenommen. Der AHK-Vorstand hatte nach vielen Interessenbekundungen seitens seiner Mitgliedsfirmen das Kulturkomitee mit der Gründung der neuen Arbeitsgruppe beauftragt.

Im November 2008 wurde auf einer Sitzung des Kulturkomitees Sergei Babkin, Leiter des Departements PA/GR bei E.ON Russia ООО, zum Vorsitzenden der Arbeitsgruppe gewählt.

Am 5. Februar fand mit über 60 Teilnehmern die erste Sitzung der AG GR statt. Den Auftakt machte Sergej Krylow, Vizepräsident für Government affairs bei Siemens Russia und davor langjähriger Botschafter der RF in Deutschland, mit einem Vortrag zur Definition von GR, Tätigkeitsfeldern und zahlreichen praktischen Hinweisen und Ratschlägen. Aber einheitliche Handlungsanweisungen gibt es nicht, dies machte Sergej Krylow immer wieder bei seinen Antworten auf die vielen Fragen aus dem Publikum deutlich. Jedes Unternehmen muss seine eigene Strategie ausarbeiten. Wer, wie, was und mit wem – es müssen immer individuelle Antworten gefunden werden. Es gibt lediglich Leitfäden und Hinweise auf was zu achten ist.

Wichtig ist es aber, alle Möglichkeiten, die der Gesetzgeber zur Einflussnahme auf Entscheidungen bereithält, zu kennen und auch zu nutzen. Wie zum Beispiel den Foreign Investment Advisory Council mit all seinen Unterarbeitsgruppen.

In diesem Sinne wird auch die AG ihre Arbeit fortsetzen: Praxisbezogene Tipps, Lobbying, direkte Behördenkontakte und Erfahrungsaustausch sind die Themen, die die Mitglieder bis zum Sommer erwarten dürfen.

»» ОСНОВАНА РАБОЧАЯ ГРУППА ПО СВЯЗЯМ С ПРАВИТЕЛЬСТВОМ

При Российско-Германской Внешнеторговой Палате начала действовать рабочая группа по связям с правительством (Government Relations, GR). Столкнувшись с большой заинтересованностью членов ВТП этим вопросом, правление Палаты поручило создание группы комитету по культуре. В ноябре прошлого года на очередном заседании комитета председателем новой рабочей группы был избран Сергей Бабкин, руководитель департамента PA/GR концерна E.ON Russia ООО.

5 февраля 2009 г. 60 участников группы GR собрались на ее первое заседание. Оно началось с доклада Сергея Крылова, вице-президента по связям с правительством концерна Siemens Russia. До он этого долгие годы был послом России в Германии. В своем выступлении он определил понятие GR, очертил поле деятельности группы и дал множество ценных практических указаний и советов. Но универсального алгоритма действий в этой сфере не существует – неоднократно подчеркивал Сергей Крылов, отвечая на многочисленные вопросы публики. Каждая компания должна разработать свою собственную стратегию. Кто, как, что и с кем – ответы в каждом конкретном случае будут сугубо индивидуальными. Есть только самые общие рекомендации и замечания, которые нужно учитывать и которых нужно придерживаться.

Важно также знать и использовать все возможности влияния на принятие решений, признанные законодательной властью. Например, познакомиться с Консультационным советом по иностранным инвестициям, со всеми его рабочими подгруппами.

Новая рабочая группа будет развивать свою деятельность в этом направлении. Практические советы, лоббирование, непосредственные контакты с ведомствами и обмен опытом – к лету все это будет предложено членам ВТП.

»» СИБИРИН WIRBT UM INVESTOREN

In Zeiten der Finanzkrise wirbt Sibirien weiter um Investoren. Auf einer gemeinsamen Konferenz der AHK und des Deutsch-Russischen Forums im Rahmen der Baumesse «StroiSib 2009» am 17. Februar in Sibirien diskutierten die Teilnehmer über die Chancen deutscher Unternehmer unter den Bedingungen der Wirtschaftskrise. Fazit: Sibirien bleibt auch unter veränderten Vorzeichen für Investoren interessant. Die sibirischen Regionen versuchen mit attraktiven Investitionsportfolios ausländische Investoren zu werben. Besonders wichtig ist für die örtlichen Strukturen die Ansiedlung von Produktion. Von den deutschen Unternehmen, die in Sibirien aktiv vertreten sind, betreibt der weitaus größte Teil Handel mit seinen importierten Waren, lediglich acht Prozent produzieren vor Ort. Aber eben diesen langfristigen Investitionen gilt die Aufmerksamkeit der Administrationen. Mit einer extrem investorenfreundlichen Gesetzgebung und der Einrichtung von Technikparks, Wirtschaftssonderzonen und Wissenschaftsstädten sind für Interessenten aus dem In- und Ausland beste Bedingungen geschaffen worden.

Deutschland zeigte auf der «StroiSib 2009» mit einem Gemeinschaftsstand deutscher Unternehmen Flagge.

»» СИБИРЬ ПРИГЛАШАЕТ ИНВЕСТОРОВ

В разгар финансового кризиса Сибирь ищет инвесторов. Участники совместной конференции ВТП и Германо-Российского Форума, состоявшейся в рамках строительной выставки «СтройСиб 2009» 17 февраля в Новосибирске, обсуждали перспективы немецкого бизнеса в условиях кризиса. Вывод: даже в сложившейся ситуации Сибирь сохранит интерес для инвесторов. Сибирские регионы пытаются привлечь иностранных инвесторов, предлагая им выгодные инвестиционные портфели. Особое значение местные администрации придают открытию новых производств. Большинство немецких компаний, представленных в Сибири, занимаются в основном торговлей импортным товаром, только 8% производят свою продукцию в регионе. Но местные власти заинтересованы как раз в таких долгосрочных капиталовложениях. Для компаний-инвесторов, как отечественных, так и зарубежных, здесь созданы лучшие условия: очень благоприятное законодательство, технопарки, особые экономические зоны и научные городки.

Немецкие предприятия представили свои достижения на «СтройСиб 2009» на совместном стенде.

»» АНК ЗУ БЕСУХ БЕИ РОСНАНОТЕХ

Um die Chancen für deutsche Unternehmen auf dem Gebiet der Nanotechnologie auszuloten, traf sich Anfang Februar die Leitung der AHK mit führenden Mitarbeitern von Rosnanotech zu einem ersten Gespräch. Die Staatsholding ist daran interessiert, den Anteil der Projekte mit ausländischer Beteiligung wesentlich zu erhöhen. Nur vier Prozent der bisher 800 eingegangenen Projektanträge stammten aus dem Ausland, davon nur einer aus Deutschland. Das soll nach Wunsch von Rosnanotech nun anders werden, denn Deutschland sei führend auf dem Gebiet der Nanotechnologie und zudem bevorzugter Handelspartner Russlands. Besonderes Interesse signalisierten die Vertreter der Staatsholding an der gemeinsamen Entwicklung von Produkten.

2007 wurde die Staatsholding Rosnanotech gegründet und mit 3,5 Milliarden Euro Eigenkapital ausgestattet. Die Staatskooperation soll Fördermittel in Kooperationsprojekte, die Produktinnovationen für den Markt versprechen, investieren. Das Geld soll in Projekte aus der Forschung und Entwicklung einerseits und Infrastrukturmaßnahmen andererseits fließen. Mit 292 Mitarbeitern, an deren Spitze seit Herbst letzten Jahres Anatolij Tschubais steht, soll Rosnanotech bis 2015 drei Prozent des Weltmarktes für Nanotechnologieprodukte erobern.

Derzeit stehen zehn Milliarden US-Dollar Fördermittel zur Verfügung, davon sollen vier Milliarden für Forschung und Entwicklung, eine Milliarde für Infrastrukturmaßnahmen und weitere fünf Milliarden in Produktionskooperationsprojekte ausgegeben werden. Bisher gingen 800 Förderanträge bei Rosnano ein, 30 wurden bislang ausgewählt.

»» ВТП В ГОСТЯХ У РОСНАНОТЕХА

В начале февраля состоялась первая встреча руководства ВТП с ведущими сотрудниками госкорпорации Роснано. Целью переговоров было определить возможности участия немецкого бизнеса в развитии российских нанотехнологий. Представители госкорпорации заинтересованы в значительном увеличении числа проектов с иностранным участием. Из 800 проектных заявок, полученных на сегодняшний момент, лишь 4% поступили из-за рубежа, из них один из Германии. Роснано хочет изменить ситуацию, поскольку Германия лидирует в области нанотехнологий и, кроме того, является приоритетным внешнеэкономическим партнером России. Представители Роснано выказали особую заинтересованность к совместной разработке новых продуктов.

Госкорпорация была основана в 2007 г., ее капитализация составила 3,5 млрд долл. Организация призвана направлять средства в совместные проекты по созданию и коммерческому использованию инновационных продуктов. Деньги в новые проекты должны будут поступать от реализации фундаментальных и прикладных исследований и создания инфраструктуры. В госкорпорации 292 сотрудника, осенью прошлого года главой был назначен Анатолий Чубайс. К 2015 г. Роснано планирует завоевать 3% мирового рынка нанопродукции.

Сейчас в распоряжении корпорации 10 млрд долл., из них четыре млрд должны пойти на фундаментальные и прикладные исследования, один млрд – на создание инфраструктуры, пять млрд – на развитие совместных производственных проектов. В настоящий момент было подано 800 заявок, из них отобрано для поддержки 30.

»» WAS BRINGT DAS NEUE JAHR?

Die Wirtschaftskrise sorgt für zunehmende Verunsicherung unter den Unternehmen. Der Bedarf an Information und Austausch ist nach wie vor groß. Dementsprechend war auch der Andrang zum nun schon siebten Treffen des deutschen Botschafters Walter Jürgen Schmid mit Vertretern der Wirtschaft, initiiert von der AHK Russland.

Sicher ist eines – und da sind sich Botschafter und Unternehmer einig – nur zusammen mit den russischen Partnern lässt sich der Weg aus der Krise meistern. Schon einmal hat man schwere Zeiten gemeinsam durch gestanden und die deutsche Wirtschaft hat sich so viele Freunde für die Zeit nach der Krise gemacht.

Im letzten Quartal 2008 waren besonders stark die Konsum- und Investitionsgüterbranche sowie der Bau- und Kfz- Markt von einbrechenden Absätzen betroffen. Allein die Energie- und Gesundheitsbranche sei selbst jetzt noch «eine Insel der Glückseligen», so der Moderator des Abends, Dietrich Möller, Präsident und CEO von Siemens Russland und Leiter des Komitees für Unternehmenspraxis in der AHK.

Dennoch ist die Lage ernst. Spürbar war auch eine gewisse Verunsicherung über die politischen Verhältnisse im Land und die Sorge darüber, wie sich die Krise auf die politische Stabilität auswirken wird.

»» ЧТО ПРИНЕСЕТ НАСТУПИВШИЙ ГОД?

Экономический кризис вызывает все большее беспокойство среди компаний. Потребность в объективной информации и обмене сведениями по-прежнему велика. Об этом свидетельствовал и огромный интерес со стороны бизнеса к уже седьмой по счету встрече с послом Германии Вальтером Юргеном Шмидом.

Ясно одно – и в этом согласны и посол, и предприниматели – выйти из кризиса удастся лишь в сотрудничестве с российскими партнерами. Однажды тяжелый период уже был преодолен вместе. Тогда было завязано множество дружеских отношений, с успехом продолженных в посткризисные годы.

В четвертом квартале 2008 г. особенно сильный спад произошел в потребительском и инвестиционном секторах, а также в строительной отрасли и автомобилестроении. По словам ведущего встречи, Дитриха Г. Мёллера, президента Siemens Russland и руководителя комитета по предпринимательской практике в ВТП, «островком стабильности» для сбыта пока остаются только здравоохранение и энергетика.

Ситуация сейчас, действительно, серьезная. На встрече ощущалась и определенная неуверенность относительно политического курса в стране.

»» «VOM BOOM IN DER KRISE?»



Eine zeitnahe und realistische Bestandsaufnahme der veränderten krisenbedingten Gegebenheiten im Russlandgeschäft versuchten die Deutsch-Russische Auslandshandelskammer, die IHK zu Düsseldorf und das Russland Kompetenzzentrum Düsseldorf auf ihrer traditionellen Konferenz zu Beginn jeden neuen

Jahres in Düsseldorf. Das Informationsbedürfnis ist groß, mit über 130 Teilnehmern war der Saal bis auf den letzten Platz gefüllt.

Die Unternehmen zeigten sich besorgt. Die Hauptfragen drehten sich um die Perspektiven der deutschen Exporte nach Russland, die sich unter den derzeitigen Gegebenheiten zunehmend schwierig gestalten. Der schwache Rubelkurs gefährdet die Lieferungen nach Russland. Viele benötigen Hermes Deckungen und suchen Finanzierungsmöglichkeiten für die russischen Kunden. Gerade hier aber liegen die Probleme. Finanzierungen sind zurzeit nur noch extrem kurzfristig möglich, die Zinssätze liegen wegen des hohen Länderrisikos und der Inflation sehr hoch.

Die Krise kann nicht schön geredet werden, aber man kann die Chancen, die sie birgt, nutzen. Michael Harms, Vorstandsvorsitzender der AHK Russland, wies darauf hin, dass der Zeitpunkt für einen Marktantritt oder für Investments bereits ansässiger Firmen günstig ist. Der Personalmarkt hat sich deutlich entspannt, Miet- und Immobilienpreise sinken. Die Kosten für Baumaterial sind auf einem Tiefpunkt angekommen. Der Konkurrenzdruck sinkt, die Handlungsspielräume werden größer. Nach wie vor gibt es zukunftssträchtige gemeinsame Themen, wie Gesundheitswesen und Energiewirtschaft, die zurzeit in bilateralen Arbeitsgruppen erarbeitet werden.

»» «БУМ ВО ВРЕМЯ КРИЗИСА?»

В начале года в Дюссельдорфе прошла уже ставшая традиционной конференция Российско-Германской Внешнеторговой Палаты, ТПП Дюссельдорфа и дюссельдорфского Экспертно-консультационного центра по России. На этот раз в центре внимания была актуальная и реалистичная оценка изменившихся вследствие наступления кризиса экономических условий в России. В мероприятии приняло участие 130 человек, зал был полон, что говорит об острой потребности в объективной информации по данной проблеме.

Министр экономики Земли Северный Рейн-Вестфалия Криста Тобен оценивает ситуацию оптимистично. Она считает, что немецкие компании находятся в достаточно хорошей форме и даже если ВВП упадет на 2%, Германия все равно удержится на уровне 2006 г. Поэтому в земле Северный Рейн-Вестфалия по-прежнему делают ставку на экспорт в Россию, а в сентябре 2009 г. планируется большая поездка предпринимателей под названием «NRW goes to Russia» («Северный Рейн-Вестфалия идет в Россию»).

Сами же компании, напротив, выражали озабоченность. Больше всего их волнуют перспективы экспорта в Россию: в сложившихся обстоятельствах он значительно ухудшился. Поставкам на российский рынок угрожает ослабление курса рубля. Многим компаниям требуются страховые покрытия агентства Hermes, они ищут способы финансирования своих российских партнеров. Здесь как раз и кроются основные проблемы. Финансирование сейчас возможно лишь на очень короткие сроки, процентные ставки из-за высокого странового риска и инфляции сильно выросли.

В кризисе нет ничего хорошего, однако, он несет с собой шансы, которые необходимо использовать. Михаэль Хармс, председатель правления Российско-Германской ВП, подчеркнул, что именно сейчас наступил благоприятный момент для выход компаний на российский рынок, а также для новых инвестиций старых участников. Напряженность области подбора персонала ослабла. Цены на аренду и покупку недвижимости снижаются. Стоимость строительных материалов достигла минимума. Давление конкурентов ослабевает, поле деятельности расширяется. По-прежнему перспективными для экономического сотрудничества остаются такие области, как здравоохранение и энергетика, которые сейчас активно обсуждаются в двусторонних рабочих группах.

»» TISCHTENNISTURNIER 2009



Ende Januar fanden sich 40 Spieler, darunter nur neun Damen, zum AHK-Tischtennisturnier in der Sporthalle der Deutschen Botschaft ein. Angefeuert wurden die Kammersportler von 20

Zuschauern, unter deren Beifall, Felix Heinicke (Brainpower) das Herreneinzel gewann. Mit seinem Partner, Walerian Petruschanskij (Droege&Co, 3. Platz Herreneinzel), holte er auch noch den Sieg im Herrendoppel. Sergej Abalakov (Bayer AG) spielte sich auf Platz 2. und holte mit seinem Kollegen Adel Siganchin auch den 3. Platz im Herrendoppel. Der 2. Platz im Herrendoppel ging an Gabriel Ganter (Dega Invest GmbH) und Alexej Soldatow (ООО BSH Bytowaja Technika), der seit dem ersten Turnier 2001 immer dabei war.

Bei den Damen gewann Olga Hamzowa (ERGO Life Ltd.), den 2. Platz holte Maria Rubanowa (Cedima GmbH), der 3. Platz ging an Monic Krezmer von der Deutschen Botschaft.

Die Siegerehrung konnte dank der Sponsoren Assmann Büromöbel, Mercedes-Benz Russia, Bayer AG und Cedima GmbH mit einem Empfang für alle aktiven Teilnehmer und Zuschauer und vielen Preisen für die Gewinner ausgiebig gefeiert werden.

»» ТУРНИР ПО НАСТОЛЬНОМУ ТЕННИСУ 2009

В конце января 40 игроков (из них всего девять дам) собрались в спортивном зале немецкого посольства на турнир ВТП по настольному теннису. Поддержку спортсменам оказывали 20 болельщиков. Под их аплодисменты Феликс Хайнике (Brainpower) одержал победу в одиночной мужской игре. А потом вместе с Валерьяном Петрушанским (Droege&Co, 3-е место в одиночной игре) выиграл еще и парный турнир. Сергей Абалаков (Bayer AG) занял второе место в одиночной игре и третье (вместе со своим коллегой Аделем Зиганшиным) в групповом первенстве. Второе место в групповом туре досталось Габриэлю Гантеру (Dega Invest GmbH) и Алексею Солдатову (ООО BSH Бытовая Техника), который не пропустил ни одного турнира, начиная с первого, прошедшего в 2001 г.

Среди дам первое место заняла Ольга Хамзова (ERGO Life Ltd.), второе – Мария Рубанова (Cedima GmbH), третье досталось Моник Крецмер из немецкого посольства.

Спонсорами турнира выступили Assmann Büromöbel, Mercedes-Benz Россия, Bayer AG и Cedima GmbH. Благодаря им чествование победителей закончилось банкетом для всех участников и болельщиков и вручением различных призов.

PERSONALKONFERENZ DES PERSONALKOMITEES DER DEUTSCH-RUSSISCHEN AUSLANDSHANDELSKAMMER

15.APRIL 2009, AB 13.00 UHR, «EXPOCENTER», MOSKAU, KRASNOPRESNENSKAJA NAB. 14

Die traditionelle Personalkonferenz findet im Rahmen der Messe «Personal Moscow 2009» (Pavillon 7, 15. – 16. April 2009) statt

Auf der Personalkonferenz soll nach gemeinsamen Lösungen zur Bewältigung der Krise gesucht werden. Es soll ein Einblick in den aktuellen russischen Personalmarkt vermittelt werden. Themenschwerpunkte sind hierbei: Optimierung von Personalkosten in Krisenzeiten, Bindung des Personals, Konfliktbewältigung bei Entlassungen und damit verbundene gesetzliche Vorschriften im Arbeitsrecht.

Außerdem berichten Experten zu neusten Änderungen aus dem Bereich der Migrationsgesetzgebung (Arbeitserlaubnis und Arbeitsvisum: praktische Fragen bei der Beantragung von Quoten und von Arbeitserlaubnis/Arbeitsvisum).

KONTAKT: JULIA MOTYLEVA, MOTYLEVA@RUSSLAND-AHK.RU

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РЫНКУ ТРУДА КОМИТЕТА ПО ПЕРСОНАЛУ РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКОЙ ВТП

15 АПРЕЛЯ 2009 Г., С 13.00, «ЭКСПОЦЕНТР», МОСКВА, КРАСНОПРЕСНЕНСКАЯ НАБ., 14

Традиционная конференция по рынку труда состоится в рамках ярмарки «Персонал Москва 2009» (павильоны 7,15, 15–16 апреля 2009 г.)

На конференции будет предпринята попытка поиска совместных решений преодоления кризиса. Будет дан обзор актуальной ситуации на российском рынке труда. Основное внимание планируется уделить следующим темам: оптимизация расходов на персонал в кризис, механизмы повышения лояльности, разрешение конфликтов при увольнении и связанные с этим положения трудового законодательства. Кроме того, эксперты расскажут о последних изменениях в миграционном законодательстве (разрешение на работу и рабочая виза: практические вопросы при подачи заявок на участие в квоте).

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО: ЮЛИЯ МОТЫЛЕВА, MOTYLEVA@RUSSLAND-AHK.RU

9. DÜSSELDORFER WIRTSCHAFTSTAGE

20. - 23. APRIL 2009, MOSKAU

In diesem Jahr finden die «9. Düsseldorf Wirtschaftstage» in der russischen Hauptstadt statt. Erneut wird dazu eine Wirtschaftsdelegation unter Leitung des Oberbürgermeisters Düsseldorfs Dirk Elbers nach Moskau reisen. Russlandinteressierte Unternehmen können sich einen persönlichen Eindruck von der gegenwärtigen Marktsituation verschaffen. Die branchenübergreifende Unternehmerreise, die vom Russland Kompetenzzentrum gemeinsam mit Partnern in Moskau organisiert wird, sieht auch einen Besuch der Messe SHK Moskau und eine Kontakt- und Kooperationsbörse (22. April 2009) vor. Mit einem festlichen «Düsseldorf-Abend» wird sich die Landeshauptstadt Düsseldorf in Moskau auf höchster Ebene präsentieren und den weiteren Ausbau der Geschäftskontakte aktiv vorantreiben.

KONTAKT FÜR DIE KOOPERATIONSBÖRSE: KERSTIN LEISERING, LEISERING@DEINTERNATIONAL.RU

IX ДНИ ЭКОНОМИКИ ДЮССЕЛЬДОРФА

20 - 23 АПРЕЛЯ 2009 Г., МОСКВА

В этом году IX Дни экономики Дюссельдорфа пройдут в российской столице. Снова Москву посетит делегация немецкого бизнеса во главе с дюссельдорфским мэром Дирком Эльберсом. Заинтересованные в сотрудничестве с Россией компании смогут лично познакомиться с актуальной ситуацией на здешнем рынке. Совместно с дюссельдорфским Экспертно-консультационным центром «Россия» и его московскими партнерами планируются посещение различных предприятий и промышленно-технологической выставки SHK, а также «биржа контактов и кооперации» (22 апреля). Торжественный прием «Дюссельдорфский вечер», безусловно, тоже внесет свой вклад в расширение деловых контактов между Москвой и столицей Земли Северный Рейн-Вестфалия на самом представительном уровне.

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО: КЕРСТИН ЛЯЙЗЕРИНГ, LEISERING@DEINTERNATIONAL.RU

ERFOLGREICH AUF DEM DEUTSCHEN MARKT

26. MAI 2009, NOWOSIBIRSK

In den letzten Jahren ist das Interesse russischer Unternehmen am deutschen Markt stetig gewachsen. Das Seminar gibt einen Überblick zu verschiedenen Strategien zum Marktantritt in Deutschland, Gesetzgebung und Messelandschaft in Zeiten der Wirtschaftskrise.

KONTAKT: JURIJ SOROKIN, AHK, AUSSENSTELLE NOWOSIBIRSK, AHK-NOWOSIBIRSK@SIB.RU

УСПЕХ НА НЕМЕЦКОМ РЫНКЕ

26 МАЯ 2009 Г., С 13.00, НОВОСИБИРСК

В последние годы наблюдался рост интереса российских компаний к немецкому рынку. На семинаре в Новосибирске будут рассмотрены различные стратегии выхода на рынок в Германии в условиях мирового финансового кризиса, а также законодательство и важнейшие выставки.

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО: ЮРИЙ СОРОКИН, ВТП, ФИЛИАЛ В НОВОСИБИРСКЕ, AHK-NOWOSIBIRSK@SIB.RU

BADEN-WÜRTTEMBERG-TAGE

25.-28. MAI 2009, MOSKAU

Baden-Württemberg ist der ideale Partner für Moskau. Das erfolgreichste deutsche Bundesland ist eine der führenden Technologieregionen Europas, innovationsgeprägt und exportstark. Auf den Baden-Württemberg-Tagen präsentiert sich der deutsche Südwesten mit zahlreichen Veranstaltungen, u.a. der Ausstellung «Innovationsregion Baden-Württemberg», dem Wissenschaftsforum zur Nanotechnologie, einem Tourismusworkshop sowie dem Wirtschaftsforum. Renommierete Experten baden-württembergischer Unternehmen erläutern die Technologietrends von Morgen. Schwerpunkte sind die Wirtschaftszweige Produktionstechnik, Medizintechnik, Fahrzeugbau, Infrastrukturausbau.

Das Programm sowie weitere Informationen zu den Baden-Württemberg-Tagen sind unter www.bwtage-moskau.de abrufbar. Die Veranstaltung steht allen Interessierten nach Voranmeldung offen.

KONTAKT IN MOSKAU: KERSTIN LEISERING LEISERING@DEINTERNATIONAL.RU

ДНИ ЗЕМЛИ БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ

25-28 МАЯ 2009 Г., МОСКВА

Земля Баден-Вюртемберг – идеальный партнер для Москвы. Одна из экономически наиболее развитых немецких земель одновременно является и одним из самых передовых с точки зрения высоких технологий европейских регионов. Ведущие направления баден-вюртембергской экономики – инновации и экспорт. В рамках Дней Баден-Вюртемберга состоится целый ряд мероприятий, в числе которых выставка «Баден-Вюртемберг – регион инноваций», научный форум по нанотехнологиям, туристический ворк-шоп, а также экономический форум. Авторитетные эксперты из баден-вюртембергских компаний расскажут о технологических тенденциях будущего. В центре внимания будут такие отрасли, как производственная техника, медицинское оборудование, автомобилестроение, создание инфраструктуры.

Программа мероприятия и более подробная информация: www.bwtage-moskau.de. Дни Баден-Вюртемберга могут посетить все желающие по предварительной записи.

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО В МОСКВЕ: КЕРСТИН ЛЯЙЗЕРИНГ LEISERING@DEINTERNATIONAL.RU

TRANSRUSSIA - INTERNATIONALE FACHMESSE FÜR TRANSPORT & LOGISTIK

21. -24. APRIL 2009, MOSKAU

Russland größte Logistikmesse öffnet ihre Tore dieses Jahr wieder im Expocenter in der Krasnopresnaja.

Branchenschwerpunkte: Transport und Verkehr.

Angebotsschwerpunkte: Luftfahrttechnik, Luftfracht, Schifffahrt, Schiffstransporte, Schienenfahrzeuge, Lastkraftwagen, Transportsysteme (innerbetrieblich), Container, Signalanlagen, Kommunikationssysteme, Schienenverkehrstechnik.

TRANSRUSSIA / ТРАНСРОССИЯ, 14-Я МОСКОВСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА ПО ТРАНСПОРТУ И ЛОГИСТИКЕ

21 -24 АПРЕЛЯ 2009 Г., МОСКВА

Крупнейшая логистическая выставка России вновь пройдет в этом году в Экспоцентре на Красной Пресне.

Отраслевая тематика: транспорт и логистика.

Специализация: авиатехника, авиаперевозки, судоходство, морские перевозки, ж/д транспорт, трейлерные перевозки, внутренние транспортные системы, контейнеры, сигнализации, коммуникационные системы, ж/д техника.

SVIAZ EXPO COMM MOSCOW

12. -15. MAI 2009, MOSKAU

Internationale Messe und Kongress für Telekommunikation, Computer und Bürotechnik

Branchenschwerpunkte: Informationstechnik, Telekommunikation

Angebotsschwerpunkte: Fernmeldetechnik, Telekommunikation, Datenübertragung, Kommunikationstechnik, Funk-Nachrichtentechnik, Rundfunkantennen, Rundfunksendeanlagen, Messgeräte, Werkzeuge, Zubehör, Rundfunktechnik, Satellitenempfangstechnik, Fernsehtechnik, Überwachungsanlagen, Sicherheitstechnik, Opto-Elektronik, Software, Bürotechnik, Informationssysteme

СВЯЗЬ ЭКСПОКОММ МОСКВА

12 -15 МАЯ 2009 Г., МОСКВА

Международная выставка и конгресс по телекоммуникациям, компьютерной и офисной технике.

Отраслевая тематика: информационная техника, телекоммуникации

Специализация: телекоммуникация, телекоммуникационная техника, передача данных, связь, радиопередатчики, антенны, радиоустановки, измерительные приборы, инструменты, принадлежности, радиотехника, спутниковое оборудование, телевизионная техника, системы наблюдения, техника безопасности, оптоэлектроника, программное обеспечение, офисная техника, информационные системы.

AGROFARM

20.-22. MAI 2009, MOSKAU

Internationale Fachausstellung für Tierhaltung und Tierzucht

Branchenschwerpunkte: Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Gartenbau, Weinbau, Erwerbsfischerei, Tierhaltung

Angebotsschwerpunkte: Tierhaltung, Tiermedizin, Tierproduktion, Tiernahrung, Tierzucht, Rinderzucht, Geflügelzucht, Schweinezucht, Aquakultur

АГРОФЕРМА

20-22 МАЯ 2009 Г., МОСКВА

Международная выставка по разведению и выращиванию животных

Отраслевая тематика: сельское хозяйство, лесное хозяйство, садоводство, виноделие, рыболовство, животноводство.

Специализация: животноводство, ветеринария, корма, разведение животных, разведение крупного рогатого скота, птицеводство, свиноводство, рыбоводческие хозяйства.

ENERGETIKA & ELEKTROTECHNIKA

19. - 22. MAI 2009, ST. PETERSBURG

Internationale Fachausstellung für Energiewirtschaft, Elektrotechnik und Umweltschutz

Sonderförderprogramm für Erneuerbare Energien

Branchenschwerpunkte: Energiewirtschaft (konventionelle und erneuerbare Energien)

Angebotsschwerpunkte: Energieerzeugung, Energiespeicherung, Energierückgewinnung, Energieversorgung, Energieverteilung, Handel, Energieumwandlung, Dienstleistungen, Stromversorgungsanlagen, Kraftwerke, Wasserkraftwerke, Gebäudetechnik, Messtechnik, Regel- und Steuertechnik, Lichttechnik, Klimatechnik, Prüftechnik, Elektro-Installationstechnik, Schaltanlagen, elektrotechnische Erzeugnisse, Umwelttechnik, Software, Sicherheitstechnik, Ausbildung

ЭНЕРГЕТИКА И ЭЛЕКТРОТЕХНИКА

19 - 22 МАЯ 2009 Г., САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Международная специализированная выставка энергетической отрасли, электротехники, природоохранных технологий.

Особая программа: возобновляемые источники энергии.

Отраслевая тематика: энергетическая отрасль (традиционные и возобновляемые источники).

Специализация: производство энергии, генерация, возобновление, энергообеспечение, энергораспределение, продажа и преобразование энергии, услуги, электростанции, атомные станции, ГЭС, оборудование зданий, измерительное оборудование, регулирующая техника, системы управления, светотехника, климатическое, контрольное, электромонтажное оборудование, системы управления, электротехнические изделия, природоохранная техника, программное обеспечение, техника безопасности, образование.

WASTETECH

26. -29. MAI 2009, MOSKAU

Internationale Messe für Abfallwirtschaft und Recycling

Branchenschwerpunkte: Umwelt, Energiewirtschaft (konventionelle und erneuerbare Energien)

Angebotsschwerpunkte: Müllbeseitigung, Abfallkompostierungsanlagen, Recycling, Straßenreinigungsdienst, Landschaftspflege, Grünanlagenbau, Abfallvermeidung, Luftreinhaltung, Energieerzeugung, Erneuerbare Energien

ВЭЙСТЕК

26 -29 МАЯ 2009 Г., МОСКВА

Международная выставка по утилизации отходов и природоохранным технологиям.

Отраслевая тематика: охрана окружающей среды, энергетика (традиционные и возобновляемые источники энергии)

Специализация: утилизация отходов, установки для компостирования отходов, рециклинг, уборка улиц, благоустройство окружающей среды, озеленение, минимизация отходов, очистка воздуха, энергодобыча, возобновляемые источники энергии.

»» DEUTSCHES CLUSTER ENTSTEHT IM BÜROZENTRUM SEREBRYAKOVA

RUFIL CONSULTING, die deutsche Unternehmensberatung, die die Buchhaltung für deutsche Tochtergesellschaften und Repräsentanzen in Moskau erledigt, hat ein neues Büro im internationalen Geschäftszentrum, Proezd Serebryakova Nummer 6 bezogen. Von dort aus führen nunmehr sieben deutsche mittelständische Unternehmen, darunter auch einige Mitglieder der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer, ihre Russlandgeschäfte. «Die deutsche Nachbarschaft war der wichtigste Grund für die Entscheidung für den Umzug», sagt Philipp Rowe, der Geschäftsführer. Das Bürozentrum im Proezd Serebryakova liegt in einem modernen Büro-, Lager- und Industriekomplex nördlich des Stadtzentrums nahe der Jaroslawskoer Chaussee. Mit direktem Eisenbahnanschluss und in unmittelbarer Nähe zum MKAD ist das Gebiet logistisch sehr gut gelegen. Hier hat sich bereits ein Cluster aus deutschen Repräsentanzen und Tochtergesellschaften gebildet.

»» БИЗНЕС-ЦЕНТР В ПРОЕЗДЕ СЕРЕБРЯКОВА ОБЪЕДИНЯЕТ ПОД СВОЕЙ КРЫШЕЙ НЕМЕЦКИЕ КОМПАНИИ

Немецкая консалтинговая фирма RUFIL CONSULTING, оказывающая услуги бухгалтерского сопровождения дочерним предприятиям и представительств немецких компаний в Москве, переехала: новый офис фирмы находится в международном бизнес-центре по адресу: проезд Серебрякова, д.6. В нем располагаются в общей сложности уже семь компаний, функционирующих в России и представляющих интересы среднего бизнеса. Некоторые из них являются членами Российско-Германской Внешнеторговой палаты. «Соседство с немецкими организациями явилось определяющим фактором при решении вопроса о переезде», говорит Филипп Рове, генеральный директор RUFIL CONSULTING. Бизнес-центр в проезде Серебрякова 6 располагается на территории современного офисного, складского и промышленного комплекса в северной части Москвы рядом с Ярославским шоссе. С точки зрения транспортных коммуникаций непосредственная близость к железнодорожным путям и МКАДу являются бесспорными преимуществами такого расположения. Таким образом, новый бизнес-центра объединил под своей крышей немецкие представительства и дочерние предприятия.

»» SALANS UNTER DEN 15 FÜHRENDEN M&A – TEAMS IN RUSSLAND

Gleich nach der Auszeichnung des M & A Teams von Salans ist mit dem World Finance Legal Award für das beste Mergers & Acquisitions Team in Russland, erfuhr das Salans – Team die nächste Ehrung. Mergermarket zählte Salans in seinen weltweit beachteten Ratings zu den 15 führenden Consulting Unternehmen im Bereich Mergers & Acquisitions in Russland im Jahr 2008.

Mergermarket ist eine unabhängige Marktforschungsorganisation auf dem Gebiet Merger & Acquisition, auf dessen Ergebnisse sich führende Finanzunternehmen in der Welt berufen. Die Mergermarket Group ist eine Untergruppe der Financial Times Group, Herausgeber der Financial Time und der Informationsseite FT.com.

»» SALANS СРЕДИ 15-ТИ ВЕДУЩИХ КОНСУЛЬТАНТОВ РЫНКА СЛИЯНИЙ И ПОГЛОЩЕНИЙ В РОССИИ

Не успела компания Salans стать лауреатом премии журнала World Finance «Лучшая команда в области слияний и поглощений в России», как почти сразу же пришла новая приятная новость: согласно всемирно известным рейтингам организации Mergermarket за 2008 г., Salans вошла в число 15-ти ведущих консалтинговых компаний по сделкам в области слияний и поглощений в России.

Mergermarket – независимая исследовательская организация по рынку слияний и поглощений, на данные которой ссылаются ведущие мировые финансовые компании. Mergermarket Group является подразделением Financial Times Group, издателя газеты Financial Times и информационного сайта FT.com.

»» NÖRR: COMMERCIAL LAW FIRM OF THE YEAR – EASTERN EUROPE

Nörr Stiefenhofer Lutz ist «Commercial Law Firm of the Year – Eastern Europe». Diese Auszeichnung verlieh das englische Magazin ACQ Acquisition Finance der internationalen Kanzlei Ende März im Rahmen der vierten ACQ Global Awards 2009. Auf Grundlage einer Umfrage bei mehr als 2.200 Unternehmensjuristen und Rechtsanwälten wählten die Herausgeber des Magazins Nörr als diejenige Kanzlei, die in Mittel- und Osteuropa (MOE) «im Jahr 2008 am meisten bewegt hat». «Die Auszeichnung bestätigt unsere konsequente Osteuropa-Strategie und unseren hohen Qualitätsstandard in MOE», sagt Dr. Tobias Bürgers, Co-Sprecher der Kanzlei. Andere Kanzleien aus Westeuropa und den USA trennen sich derzeit von einzelnen oder allen Büros in Osteuropa. «Auch während der Rubelkrise in Russland 1998/99 sind wir im Gegensatz zu vielen Wettbewerbern in Moskau geblieben. Unsere Mandanten betrachten das bis heute als ein Signal von Stärke und Zuverlässigkeit», so Bürgers weiter.

»» НЁРР: КОММЕРЧЕСКАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА ГОДА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ

Nörr Stiefenhofer Lutz была удостоена награды ACQ Global Awards 2009: «Коммерческая юридическая фирма года – Восточная Европа» в ходе премии, организованной британским финансовым изданием ACQ Acquisition Finance в конце марта. В результате опроса более 2200 юристов выбрали компанию Nörr как самую «продвинутую» юридическую компанию 2008 года в Центральной и Восточной Европе. «Данная награда демонстрирует наше стратегическое развитие и превосходство на рынке услуг в Центральной и Восточной Европе», отмечает Д-р Тобиас Бюргерс, соуправляющий партнер фирмы. Другие европейские и американские юридические компании уже закрывают свои офисы в Восточной Европе. «В отличие от многих наших конкурентов мы оставались в России, несмотря на кризис 1998\99 гг., так и в настоящее время наши клиенты ценят нашу стабильность и неизменное высокое качество услуг», заявляет Бюргерс.

»» KMB BANK UNTERSTÜTZT STRASSENKINDERPROJEKT

Im Rahmen des Programms «Kinder der Straße» wurden jeweils in Moskau und St. Petersburg eine «Kunstschule» für Kinder aus Kinderheimen eröffnet worden. Die KMB Bank führt dieses Projekt gemeinsam mit UNICEF, dem Staatlichen Puschkin Museum und der Staatlichen Eremitage durch. Aufgabe des Projekts ist Kindern aus dem sozialen Rehabilitationszentrum «Krasnoselskij» in Moskau und dem Kinderheim «Hoffnung» in St. Petersburg psychologische Hilfestellung zu geben. Durch die Kunsttherapie sollen die Kinder an die Welt der Kunst herangeführt werden, sie werden im Laufe des Programms die Expositionen der Museen kennen lernen, viel über Kunstgeschichte erfahren und selbst auf einer Reihe von Workshops schöpferisch tätig werden. Geleitet werden die Unterrichtseinheiten von Pädagogen, Psychologen und Kunsthistorikern.

Das Programm soll neun Monate laufen. Aber für Nachhaltigkeit ist gesorgt, denn während dieser Zeit kümmern sich die Macher nicht nur die Kinder, gleichzeitig werden auch die Erzieher der Einrichtungen im Bereich Kunsttherapie fortgebildet, so dass sie in der Lage sein werden, die Arbeit in ihren jeweiligen Einrichtungen fortzusetzen.

»» БАНК КМБ ПОДДЕРЖИВАЕТ ПРОЕКТ ПО БОРЬБЕ С БЕСПРИЗОРНОСТЬЮ

В рамках программы «Дети улиц» в Москве и в Петербурге было открыто по Школе искусств для детей из детских домов. Банк КМБ проводит этот проект совместно с UNICEF, государственным Пушкинским музеем и Государственным Эрмитажем. Его цель – оказать психологическую поддержку детям из социального реабилитационного центра «Красносельский» в Москве и детского приюта «Надежда» в Петербурге. Программа «арт-терапия» призвана открыть детям мир прекрасного, она включает знакомство с музеями, с историей искусства и участие в творческих мастерских. Занятия проводят педагоги, психологи и историки искусства.

Программа рассчитана на 9 месяцев. Но эффект от нее будет гораздо более длительным, ведь она касается не только детей, но и воспитателей детских учреждений, которые обучаются методике «арт-терапия», – так что они смогут продолжать работу в этом направлении по месту своей службы.

»» LUFTHANSA: NEUER VERKAUFSMANAGER FÜR MOSKAU UND ZENTRALRUSSLAND



Seit Anfang des Jahres hat Julia Worotnikowa die Position des Verkaufsmangers für Moskau und Zentralrussland bei der Deutsche Lufthansa AG übernommen. Sie wird für die Ticketverkäufe von Lufthansa und SWISS in dieser Region zuständig sein und untersteht damit dem Regionaldirektor für Russland und der GUS Ronald Schulz. Julia Worotnikowa begann ihre Karriere bei der Lufthansa 1999 als Verkaufsvertreter der Lufthansa in Moskau. Später wurde sie zum Key Account Manager für Moskau und Zentralrussland befördert. Während ihrer Tätigkeit für Lufthansa, durchlief Julia Worotnikowa umfassende Weiterbildungen und Praktika im Bereich Vertrieb in Deutschland.

»» LUFTHANSA: НОВЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ МЕНЕДЖЕР ПО ПРОДАЖАМ В МОСКВЕ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ РОССИИ

В начале года Юлия Воротникова вступила в должность генерального менеджера по продажам в Москве и Центральной России авиакомпании Lufthansa AG. Она будет отвечать за управление продажами билетов авиакомпаний Lufthansa и SWISS в указанном регионе и находится в подчинении регионального директора Lufthansa по России и СНГ Рональда Шульца. Юлия Воротникова начала карьеру в компании в 1999-м году в должности коммерческого представителя в Москве. Затем она занимала должность менеджера по работе с ключевыми клиентами по Москве и Центральной России. Работая в Lufthansa, Юлия Воротникова прошла дополнительное профессиональное обучение и ряд стажировок в области продаж в Германии.

»» DR. CHRISTIAN ZIEGLER WECHSELT ZU RÖDL & PARTNER MOSKAU

Seit 1. Januar 2009 ist der österreichische Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Dr. Christian Ziegler für Rödl & Partner in Russland und der GUS tätig, wo er für die Akquisition und Betreuung österreichischer Mandanten sowie für diverse Aufgaben in den Bereichen Prüfung und Steuern – insbesondere mit dem Schwerpunktthema Verrechnungspreise – verantwortlich ist.

Dr. Ziegler war vor seinem Wechsel zu Rödl & Partner fünf Jahre bei PwC Russland tätig. Dort baute er den German Desk auf und war für die Betreuung aller namhaften deutschen Mandanten in Russland verantwortlich. Außerdem leitete er den Bereich Verrechnungspreise mit Zuständigkeit für alle globalen Mandanten mit Aktivitäten in Russland.

»» Д-Р КРИСТИАН ЦИГЛЕР ПЕРЕХОДИТ В КОМПАНИЮ RÖDL & PARTNER (МОСКВА)

С 1 января 2009 г. австрийский аудитор и консультант по налогам Д-р Кристиан Циглер стал партнером компании Rödl & Partner (Россия, СНГ). Он будет отвечать за привлечение и обслуживание австрийских клиентов, а также решать различные вопросы в области аудита и налоговых консультаций, особенно связанные с проблемами трансфертных цен.

До перехода в Rödl & Partner д-р Циглер в течение пяти лет работал в российском представительстве PricewaterhouseCoopers. Там он создал «немецкий отдел» (German Desk) и отвечал за работу с ведущими немецкими клиентами компании в России. Кроме того, он руководил отделом трансфертных цен, консультируя всех крупнейших клиентов компании, действующих в России.

» MIT BLICK AUF DIE ZUKUNFT



Ende des vergangenen Jahres hat die KNAUF – Gruppe GUS in Krasnogorsk bei Moskau nach einer umfassenden Renovierung ihres Werkes in Krasnogorsk eine Produktionslinie für Knauf-Platten in Betrieb genommen. Nach Anlauf

dieses umfangreichen Projektes stieg der Produktionsumfang um das 2,5-fache. Das Gesamtvolumen der Investitionen beträgt ungefähr vier Milliarden Rubel.

Bei der großen Nachfrage nach Baustoffen in Russland kann KNAUF den Konsumenten der Moskauer Region diese qualitativ hochwertige Produktion gewährleisten. Auf der Eröffnungsfeier anlässlich der Betriebserneuerung gratulierten auch die Vertreter der lokalen Behörden. Genadij Gudkow, Abgeordnete in der Staatsduma, überreichte dem Generalbevollmächtigten der KNAUF - Gruppe GUS Dr. Gerd Lenga ein Dankschreiben im Namen des Vorsitzenden des Föderationsrates Sergej Mironow.

In seiner Eröffnungsrede betonte Dr. Lenga, dass KNAUF die gegenwärtige schwierige Situation nutzen wird, um neue Möglichkeiten für die Aufgaben in der Zukunft zu schaffen.

» ЗАДЕЛ НА БУДУЩЕЕ

Vom Ende des vergangenen Jahres hat die KNAUF – Gruppe GUS in Krasnogorsk bei Moskau nach einer umfassenden Renovierung ihres Werkes in Krasnogorsk eine Produktionslinie für Knauf-Platten in Betrieb genommen. Nach Anlauf dieses umfangreichen Projektes stieg der Produktionsumfang um das 2,5-fache. Das Gesamtvolumen der Investitionen beträgt ungefähr vier Milliarden Rubel.

Bei der großen Nachfrage nach Baustoffen in Russland kann KNAUF den Konsumenten der Moskauer Region diese qualitativ hochwertige Produktion gewährleisten. Auf der Eröffnungsfeier anlässlich der Betriebserneuerung gratulierten auch die Vertreter der lokalen Behörden. Genadij Gudkow, Abgeordnete in der Staatsduma, überreichte dem Generalbevollmächtigten der KNAUF - Gruppe GUS Dr. Gerd Lenga ein Dankschreiben im Namen des Vorsitzenden des Föderationsrates Sergej Mironow.

In seiner Eröffnungsrede betonte Dr. Lenga, dass KNAUF die gegenwärtige schwierige Situation nutzen wird, um neue Möglichkeiten für die Aufgaben in der Zukunft zu schaffen.

Говорите ли Вы по-русски?*

*Sprechen Sie Russisch?

Müssen Sie auch nicht, denn das übernehmen wir für Sie.

Rödl & Partner berät Sie fach- und grenzüberschreitend in den Bereichen:

- > Wirtschaftsprüfung
- > Steuerberatung
- > Rechtsberatung
- > Outsourcing

In **Russland** an unseren Standorten Moskau und St. Petersburg sowie Nürnberg, unserem Stammsitz – und 79 weiteren Niederlassungen weltweit.

Ihre Ansprechpartner für Russland:

André Scholz, WP, StB, Partner – andre.scholz@roedl.com

Thomas Brand, RA, Partner – thomas.brand@roedl.com

Manfred Janoschka, WP, StB, Partner – manfred.janoschka@roedl.com

Belgien · Bosnien-Herzegowina · Brasilien · Bulgarien · Deutschland · Estland · Frankreich · Großbritannien · Hong Kong · Indien · Indonesien · Italien · Katar · Kroatien · Lettland · Litauen · Malaysia · Moldawien · Österreich · Polen · Rumänien · **Russland** · Schweden · Schweiz · Singapur · Slowakei · Slowenien · Spanien · Südafrika · Südkorea · Thailand · Tschechien · Türkei · Ukraine · Ungarn · USA · Vereinigte Arabische Emirate · Vietnam · VR China · Weißrussland

> 82 Standorte > 40 Länder > ein Unternehmen

Rödl & Partner

«AITAKS»



Die Unternehmensgruppe «AITAKS» begann ihre Arbeit 1998 in folgenden Richtungen: Development,

Immobilienverwaltung, Landwirtschaft, Lebensmittelherstellung. Die Gruppe hat einzigartige Erfahrungen bei Projektierung, Bau, Rekonstruktion und Verwaltung von Lager- und Produktionskomplexen.

Eines der erfolgreich realisierten Projekte ist die Umstrukturierung der Territorien der Tomilinski Geflügelgroßfarm und der Aufbau des modernen Logistik Parks TLK «TOMILINO». Die Fläche der Lagerhäuser der Klasse «A» umfasst 250.000 m². Die Investition des Projektes beträgt 200 Millionen US-Dollar.

Die agroindustrielle Gruppe «AITAKS-Agro» spezialisierte sich auf Züchtung von Getreide- und technischen Kulturen (Fläche 25.000 ha), sowie auf die Entwicklung hochproduktiver Milchviehzucht und Schafzucht.

Die Verdienste der Unternehmensgruppe «AITAKS» wurden mehrfach national und international ausgezeichnet. Die Unternehmensgruppe «AITAKS» entwickelt eigene soziale Projekte, fördert aber auch humanitäre Initiative anderer Organisationen.

Die Diversifikation des Geschäftes gewährleistet die Stabilität und die Kontinuität der Entwicklung.

KONTAKT: E-MAIL: IN@AITAKS.RU

ГРУППА КОМПАНИЙ «АЙТАКС»

Деятельность ГК «АЙТАКС» началась в 1998 г. и осуществляется в направлениях: девелопмент, управление недвижимостью, сельское хозяйство, производство продуктов питания. Команда накопила уникальный опыт проектирования, строительства, реконструкции и эксплуатации складских и производственных комплексов.

Одним из успешно реализованных проектов является редевелопмент территории Томилинской птицефабрики и создание современного Логистического парка ТЛК «ТОМИЛИНО», площадью складов класса «А» 250 тыс.кв.м. Инвестиции в проект составили 200 млн. долл.

Агропромышленная группа «АЙТАКС-Агро» в рамках ГК, специализируется на выращивании зерновых и технических культур (площадь 25 тыс. га), а также развитии высокопродуктивного молочного животноводства и овцеводства. Заслуги ГК «АЙТАКС» были неоднократно отмечены российскими и международными наградами.

ГК «АЙТАКС» развивает собственные социальные проекты, поддерживает общественные и гуманитарные инициативы.

Диверсификация бизнеса обеспечивает стабильность и устойчивость развития.

КОНТАКТЫ: E-MAIL: IN@AITAKS.RU

WWW.AITAX.RU

ARNO

ARNO®

ARNO ist seit 1936 ein familiengeführtes Traditionsunternehmen und zählt zu den führenden europäischen Herstellern von Display-, Shop in Shop- und Ladenbausystemen sowie interaktiven Medien. Für Branchen wie Telekommunikation, Automobil, Kosmetik sowie Textil,

Unterhaltungselektronik & PBS bietet ARNO Leistungen vom Design über Prototypenbau, Projektmanagement, Produktion, Logistik bis hin zur Installation.

Bereits seit mehreren Jahren realisiert ARNO erfolgreich Projekte auf dem osteuropäischen Markt für namhafte internationale Konzerne aus der Automobil- und Bekleidungsindustrie. Diverse Verkaufsflächen im Duty Free Bereich der Flughäfen Moskau Scheremetjewo und Domodedowo sowie Kiew, Baku, Prag und Tallin wurden von ARNO in den letzten Jahren attraktiv in Szene gesetzt.

Die Eröffnung der russischen Tochtergesellschaft in Moskau ist Teil der internationalen Expansionsstrategie der ARNO Gruppe und knüpft an die Gründung der chinesischen Dependence in Guangzhou an. Dadurch gewinnt ARNO weiter an Schnelligkeit und Flexibilität.

Seit Frühjahr 2008 ist ARNO gemäß DIN ISO 9001 und 14001 zertifiziert.

KONTAKT: 000 ARNO, 115054, RUSSLAND, MOSKAU, BAKHRUSHINA STR. 32/1, TEL.: +7 495 221 8908; FAX: +7 495 221 8909; EMAIL: INFO@ARNO-ONLINE.RU

ARNO

Компания ARNO, созданная в 1936 г. и до сих пор управляемая членами семьи владельцев, относится к ведущим европейским производителям эксклюзивного торгового оборудования, включая дисплеи, системы «магазин в магазине» и интерактивные системы. ARNO работает с клиентами из сферы телекоммуникаций, текстильной и автомобильной промышленности, косметики и парфюмерии, а также бытовой электроники и канцелярских товаров и предлагает услуги полного цикла, а именно разработку дизайна и создание прототипов, проектно-менеджмент, производство, услуги по логистике и установке.

В течение многих лет ARNO успешно реализует проекты на восточно-европейском рынке для известных международных текстильных и автомобильных концернов. К числу проектов также относятся обширные площади магазинов Duty Free в московских аэропортах Шереметьево и Домодедово, а также в Киеве, Баку, Праге и Таллинне.

Дочерняя компания ARNO в Москве, равно как и в Китае, были созданы в рамках стратегии интернационального развития группы. Таким образом, ARNO удастся еще больше повысить скорость и эффективность обслуживания своих клиентов.

С 2008 г. компания ARNO удостоена нового сертификата качества DIN ISO 9001 и 14001.

КОНТАКТЫ: 000 ARNO, 115054, РОССИЯ, МОСКВА, УЛ. БАХРУШИНА Д. 32, СТР. 1, TEL. +7 (495) 221 8908, ФАКС. +7 (495) 221 8909, INFO@ARNO-ONLINE.RU

WWW.ARNO-ONLINE.RU

ASTRON

ASTRON ist europaweit der führende Hersteller im Stahlhallenbau. Im Laufe des 42-jährigen Bestehens wurden mehr als 40.000 Gebäude mit über 40 Millionen m² Grundfläche erstellt.

ASTRON bietet einen grenzüberschreitenden Bauservice für internationale Investoren, die neue Einrichtungen, wie Industriegebäude, Logistikgebäude, Lagerhallen, Gewerbe- und Bürogebäude, in Ost- oder Westeuropa planen. Das Unternehmen verfügt über vielfältige Erfahrungen in Projektplanung und Bau bedeutender Industrieanlagen von 1.000 bis über 100.000 m² Grundfläche.

ASTRON besitzt Planungsbüros und nationale Niederlassungen in Tschechien, Polen, Russland, Ungarn, Rumänien und Kroatien sowie den meisten westeuropäischen Ländern.

Das gesamte Gebäude, inklusive Tragwerk, Dach- und Wandsysteme, Zubehör und Wärmedämmung, wird von ASTRON entworfen, bemessen und hergestellt.

Der reibungslose Montageablauf wird durch den »Service aus einer Hand« gewährleistet.

KONTAKT: ASTRON BUILDINGS S.A. LUXEMBOURG, P.O. BOX 152 - ROUTE D'ETTELBRUCK, L-9202 DIEKIRCH, TEL.: +352 80 291 418, FAX: +352 80 291 442, E-MAIL: KEYACCOUNT@ASTRON.BIZ,

ASTRON

Astron является крупнейшим европейским производителем зданий из стальных конструкций с более чем сорокалетним опытом поставок зданий по всей Европе (более 40 миллионов м²).

Astron обслуживает международные компании, которые планируют постройку новых крупных комплексов в Западной и Восточной Европе, например, промышленных заводов, логистических и дистрибуционных центров, оптовых и розничных торговых точек, офисных и административных зданий, центров досуга и отдыха. Компания обладает широким опытом в конструкции крупных промышленных зданий площадью от 1.000 до свыше 100.000 м².

Наши технические филиалы и филиалы поддержки находятся в Чехии, Польше, России, Венгрии, Румынии, Хорватии, Италии, Франции, Германии, Англии, со штаб-квартирой в Люксембурге.

Astron разрабатывает и производит все основные компоненты здания – каркас, кровельные и стеновые системы, аксессуары, арматуру и теплоизоляцию.

КОНТАКТЫ: АСТРОН БИЛДИНГС 000Б УЛ. 2-АЯ МАГИСТРАЛЬНАЯ, Д. 14Г, СТРОЕНИЕ 1, 123290 МОСКВА, РОССИЯ, ТЕЛ.: +7 (8)495 981 3960, FAX.: +7 (8)495 981 3961, EMAIL: INFO.RU@ASTRON.BIZ

WWW.ASTRON.BIZ

HESS



Die HESS-Gruppe ist ein international tätiges Maschinenbauunternehmen mit mehr als 500 Mitarbeitern im Bereich der Baustoffindustrie mit Töchtern in Europa, Nordamerika und Asien. Eine langjährige, kontinuierliche Innovationspolitik und der kompromisslose Einsatz zukunftsorientierter Techniken tragen dazu bei, dass die HESS-Gruppe heute als Marktführer in der Betonsteinindustrie weltweit bekannt ist.

Produkte der HESS-Gruppe sind Dosier- und Mischanlagen, Steinfertigungsanlagen mobil und stationär, Kippformmaschinen, Transport- und Verpackungsanlagen, Maschinen zur Herstellung von Schleuderbeton und Formen für alle Maschinen, sowohl der HESS-Gruppe, als auch der Betonsteinmaschinen aus aller Welt.

HESS Tula produziert Formen und Stahlkonstruktionen für Betonsteinmaschinen aller Modifikationen: Pflaster-, Bord- und Wandsteine; führt Montage und Chefmontage der Betonsteinanlagen durch; führt technische Begleitung der Projekte aus. Wir bieten unseren Kunden auch Service und Wartungsarbeiten für unsere Maschinen. Ständig neue Ideen zu haben und diese erfolgreich in der Praxis umzusetzen, das ist unser Credo und unsere Verpflichtung Ihnen gegenüber. Lassen Sie sich von unserem Service überraschen!

KONTAKT: HESS TULA GMBH, 301132, REGION TULA, BEZIRK LENINSKIJ, DORF MALINOVKA, TEL.: +7(4872)249-636, FAX: +7(4872)249-640, E-MAIL: HESSTULA@MAIL.RU

ХЕСС

Группа компаний ХЕСС является на сегодняшний день одним из лидеров в области машиностроения. В филиалах, расположенных по всему миру: в Европе, Северной Америке и Азии, работают на сегодняшний день около 500 сотрудников.

Фирма ХЕСС проектирует и производит бетоноформовочные машины всех видов и типоразмеров, предназначенные для производства полнотелых и пустотелых стеновых блоков, облицовочных материалов, потолочных камней перекрытий, фигурных камней, плитки для мощения дорог и тротуаров, бордюрного камня, водосточных желобов, кабельных лотков и других специальных изделий из тяжелых и легких бетонов, а также формы для всей номенклатуры изделий и установки для пакетирования и внутрицеховой транспортировки изделий. ХЕСС Тула изготавливает пресс-формы для любых видов вибропрессов отечественного и импортного производства для широкого спектра бетонных изделий, осуществляет монтаж и шефмонтаж оборудования, техническое сопровождение проектов, гарантийное и сервисное обслуживание. Наш склад-магазин максимально быстро обеспечит Вас запасными частями. Звоните нам, приезжайте к нам, позвольте удивить Вас нашим профессионализмом!

КОНТАКТЫ: ООО «ХЕСС ТУЛА», 301132, ТУЛЬСКАЯ ОБЛ., ЛЕНИНСКИЙ Р-Н, Д. МАЛИНОВКА, ТЕЛ.: +7(4872)249-636, ФАКС: +7(4872)249-640, E-MAIL: HESSTULA@MAIL.RU

WWW.HESSTULA.RU

FLYFIREBIRD

Das Team der Firma Flyfirebird hat sich zum Ziel gesetzt, den idealen Rahmen zum Erlernen und zur Ausübung des Gleitschirmsports zu schaffen. Bei uns können Sie den Pilotenschein für Gleitschirmpiloten mit und ohne Motor erwerben oder einfach Mitfliegen. Allen, die sich den Traum vom Fliegen verwirklichen wollen, aber nicht sicher sind, ob sie sich das «Selber-Fliegen» zutrauen, bieten wir ganzjährig die Möglichkeit, mit einem erfahrenen Fluglehrer bzw. lizenzierten Tandempiloten mit zufliegen. Sie sitzen beim Flug vor dem Piloten in der ersten Reihe mit bestem Ausblick in alle Richtungen. Aber Vorsicht: Es besteht erhöhte Suchtgefahr!

Bei uns können Sie alles erwerben, was zum Gleitschirmfliegen gebraucht wird. Wir beraten Sie qualifiziert; unsere Preise sind günstig. Verschenken Sie einen Erlebnisflug im Trike - das pure Flugerlebnis im offenen Ultraleichtflugzeug vermittelt viel Freude und das unmittelbare Gefühl in der Luft zu sein. Auch Firmenveranstaltungen mit Tandemflügen organisieren wir gern.

KONTAKT: WLADIMIR, UL. TSCHAIKOVSKOGO 21A, TEL.: +7 84922 / 441 661

FLYFIREBIRD

Коллектив компании «Flyfirebird» поставил себе цель создать идеальные условия для обучения одному из самых красивых экстремальных видов спорта – парапланеризму и проведения регулярных тренировок. У нас Вы можете получить удостоверение пилота по управлению безмоторным парапланом и мотопарапланом, или просто прокатиться в тандеме с инструктором. Всем, кто хочет осуществить мечту летать, но недостаточно уверен в своих силах самостоятельно совершить полет, мы предлагаем круглогодичную возможность полетать с опытным инструктором или пилотом. Однако будьте осторожны: велик риск привыкания к подобным полетам!

У нас Вы можете приобрести все, что необходимо для полетов на параплане. Наши товары мы выбираем прежде всего по качеству и надежности. Мы дадим Вам квалифицированную консультацию, наши цены Вас приятно удивят.

Подарите себе незабываемый полет на трайке – настоящее воздушное приключение в открытом сверхлегком самолете доставит массу удовольствия. Также мы с удовольствием организуем корпоративные праздники, на которых можно совершить тандемные полеты.

КОНТАКТЫ: ВЛАДИМИР, УЛ. ЧАЙКОВСКОГО 21А, ТЕЛ. +7 84922 / 441 661

WWW.FLYFIREBIRD.RU

EURO-HANSA



Euro-Hansa Deutschland GmbH ist der Spezialist für die Organisation von Diagnostik und medizinischen Behandlungen für russische Patienten in Deutschland. Wir arbeiten mit den Universitätskliniken in Frankfurt, Giessen und Marburg zusammen. Auf Wunsch kooperieren wir auch mit jeder anderen Klinik. Vom Manager-Check-Cup über Lifestyle-Medizin bis hin zu konservativen Behandlungen und Operationen auf höchstem medizinischem Niveau organisieren wir jede gewünschte Behandlung und jede Art von Service. In Moskau kooperieren wir mit der Firma Европейский Центр Медицины и Туризма «Евро-Ганза». Dort sind wir jederzeit auch in russischer Sprache, erreichbar.

Euro-Hansa Deutschland GmbH ist der Spezialist für die Organisation von Diagnostik und medizinischen Behandlungen für russische Patienten in Deutschland. Wir arbeiten mit den Universitätskliniken in Frankfurt, Giessen und Marburg zusammen. Auf Wunsch kooperieren wir auch mit jeder anderen Klinik. Vom Manager-Check-Cup über Lifestyle-Medizin bis hin zu konservativen Behandlungen und Operationen auf höchstem medizinischem Niveau organisieren wir jede gewünschte Behandlung und jede Art von Service. In Moskau kooperieren wir mit der Firma Европейский Центр Медицины и Туризма «Евро-Ганза». Dort sind wir jederzeit auch in russischer Sprache, erreichbar.

KONTAKT: EURO-HANSA DEUTSCHLAND GMBH, MARKTPLATZ 7, D-35781 WEILBURG, TEL.: +49 6471 50 84 30, FAX: +49 6471 50 84 31, EURO-HANSA@T-ONLINE.DE

EURO-HANSA

Euro-Hansa Deutschland GmbH — это компания, специализирующаяся на организации медицинской помощи российским пациентам в Германии. Мы сотрудничаем с научно клиническими центрами университетов во Франкфурте, Гиссене и Марбурге. По желанию клиента мы также сотрудничаем и с другими клиниками. Мы способны организовать медицинское обслуживание любого рода: от общего диагностического обследования и эстетической терапии до консервативного лечения и сложнейших операций. За более подробной информацией на русском, немецком и английском языках вы можете в любое время обратиться к сотрудникам нашей компании-партнера в Москве.

КОНТАКТЫ: ООО «ЕВРОПЕЙСКИЙ ЦЕНТР МЕДИЦИНЫ И ТУРИЗМА «ЕВРО-ГАНЗА» РОССИЯ, 127994, МОСКВА, УЛ. СУЩЕВСКАЯ 21, ОФИС 625, ТЕЛ/ФАКС: +7 (495) 787 6549, INFO@MEDICARE.RU

WWW.MEDICARE.RU

STAHLBAU PICHLER GMBH



Stahlbau Pichler GmbH ist ein technologisch führendes Stahl- und Metallbauunternehmen, in dessen betrieblicher Struktur ein technisches Planungsbüro zur Verfügung steht, das sich insbesondere bei der Errichtung von Industrie-, Wirtschafts- und Verwaltungsgebäuden, im Bau von Logistikzentralen, Autohäusern und Sonderkonstruktionen bewährt hat.

Wir haben in Mitteleuropa Projekte für bekannte Auftraggeber ausgeführt wie z.B. Sprungschanze Bergisel (Innsbruck), Ferrari, BMW Italia, Toyota, Audi und Volkswagen, Würth, Jenbach Werke, Brennerautobahn, Omya Italia Mailand, Baumax Wien, Milka Bludenz, Hypo Alpe Adria Center in Klagenfurt und Zagreb. Das Mercedes Benz Center in Mailand wurde vor wenigen Monaten abgeschlossen, ebenso das NET-Center mit seinem über 80 m hohen Turm in Padua und das Verwaltungsgebäude für De Cecco in Pescara.

In 2008 wurde die hundertprozentige Tochtergesellschaft «ООО Пихлер Рус» gegründet. Die Zertifizierung und Lizenzierung des Unternehmens für unseren Tätigkeitsbereich wurde bereits erfolgreich abgeschlossen. Somit sind wir in der Lage, unseren Kunden lokal gefertigte Stahlkonstruktionen mit westeuropäischer Qualität und konform mit den russischen Normen anzubieten.

КОНТАКТ: : MOSKAU, UL. M. PIROGOWSKAJA 16/1, TEL.: +7 495 648 09 45

STAHLBAU PICHLER GMBH

Stahlbau Pichler GmbH является ведущим технологическим предприятием в области строительства стальных и металлических конструкций, в структуре которого, особое место отводится техническому проектному бюро, особенно позитивно зарекомендовавшему себя в строительстве офисных, промышленных и административных зданий, спортивных сооружений, логистических центров, автосалонов.

В Центральной Европе по контрактам с известными заказчиками мы выполнили такие знаковые работы, как трамплин «Бергизель» (Иннсбрук), автоцентры «Феррари», «БМВ» в Италии, «ТОЙОТА», «Ауди», «Фольксваген», Автосалон «Мерседес» (Меран, Бользано), «Вюрт», автобан «Бреннер», «Баумакс» Вена, «Милка», Блуденц, Банк «Типо Альпе Адрия» в Клагенфурте и в Загребе. Несколько месяцев назад был завершен объект автоцентра Mercedes Benz в Милане, а также НЕТ-Центр с 80-метровой башней в Падуе и административное здание компании «Де Чеcco», при участии архитектора Фуксаса в Пескаре.

В 2008 г. была основана наша 100% дочерняя компания «ООО Пихлер Рус». Сертификация и лицензирование деятельности нашего дочернего предприятия были успешно завершены и мы можем предложить нашим клиентам металлоконструкции местного производства и высокого западноевропейского качества, соответствующие всем российским нормативам.

КОНТАКТЫ: МОСКВА, УЛ. М. ПИРОГОВСКАЯ, Д. 16/1, ТЕЛ.: +7 495 648 09 45

WWW.STAHLBAUPICHLER.COM

RKW ARCHITEKTUR + STÄDTEBAU

RKW
Rhode
Kellermann
Wawrowsky
Architektur+Städtebau

RKW Rhode Kellermann Wawrowsky Architektur + Städtebau prägt seit mehr als 50 Jahren zeitgenössische Architektur in Deutschland und Europa. Ergänzend zu unserem Hauptsitz in Düsseldorf und Niederlassungen in Frankfurt am Main, Leipzig, Warschau und Danzig wurde 2008 die 100-prozentige Tochtergesellschaft ООО RKW Architektur + Städtebau Russia in Moskau gegründet.

Wir bearbeiten Projekte umfassend und individuell, als Architekt oder Generalplaner. Von der ersten Konzeptstudie bis zur Übergabe an den Nutzer stehen 300 Mitarbeiter europaweit mit Fachkompetenz in Entwicklung und Planung, Bau- und Projektmanagement zur Verfügung. Qualitätssicherung nach DIN/ISO 9000/2008 ist für uns selbstverständlich. Die hocheffiziente, innovative Planung garantiert die Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit unserer Arbeit.

RKW ist in zukunftsweisender Architektur erfolgreich. Ob Innenarchitektur oder Städtebau, Neubau, Sanierung oder Denkmalschutz; wir begleiten den gesamten Immobilienprozess bei Büro- und Verwaltungsbauten, Wohnungsbauten, Einkaufszentren, Industrie- oder Freizeitbauten.

КОНТАКТ: ООО RKW ARCHITEKTUR + STÄDTEBAU RUSSIA, 129090 MOSKAU, PROSPEKT MIRA 3, HAUS 1, ANSPRECHPARTNER: HEINRICH HEINEMANN, +7 926 0930 535, HEINRICH.HEINEMANN@RKWMAIL.DE

РКВ АРХИТЕКТУР + ШТЭТЭБАУ

Архитектурное бюро «РКВ Родэ Келлерманн Вавровски Архитектур + Штэтэбау» на протяжении более 50 лет создает образцы современной архитектуры в Германии и Европе. Наряду с главным офисом в Дюссельдорфе и филиалами во Франкфурте-на-Майне, Лейпциге, Варшаве и Гданьске, теперь и в Москве открылся дочерний офис компании «ООО РКВ Архитектур + Штэтэбау Россия».

Выступая в роли архитектора или генпроектировщика, мы подходим к реализации проекта комплексно и индивидуально. 300 специалистов по проектированию, строительному и проектному менеджменту работают над проектом с момента первого изучения концепции до передачи объекта потребителю. Мы гарантируем качество согласно стандарту ISO 9000/2008. Эффективное и инновативное проектирование – залог экономичности и долгого срока эксплуатации сданных нами объектов.

РКВ с одинаковым успехом реализует проекты малой и крупной застройки, проекты в сфере градостроительства и дизайна интерьера, строительства новых зданий и реконструкции уже существующих. Мы проектируем офисные и административные здания, жилые комплексы, торговые центры, промышленные и культурно-развлекательные сооружения.

КОНТАКТЫ: ООО РКВ АРХИТЕКТУР + ШТЭТЭБАУ РУССИЯ, 129090, МОСКВА, ПР-Т МИРА 3, СТ. 1. КОНТАКТНОЕ ЛИЦО: ХАЙНРИХ ХАЙНЕМАНН, +7 926 0930 535, HEINRICH.HEINEMANN@RKWMAIL.DE

WWW.RKW-AS.DE

SCANSONIC MI GMBH



Die Firma Scansonic ist Spezialist für die Materialbearbeitung mit Festkörper-, Dioden- und Faserlasern und dem Fügen mittels herkömmlicher Lichtbogenverfahren wie MIG/MAG, Plasma, WIG, Plasmatron®, ColdArc® und CMT®. Wir entwickeln und produzieren Systemtechnik für das automatisierte Fügen in modernen Fertigungsprozessen. Insbesondere mit unserer Lösung für die mechanische, Kraftgeregelte Nahtführung haben wir uns im Karosseriebau der Automobilindustrie einen Namen gemacht.

Mit neuen Verfahren und Produkten erweitern wir die Grenzen des technisch Machbaren. Beim nahtgeführten Schweißen und Lötten bieten wir die derzeit effektivsten und zuverlässigsten Lösungen.

Außerdem vertreibt die Firma Scansonic in Russland die Produktplatte der Firma Precitec - Spezialist und weltweit führender Anbieter von Systemlösungen auf dem Gebiet der Lasermaterialbearbeitung, wie Laserschweißen und Laserschneiden.

Wir erschließen unseren Kunden die Vorteile der Laser- und Lichtbogentechnologie – für höhere Effizienz, Präzision und Qualität in der Fertigung.

KONTAKT: MARIA ALEXANDROVNA STEPANOVA, SCANSONIC MI GMBH, 117437 MOSKAU, UL. AKADEMIKA ARZIMOVITSCHA 3B, OFFICE 6, TEL. / FAX: +7 495 925 33 91, EMAIL: MST@SCANSONIC.RU

СКАНСОНИК МИ ГМБХ

Фирма Скансоник является крупным специалистом в области обработки материалов как твердотельными, диодными и волоконными лазерами, так и повсеместно используемых в промышленности электродуговых способов сварки-пайки: MIG/MAG, плазма, TIG, плазматрон®, ColdArc® и CMT®. Мы разрабатываем и производим системную технику для автоматизации процессов сборки в производстве. Особенно известна техника Скансоник в производстве кузовов в автомобильной промышленности.

Благодаря разработке новых процессов и систем, мы постоянно расширяем границы технических возможностей на производстве. На настоящий момент, в сфере слежения за сварным швом, мы предлагаем самые эффективные и надежные решения.

Кроме того, фирма Скансоник предлагает в России продукцию фирмы Прецитек - известной во всем мире своими системными решениями в области лазерной обработки материалов, таких как лазерная резка и сварка.

Мы открываем нашим клиентам преимущества лазерной технологии и технологии электрической дуги – для достижения более высокой эффективности, точности и качества в производственном процессе.

КОНТАКТЫ: МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА СТЕПАНОВА, СКАНСОНИК МИ ГМБХ, 117437 МОСКВА, УЛ. АКАДЕМИКА АРЦИМОВИЧА 3Б, ОФИС 6, ТЕЛ. / ФАКС: +7 495 925 33 91, EMAIL: MST@SCANSONIC.RU

WWW.SCANSONIC.RU

BIS WALRAVEN

BIS • WALRAVEN



In Zusammenarbeit mit der niederländischen Holding bietet BIS Walraven ein großes Sortiment

an innovativen Befestigungs-, Brandschutz- und Sanitärsystemen. BIS Walraven bzw. die Holding ist heute einer der führenden Hersteller in der Branche und beschäftigt weltweit über 700 Mitarbeiter in 16 hochmodernen Produktions-, Entwicklungs- und Vertriebszentren. Daraus erwachsen die Stärken des in Bayreuth verwurzelten Unternehmens: Qualität, Systemdenken, Innovation, Zuverlässigkeit, Know-how und Service.

«BIS Technology» by Walraven umfasst folgende Systeme:

BIS Befestigungssysteme für Rohre & Kabel in den Gewerken Elektro-, Sanitär-, Heizung- & Klima.

BIS Brandschutzsysteme zur Abschottung von Kabeln, Kabeltrassen und Rohren sowie zur brandschutzgeprüften Befestigung in notwendigen Flucht- und Rettungswegen.

BIS Sanitärsysteme umfassen selbsttragende (Vorwand-)Rahmenelemente zur Befestigung von Sanitäreinrichtungen.

Schon seit 2002 ist BIS Walraven in Russland aktiv und wird ab Mai 2009 mit einer Repräsentanz in Moskau vertreten sein, um die Kunden und Partner in Russland unmittelbar mit technischem Know-how und professionellen Verkaufsfördermaßnahmen unterstützen zu können.

KONTAKT: BIS WALRAVEN GMBH, KARL-VON-LINDE-STRASSE 22, D-95447 BAYREUTH, ANSPRECHPARTNER: EDUARD SCHUNK, MOB.: +7 (8) 926 492 6440, FAX: +49 (0) 921/75 60 111, E-MAIL: EDUARD.SCHUNK@BIS-WALRAVEN.DE

BIS WALRAVEN

V сотрудничестве с нидерландским холдингом BIS Walraven предлагает большой ассортимент инновационных крепежных, противопожарных и сантехнических систем. BIS Walraven и холдинг Walraven являются сегодня одним из ведущих производителей в отрасли и насчитывают более 700 сотрудников в 16 ультрасовременных производственных и торговых представительствах во всем мире. При этом мы постоянно опираемся на такие свои сильные стороны, как качество, системный подход, новаторство, надёжность, ноу-хау и сервис.

«BIS Technology» by Walraven охватывают следующие системы:

BIS Крепежные системы для крепления механических конструкций систем отопления, вентиляции и канализации, а также электротехнического оборудования.

BIS Противопожарные системы для изоляции кабелей, кабельных трасс и труб, а также их крепления пожароустойчивыми крепежными элементами над путями эвакуации и запасными выходами.

BIS Сантехнические системы охватывают несущие рамы для крепления сантехнического оборудования.

Уже с 2002 г. холдинг Walraven активно работает в России и в мае 2009 г. откроет своё представительство в Москве, чтобы непосредственно оказывать своим клиентам и партнерам в России профессиональную техническую и маркетинговую поддержку.

КОНТАКТЫ: BIS WALRAVEN GMBH, KARL-VON-LINDE-STRASSE 22, D-95447 BAYREUTH, КОНТАКТНОЕ ЛИЦО: ЭДУАРД ШУНК, МОБ.: +7 (8) 926 492 6440, ФАКС: +49 (0) 921/75 60 111, E-MAIL: EDUARD.SCHUNK@BIS-WALRAVEN.DE

WWW.WALRAVEN.COM

WWW.WALRAVEN-GROUP.RU

WIR BEGRÜßEN UNSERE NEUEN MITGLIEDER (FEBRUAR / MÄRZ)

Aitax OOO	www.aitaks-agro.ru , www.aitaks.ru , www.tomilino.ru	Development, Landwirtschaft
ARNO OOO	www.arno-online.ru	Herstellung von Präsentationssystemen für Markenprodukte: Displays, Shop-in-Shop-Solutions, Shopconcepts, Retail
B.A.C. ZAO Asteros Gruppe	www.asteros.ru	IT-Infrastruktur und technische Gebäudeausrüstung
Barkawi Management	www.barkawi.com	Unternehmensberatung
Bausparkasse Schwäbische Hall AG	www.schwaebische-hall.de	Bank
biallas kommunikation & consulting GmbH	www.biallas-cc.de	Kommunikationsberatung, Medienarbeit
BIS Walraven GmbH	www.walraven.eu , www.walraven.de	Entwicklung, Herstellung und Verkauf von innovativen Produkten aus dem Bereich Sanitär-, Heizungs-, Elektro- und Klimainstallationen
Business Kreativ OOO	www.business-kreativ.de	Business-Trainings und Seminare, Consulting
caverion Gebäudetechnik Rus OOO	www.caverion.com	Planung, Konstruktion, Herstellung, Montage von Anlagen der Technischen Gebäudeausrüstung inkl. Instandhaltung und Betrieb
Clubsante OOO	www.clubsante.ru	Massagegeräte, Wellness-Produkte
Dauphin HumanDesign® Group GmbH&Co.KG	www.dauphin-group.com	Herstellung und Vertrieb von Büromöbeln und -stühlen
ERBE Elektromedizin OOO	www.erbe.ru	Medizintechnik, Elektrochirurgie
Euro-Hansa Deutschland GmbH	www.medicare.ru	Organisation von medizinischen Behandlungen für russische Patienten in Deutschland
Gazprom Export OOO	www.gazpromexport.ru	Gewinnung von Erdöl und Erdgas
GK SANNA-LITER ZAO	www.sanna-litier.ru	Logistikdienstleistungen: Transport, Lagerung, Zollabwicklung, Logistik
Hellmann East Europe OOO	www.hellmann.net	Logistikdienstleistungen, internationale Transporte, Lagerung, Verzollung, Value-Added-Services, Distribution
Hess Tula OOO	www.hesstula.ru	Ausrüstungen zur Produktion von Betonware
IHK-Verbund Mittelhessen Industrie- und Handelskammer Gießen-Friedberg	www.giessen-friedberg.ihk.de	IHK
Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern	www.muenchen.ihk.de	IHK
Investbau AG	www.investbau-ag.com	Investitionen, Bauwesen, Verkaufs- und Mietdienstleistungen im Immobilienbereich, Ausstellungen und Messen
KRESS TOOLS OOO	www.kress-tools.com	Elektrowerkzeuge
M+W Zander Facility Engineering GmbH	www.mw-zander.ru	Projektierung und Aufbau von Gebäuden für Mikroelektronik, Sonnenenergie, Biopharmazeutik
Neumann Gruppe GmbH KLD Coffee Importers Ltd	www.nkg.net	Ernährungsindustrie, Kaffee Gruppe
RKW Architektur + Städtebau Russia OOO	www.rkw-as.de	Architektur, Städtebau, Innenarchitektur, Baumanagement für Wohnungsbau, Gewerbe, Büro, Unterhaltung, Sport
Scansonic MI GmbH Moskauer Repräsentanz	www.scansonic.ru	Moderne Schweiß- und Schneidetechnik, Modernisierung und Automatisierung
Sercons OOO	www.serconsrus.ru	Zertifizierung
Stefan Scholz Generalplanung GmbH	www.stefanscholz.biz	Architekturbüro
Südwestfälische IHK zu Hagen	www.sihk.de	IHK
TPP RF, Komitee für Marketing	www.marketing-tpprf.ru	IHK
Zeller Plastik Rus OOO	www.gsc.com	Plastikwaren

A photograph of the Golden Gate Bridge in San Francisco, California, spanning the Golden Gate Strait. The bridge is a vibrant red-orange color, contrasting with the blue sky and the green hills in the background. The water is a deep blue, and the foreground shows some rocky terrain.

WELTWEIT BESTENS VERNETZT

Die Deutschen Auslandshandelskammern (AHKs) beraten, betreuen und vertreten weltweit deutsche Unternehmen, die ihr Auslandsgeschäft auf- oder ausbauen wollen. Ihre Dienstleistungen bieten sie gleichermaßen ausländischen Unternehmen an, die Geschäftsbeziehungen zur deutschen Wirtschaft aufnehmen oder entwickeln wollen.

AHK – Erste Adresse auf den Weltmärkten

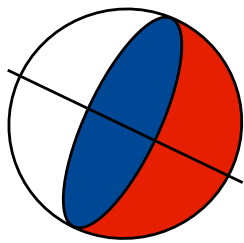
- Weltweites Netzwerk mit 120 Standorten in 80 Ländern
- Zentrale der deutschen Außenwirtschaftsförderung im Ausland
- Förderung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen
- Plattform für 40.000 deutsche und ausländische Mitgliedsunternehmen
- Partner der Industrie- und Handelskammern (IHKs) in Deutschland
- Dienstleister für Unternehmen mit der Servicemarke DEinternational

www.ahk.de

DEinternational – die Servicemarke der AHKs

- Einheitlicher Auftritt der AHKs im Dienstleistungsbereich
- Weltweit vergleichbare Basisdienstleistungen
- Standortspezifische Spezialdienstleistungen
- Professionelle Unterstützung für Unternehmen
- Standortberatung, Geschäftspräsenz, Geschäftspartnervermittlung etc.
- Leistungen zu Marktbedingungen und Marktpreisen

RUSSIA CONSULTING



Moskau

St. Petersburg

Kiew

Almaty

Hamburg

Krise Nutzen

Als erfahrenes westliches Beratungsunternehmen unterstützen wir internationale Unternehmen beim Geschäftsaufbau und -ausbau in den GUS-Staaten.

Mit mehr als 150 Mitarbeitern bieten wir in unseren Büros in Moskau, St. Petersburg, Kiew und Almaty umfangreiche Dienstleistungen an, z.B.

Untervermietung
(inkl. Office Management,
IT und Buchhaltung)

**Überprüfung der
Buchhaltung**
(Due Diligence)



Moskau 115054
ul. Bakhrushina 32/1
Tel.: +7 (495) 956 55 57
Fax: +7 (495) 956 82 63
info@russia-consulting.eu
www.russia-consulting.eu



St. Petersburg 193144
ul. Khersonskaya 39 A
Tel.: +7 (812) 458 58 00
Fax: +7 (812) 458 57 00



Kiew 01601
vul. Shovkovychna 42-44
Tel.: +380 (44) 490 55 28
Fax: +380 (44) 490 55 29
info@ukraine-consulting.eu
www.ukraine-consulting.eu



Almaty 050000
ul. Zheltoksan 111 A
Tel.: +7 (727) 333 44 48
Fax: +7 (727) 333 44 49
info@kazakhstan-consulting.eu
www.kazakhstan-consulting.eu

